

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 31 de Agosto de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.646

Del pensar y del vivir

## Los culpables

por Antonio Zozaya

La más triste consecuencia de la injusticia es que tiende a provocar, por reacción, una injusticia análoga, hasta introducir en la sociedad gérmenes de odio y de venganza.

A. FOUILLE. "La Ciencia social contemporánea". Lib. V. Cap. 2.

Pasa la sociedad actual por una de las más horribles pesadillas que pueden atormentar a las colectividades humanas. La guerra se aproxima, y todo el mundo teme con motivo justificado, que sea tan terrible, tan devastadora, tan universal e implacable, que destruya todas las conquistas científicas, industriales y de todo género, alcanzadas en los últimos siglos. Dados los medios de destrucción con que cuentan los ejércitos europeos, asiáticos y americanos, es seguro que una contienda guerrera señalaría en la historia del mundo una fecha tan apocalíptica que no podría ser comparada con otra alguna, a no ser con la ignorada de la enorme catástrofe cósmica que dió origen a las cordilleras, sepultó la Atlántida y extinguió a los animales antediluvianos. Se asegura por algunos técnicos alemanes que una ciudad como París podrá ser destruida en menos de una hora, y que millones de hombres sucumbirán ante la acción de ciertas substancias tóxicas o asfixiantes. Todos los esfuerzos de la Sociedad de Naciones, se estrellan ante la insania del dictador italiano Mussolini, como se estrellaron en el conflicto chino-japonés. Como hace veinte siglos, la voluntad de un solo hombre, erigido en árbitro de los destinos de la humanidad, puede llevarla a la barbarie primitiva y a los pueblos a la desesperación y a la muerte. La labor de millones de filósofos, de inventores, de sabios, de productores y de maestros, puede ser destruida por el simple capricho de un solo déspota.

A pesar del convencimiento de esta verdad, sabiendo de antemano que la guerra no tiene otro origen que los imperialismos, masas incalculables de trabajadores apoyan directa o indirectamente a los imperialismos. Se les dice: "¡Votad a las derechas!" Y las votan. Se les propone que vendan su sufragio. Y lo venden. Se los alquila como auxiliares de la violencia. Y acuden a donde se les llama, con toda la ferocidad del sectorio. En verdad, no hay pueblo esclavo que no merezca serio, ni página trágica en la historia que no haya sido escrita con su sangre por los siervos de la ignorancia y de la bajeza moral.

Es la guerra consecuencia inevitable de todos los fascismos. Llevan las dictaduras a los pueblos al hambre; son enemigos de los trabajadores; rebajan sus salarios; se niegan a darles tierras en que laborar; dedican todos los recursos de los Estados a la preparación para lo que llaman "defensa del territorio", como si una nación pudiese estar bien defendida siendo pobre. Ciegan todas las fuentes de riqueza y protegen la concentración de los capitales y su mal empleo. La consecuencia inevitable es el paro, que llega a convertirse en calamidad pública. Preguntad cuántos parados por mil habitantes hay en Suiza, en Dinamarca, en los países bien regidos y aun en la misma Rusia soviética; averiguad luego los que existen en las naciones dictatoriales, como Italia y Alemania (y no hablo del Japón, porque allí no hay parados, sino esclavos, alimentados y tratados poco más o menos como los indios y los chinos que desconocen en absoluto la libertad). La tierra es capaz de sustentar a una población cien veces mayor que la actual del planeta. Pero allí donde la tierra es negada a quienes pueden trabajarla y abandonada por los grandes latifundistas y el labrador es perseguido como un criminal, los campesinos huyen de los sembrados y de los eriales y engrosan el número incalculable de los obreros manuales sin faena. El paro entonces no tiene otra solución que la guerra, que extermina la población sobrante y que ofrece a los desesperados la perspectiva aborable, pero para ellos sonrosada, del saqueo y de la rapina.

Personas obligadas, por su cultura aparente y por su posición social, a pensar claro y sentir fondo, nos dicen que la guerra es un bien, porque suprime el exceso de población y que es el mejor remedio contra el paro. Al escucharlas, no hay que preguntar qué ideas políticas profesan: son partidarios de las dictaduras y de los imperialismos. Los demócratas, son pacifistas; sus doctrinas revisten carácter internacional; sus enemigos no son los alemanes, ni los franceses, los italianos, ni los etíopes, sino los explotadores de todas las latitudes. Creer que la guerra, al disminuir el número de pobladores del planeta, es un remedio al exceso de población, es un error craso; porque ciega las fuentes de riqueza y destruye los medios de producción esterilizando la tierra y fomenta la desigualdad, con lo cual agrava el mal que aparece querer remediar.

De esta suerte, quien se pone de parte de

los déspotas, causantes de todas las guerras que han asolado el planeta desde los comienzos de la Historia, es un suicida; es preparar las grandes hecatombes; es condenar a los propios hijos a morir en las trincheras, despedazados los cráneos por los obuses o ahogados en las llanuras tétricas por los gases mortíferos. Los trabajadores de todas las naciones son hermanos, en tanto que los explotadores odian la fraternidad que sería una barrera insuperable a sus ambiciones. Son ellos los que provocan las guerras, para que disminuya la cifra de los hambridos, cuyas necesidades no saben o no quieren satisfacer de otra manera. No les basta ser árbitros de los destinos de todo un pueblo; quieren ser semidiós, ceñirse la diadema de los grandes héroes, sin exponer su vida, ser adorados por las madres enterradas, que se arrastran llorando a sus pies. Privar a un pueblo de la libertad es hacerlo insensible a los principios de justicia; someterlos a la desigualdad equivale a trocarlos en tropel de bestias de arrastre; predicarles el odio a otras razas o a otros hombres que hablan diferente lenguaje, es matar en ellos la fraternidad que les podría elevar a la categoría de seres conscientes. Sin Libertad, Igualdad ni Fraternidad, el alzamiento pero glorioso triángulo simbólico, tiene que aparecer conminador el fantasma tétrico de la guerra.

Triste es ver la injusticia triunfante, sembrando la tierra de espejos y haciendo dudar de la misma Causa Eterna que ha creado los mundos; pero es mucho más doloroso, más vergonzoso, más horrendo, contemplar a los siervos ponerse al lado de los opresores, aclamarlos en masas ignorantes y declarar enemigos a sus hermanos. Si se diesen cuenta los defensores de las tiranías del peligro que ellos mismos corren, de lo que puede ser la futura guerra por culpa de los despoticismos, y si las llamadas "clases medias" se percatasen de que sus intereses no pueden estar con los fuertes, sino con los débiles; si todos pensásemos, no ya en la guerra, sino en lo que forzosamente vendrá tras ella, nos guardaríamos muy bien de afiliarnos a los grupos políticos que siembran el hambre y la rebeldía y quieren en nombre de la Patria exponerla a seguros riesgos, y nos uniríamos a quienes predicen la paz, la fraternidad universal, la libertad y el retorno a la tierra, que siendo de todos puede bien mantener a todos, siempre que sea trabajada por todos y con los medios nuevos de cultivo, que no pueden ser utilizados, sino en rara ocasión, por los particulares aislados.

Éllegará la guerra? Es más que probable. Ella será, si estalla, la más terrible catástrofe que registre la Historia; pero puede ser también, para quienes hoy cierran los ojos a la luz, la más definitiva y eficaz enseñanza que han visto los siglos.

Tal vez es necesario que sucedan estas grandes catástrofes para que el espíritu humano despierte de su letargo secular. Tal vez es conveniente que el mundo se estremeciera en sus pétreos cimientos y que se anegue en sangre y en lágrimas para que de sus ruinas surja victoriosa la propia causa del vivir.

(Prohibida la reproducción.)

### Pulsaciones de Madrid

## El ministro feliz

No será, digo yo, porque proceda de un auténtico y batallador republicanismo. Pero lo cierto es que el señor Chapaprieta recibe el sol de cara. En el fondo, por detrás de la cortina, en su intimidad más íntima, tiene serias dificultades. ¿No ha de tenerlas? Y, sin embargo, le rebosa la felicidad. Algunas veces llama a los amigos para decirles: "Cuesta mucho trabajo ser ministro; pero, si se acierta, no hay carrera mejor recompensada".

Se levanta el señor Chapaprieta, toma su desayuno y empieza, como todos los políticos, con la rutina de leer en el "ABC" el primer bombo. Lee, después, "El Liberal"; otro bombo. Para no estropear la ilusión, continúa revisando periódicos de izquierda, desde los cuales da un salto a los de la derecha más extrema. Y en todos encuentra esta sabrosa cantilena: "El señor Chapaprieta, que con tan buen éxito se ocupa de la reconstrucción económica de España..." Para desmayarse de gusto. Para no ser más que ministro de Hacienda en toda la vida.

La política no parece interesarle mucho al señor Chapaprieta. Cuando le hacen preguntas sobre ella, las evita cortésmente. Fué liberal con la Monarquía, y su propósito más firme es seguir siéndolo con la República. Pero nada más. A cualquier otra cosa le tiene miedo. Si con los números puede realizar definitivamente una labor provechosa, la realizará dentro del régimen republicano y sirviéndole con toda lealtad.

El señor Alba está muy satisfecho por esa acogida pública del ministro de Hacienda. No en vano era el señor Chapaprieta el hombre de confianza del actual presidente de la Cámara. Pero éste tiene vacilaciones políticas, y el otro, no.

Alba no es popular, y Chapaprieta puede llegar a serlo con un Gobierno de derechas, de centro o de izquierdas. El mérito está en saber situar las realidades de la administración del Estado.

Pudiera ocurrir que el ministro de Hacienda resbalase en el camino de su felicidad porque alguien le echara la zancadilla. Por ahora no piensa rectificar ni doblegarse ante ningún requerimiento tradicional.

Y nosotros nos preguntamos: ¿Tan difícil es, señor Gil Robles, llevar a la satisfacción al ánimo nacional, sin hablar tanto de orden, de autoridad, de aplastamientos, de excepciones, de defensa nacionales, de contrarrevolución y de otras zarandajas coronadas?

### INFORMACION GENERAL

Hoy serán juzgados en León varios militares acusados de sedición, para uno de los cuales se pide la pena más severa

Por el general Sánchez Ocaña ha sido arrestado un oficial de Asalto que detuvo a una muchacha por haberle entregado una hoja

### LOS ABOGADOS Y LA LEY DE VAGOS Y MALEANTES

MADRID.—Ayer por la mañana se reunieron en su Colegio varios abogados, que se ocuparon de la aplicación de la ley de vagos y maleantes.

Entre otros escritos se leyó uno del señor Bugeda, en el que se recogen casos de aplicación a hombres que dedican su vida al trabajo.

En la reunión se acordó la redacción de un escrito definitivo para solicitar la recta aplicación de la ley de vagos y maleantes.

### LA MENDICIDAD Y LA EXPLOTACION DE LOS NIÑOS

MADRID.—El director general de Beneficencia, don José María Mateos, ha hecho las siguientes manifestaciones relacionadas con el problema de la mendicidad y la explotación de los niños:

—Por los diferentes organismos del Estado se han adoptado una serie de medidas conducentes a evitar la mendicidad; pero no se puede impedir que quien tenga hambre pida si el Estado no cuenta con medios para socorrerlos inmediatamente. El problema de los niños corresponde al Ayuntamiento de Protección de Menores, que por medio de sus Juntas provinciales extiende su misión a toda España. El problema es más grave en las grandes poblaciones, porque a ellas acuden principalmente las gentes necesitadas y, además, en ellas se da con más facilidad la inicia explotación de los niños. El ministerio de Justicia ha dictado recientemente una orden disponiendo que los menores puedan ser enviados a los puntos de residencia de sus padres para que sean atendidos allí y en los asilos y colegios se han recogido todos los menores que ha sido posible. Pero esto no basta y es preciso coordinar las medidas acertadas que han venido adoptando los diversos organismos para darle eficacia.

En los primeros días de la semana próxima se celebrará una sesión y en ella nos ocuparemos ampliamente del tema para coordinar todos los esfuerzos, y como se cuenta con medios suficientes creemos posible remediarlo.

### LA GESTORA MUNICIPAL MADRILEÑA

MADRID.—En la sesión celebrada ayer por la Gestora municipal, el señor Salazar Alonso pronunció un discurso de condolencia por los atentados de estos últimos días en Madrid, uno de los cuales costó la vida al jefe de vigilantes de la Compañía de Tranvías, quedando, además, gravemente herido el jefe de Movimiento de la citada Empresa; y el otro el relativo al chofer que no quiso facilitar la huida a los atracadores del comerciante señor Tarodo, conducta digna del mayor encorno. Pidió que constase en acta la protesta del Ayuntamiento por semejantes actos y la concesión de una recompensa al valeroso chofer.

Igualmente dio cuenta a los gestores el señor Salazar Alonso, de la muerte de la reina de Bélgica en el accidente de automóvil ocurrido en Suiza, y propuso que el

Ayuntamiento de Madrid se asocie al duelo general del pueblo belga por la muerte de su soberana y dirigir un telegrama de pésame al Gobierno de Bruselas.

Asociáronse a las palabras del alcalde varios de los gestores y los acuerdos propuestos fueron aprobados por aclamación.

### LA BARONESA MAUD THYSSEN

BARCELONA.—Comunican de Gerona que el Juzgado de instrucción recibió declaración a la baronesa Maud Von Thyssen. Se guarda gran reserva sobre el resultado de esta diligencia y se espera el regreso del barón para que amplíe sus declaraciones.

Parece que la baronesa se encuentra casi libre de las crisis nerviosas que sufría.

### NO COBRAN CON LA DEBIDA PUNTUALIDAD

SEVILLA.—Visitó al gobernador el presidente de la Asociación de Obreros y Empleados Municipales de Cazalla y de Lora del Río, para hablarle de asuntos relacionados con el retraso en el percibo de haberes, especialmente en cuanto a los empleados del Ayuntamiento de Cazalla. El gobernador les prometió informarse del asunto.

### UN MITIN SOCIALISTA

PUENTEAREAS.—Organizado por la Casa del Pueblo de esta población se celebró un mitin socialista en el "Cine Colón". Intervinieron el diputado provincial don Benito Casanova y el diputado a Cortes don Anastasio de Gracia. Este último disertó sobre la organización sindical, haciendo la historia de la misma desde su fundación hasta el momento presente. Fustigó al conglomerado que constituye el actual Gobierno. Ambos oradores fueron muy aplaudidos. Asistió numeroso público a laacto, que terminó sin que se produjera el menor incidente. Se dieron vivas al socialismo.

### OFICIAL ARRESTADO

BARCELONA.—Ayer tarde en los almacenes "Sepu", a un teniente de Asalto que entró en el local, le entregó una de las dependientes una hoja, escrita en catalán, de propaganda comercial de los artículos que se venden en dichos almacenes.

El teniente detuvo a la dependiente y la llevó a la Jefatura, dando conocimiento a sus superiores. El general de la División ordenó que el teniente quedara arrestado y la dependiente fuera puesta en libertad.

### SE PIDEN DOS PENAS DE MUERTE

LEÓN.—Hoy, a las nueve y media de la mañana, en el salón de sesiones de la Diputación provincial, comenzará el Consejo de guerra de oficiales generales para juzgar al comandante de Ingenieros don Ricardo de la Fuente Bahamonde; al capitán de Infantería don Carlos Núñez; al sargento primero de Aviación don Eugenio Fernández Velasco; a varios soldados de Aviación y a un paisano, acusados de sedición.

Se piden para los procesados diversas penas, entre ellas la de muerte para el sargento Velasco y el soldado Angel Hidalgo; la de reclusión perpetua para cuatro de los soldados; la de 13 años para el comandante Puente, y la de doce años para el capitán Núñez.

### POR NO PAGAR EL FLUIDO

HUELVA.—En Alucena la Empresa del alumbrado público cortó el fluido porque el Ayuntamiento le debe el importe del suministro desde el mes de marzo. El gobernador de la provincia, como medida preventiva, obligó a la Empresa a dar luz a los sitios estratégicos de la población.

## Ha muerto Barbouze, el autor de "L'enfer"

MOSCÚ.—El famoso escritor francés de izquierda Henri Baubusse, que se encontraba gravemente enfermo de una pulmonía en el Hospital del Kremlin de esta capital, ha muerto a las 8'56 de la mañana de ayer, hora local.

## Monte Igueldo

### ACONTECIMIENTO

Gran festival a cargo de la orquesta Ibarra. Sensación. Debut en el salón de baile de la gran artista Marichu Igueldo, que, de seis a ocho de la noche, interpretará el siguiente soberbio programa: La Cortesana, Vendo violetas, Miss Besos, Mulata Clara, Buscando amores y Pregón Cubano.

Parque de Atracciones, Restaurant, ambiente sano, espléndido panorama. Igueldo promete estar hoy brillantísimo.

Página 2

LA IV EXPOSICION DE BILBAO

## Una visita de las Cámaras guipuzcoanas de Comercio y de Industria

En el amplio recinto del Instituto Miguel de Unamuno, en Bilbao, se halla instalada estos días la IV Exposición de Industria y Comercio, magnífico certamen patrocinado por la Diputación de Vizcaya, el Ayuntamiento bilbaíno, la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, las entidades económicas, Bancos y Cajas de Ahorro de la provincia hermana, y autorizado con carácter oficial por el ministerio de Industria y Comercio.

Atentamente invitada por su Comité organizador, una nutrida representación de la economía guipuzcoana se trasladó el pasado miércoles a la capital vizcaína para visitar la exposición. Formaban el grupo, entre otros, los señores don Manuel Rezola, presidente de la Cámara Oficial de Industria de Guipúzcoa; don José Irahorza, vicepresidente, y don Antonio Ubarrechena, vocal de dicha institución; don Ramón Machimbarrena, presidente de la Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Guipúzcoa; don Isidoro Artaza, vicepresidente, los miembros de la referida Cámara don Ángel Gascue, don Javier Elizéguiz, don Vicente Arregui, don Aureliano Tejada, don Ascensio Lasarte, don José Echart, don Jorge Lasagabaster y don José Perea, secretario.

Los viajeros guipuzcoanos fueron recibidos en Bilbao por una prestigiosa y amplia representación de las entidades económicas de Vizcaya, en la que figuraban los señores don Restituto de Azqueta, presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación; don José María Gondra, vicepresidente; don Nicolás Zorrilla, secretario, y los señores Barreiro, Chalband, Trincado, Gaminde, Ibarra, Lerchundi y otros muchos delegados de aquella Cámara, de la Liga Vizcaína de Productores, del Centro Industrial de Vizcaya, de la Cámara Minera y de otras corporaciones.

Cambiados con fraternal afecto los saludos de rigor, los comisionados guipuzcoanos visitaron en primer lugar las oficinas y dependencias de la Cámara de Comercio y de la Liga Vizcaína de Productores, donde pudieron admirar la magnífica organización de los servicios, montados con arreglo a la más perfecta y depurada técnica moderna de oficinas. Visitaron seguidamente la Exposición, que abarca todo el inmenso edificio del Instituto Unamuno y constituye un soberbio índice de la potencialidad productora de Vizcaya en todos sus aspectos. Recorrieron las sumptuosas instalaciones, en las que se exhiben, artística y lujosamente presentadas, las nuevas creaciones de la industria vizcaína: aceros, maquinaria, automóviles, camiones, aparatos médicos, cartonajes, ferretería, materiales de construcción, muebles, pinturas, electricidad, productos químicos, todo lo que puede producir el genio humano puesto al servicio de la tenaz laboriosidad vascogangada.

El Comité organizador, después de la visita, obsequió a los representantes guipuzcoanos con un aperitivo en los jardines de la Exposición y, más tarde, con un espléndido banquete que tuvo lugar en uno de los salones del Hotel Carlton. Asistieron unos cincuenta comensales, entre los que figuraban los más destacados nombres de la producción y de la técnica del país vasco. Al terminar el almuerzo, el presidente de la Cámara vizcaína, señor Azqueta, hizo uso de la palabra para agradecer su visita a los comisionados guipuzcoanos y hacer votos por la unión fraternal y fecunda de las clases productoras de Guipúzcoa y Vizcaya. Le contestaron en frases efusivas el señor Rezola, presidente de nuestra Cámara de Industria, y Machimbarrena, presidente de la de Comercio y Navegación, para dar las gracias por las múltiples atenciones recibidas, para brindar por la prosperidad y el engrandecimiento de Vizcaya y para ofrecer la más cordial y estrecha cooperación de la economía guipuzcoana a la obra de unión, de cohesión y de resurgimiento de la producción nacional.

Por la tarde, los comisionados guipuzcoanos regresaron a San Sebastián, gratamente impresionados por su visita al Certamen, y hondamente agradecidos por las gentilezas y atenciones que les fueron prodigadas durante su breve estancia en la capital vizcaína.

### Novedad muy interesante

Vea usted todos los días en  
LOS FABRICANTES UNIDOS  
Avenida, número 1

las demostraciones prácticas de funcionamiento de los dosificadores de líquidos embotellados

**TANKÉ**

que por sus innumerables ventajas higiénicas, prácticas y económicas, están llamando poderosamente la atención

La Voz de Guipúzcoa

31 de Agosto

LA IX SEMANA VASCA

## Programa de fiestas que se desarrollarán del 22 al 30 de septiembre

Continúan con gran entusiasmo los preparativos de organización de los distintos festejos que se desarrollarán del 22 al 30 de septiembre con motivo de la celebración de la IX Semana Vasca.

El Comité lleva muy avanzados sus trabajos y ha bosquejado ya un programa cuyos detalles complementarios iremos dando a conocer en días sucesivos.

El programa que en principio se ha confeccionado es el siguiente:

Día 21.—A las doce, en los baños del C.A.T., inauguración de la Exposición de Artistas Noveles Vascos, organizada por la Semana Vasca, bajo el patronato directo de la Exma. Diputación, adjudicándose 14.000 pesetas en premios.

La Exposición quedará abierta hasta el día 5 de octubre.

Día 24.—A las doce y cuarto. Primera eliminatoria del segundo campeonato vasco de aizkolaris en la plaza de la Constitución.

A las seis de la tarde. Primera eliminatoria del segundo campeonato vasco de tokalaris, en el frontón de Urgull.

Día 25.—A la misma hora. Segunda eliminatoria, de aizkolaris y tokalaris, en los lugares antes indicados.

Día 26.—A las doce y cuarto, en la plaza de la Constitución, tercera eliminatoria de aizkolaris.

Por la tarde, primera eliminatoria de bolaris.

Día 27.—Gran Día del Txistulari.

Por la mañana, biribilketas por las calles de la ciudad.

A las doce y cuarto, gran concierto en el Boulevard.

A las seis y cuarto de la tarde, concierto popular en la plaza de la Constitución.

Día 28.—Por la mañana, desfile de danzarines, y por la tarde, gran festival atlético y de baile y costumbres vascas en el campo de Atocha.

Día 29 (domingo).—En el campo de Zubietka, el tradicional partido de rebote, a las once de la mañana, en que contendrán Orio contra Villabona.

Por la tarde, en el Hipódromo de Lasarte, Gran Romería Vasca.

## La gran corrida de mañana

JUAN BELMONTE, ARMILLITA Y EL ESTUDIANTE

Sin disputa es el domingo el mejor cartel de la temporada.

Seis toros de Murube, una de las primeras ganaderías de España. Una corrida de toros, con toda la barba y bien poblada.

Y una terna de matadores imposible de mejorar.

Además, como ya se ha dicho sin anunciarlo, sin escándalo y sin alharacas, la corrida tendrá una importancia trascendental e histórica.

Cuantos asistan a ella habrán de repetir, sin duda, muchas veces en el transcurso de su vida: Yo vi la corrida del 4 de septiembre de 1935 en San Sebastián...

Otro de los grandes justificativos de que se agoten las localidades es el del precio de las mismas, ya que en atención al público de San Sebastián se ha señalado el mismo de las corridas corrientes.

Ayer, viernes, estaban agotándose los tendidos de sombra y de sol y sombra y quedaban únicamente filas altas de los de sol.

Hoy, sábado, la venta será considerable, y mañana, si sale el sol, que si saldrá, el lleno será total y absoluto, lleno que bien merece el interesante cartel.

## Juego ruleta

Antiguo empleado dispone método técnico bien documentado, experimentado muchos años como único sobre máximo probabilidades ganancias ruleta. Las pruebas gratis justifican su importancia. Solicita socio capitalista como administrador para realizarlo extranjero. Seriedad y reserva absoluta. Buenos informes remito y exijo igualmente.

Cartas: M. R. Hauteville. Apartado, 38.

## Bombas "VERTA"

Domésticos e Industriales

ARCOS :: PRIM, 59 :: Teléfono 41-6-42

## MEDICOS

Diatermia, instrumental y libros médicos casi sin usar, se venden. Razón:

CALZADOS MURO

Avenida, 14

## Banco de España SAN SEBASTIAN

### Suscripción de Deuda Amortizable al 4 por 100; y canje o reembolso de la de igual clase al 5 por 100, emisión de 1900 (títulos canjeados en 1920 y 1931).

Conforme a lo dispuesto en el Decreto fecha 26 del actual, la Dirección general de la Deuda ha de emitir Deuda Amortizable al 4 por 100 anual, en títulos al portador con fecha 15 de Agosto de 1935, de las series siguientes:

A,	de	500 pesetas.
B,	"	2.500 "
C,	"	5.000 "
D,	"	12.500 "
E,	"	25.000 "
F,	"	50.000 "
G,	"	100.000 "
H,	"	250.000 "

Los intereses de esta Deuda, serán pagaderos a los vencimientos de 15 de febrero, 15 de mayo, 15 de agosto y 15 de noviembre de cada año, mediante cupones que llevarán unidos los títulos.

Esta emisión se hará a la par, por la suma de 979.300.000 pesetas y será destinada, en primer término, a canjear, por su valor nominal, los títulos de la Deuda amortizable al 5 por 100, emisión de 1900, en la cantidad que no se presente para ser reembolsada a metálico, en la fecha que se indicará después.

Esta Deuda será amortizable en el plazo de cincuenta años, a partir de 15 de agosto de 1945, y estará exenta del impuesto de utilidades, y tendrá todas las garantías, inmunidades y privilegios, propios de las del Estado.

Este establecimiento se halla encargado del pago del capital y de los intereses de estos valores, a su vencimiento, tanto en Madrid como en sus Sucursales, mediante la presentación de los correspondientes títulos y cupones.

La nueva Deuda amortizable al 4 por 100, será admitida por el Banco en garantía de operaciones hasta por el 85 por 100 de su cotización en Bolsa, no excediendo de la par.

### SUSCRIPCION A METALICO

La suscripción se verificará el día 6 de septiembre próximo, con arreglo a las siguientes normas:

Los pedidos se harán por cantidad que no sean inferiores a 500 pesetas o que sean múltiplos de esta suma, debiendo todos ellos ser intervenidos por agentes de Cambio y Bolsa o corredor de Comercio en las plazas en que no hubiera agente, abonándose, por cuenta del Tesoro, el corretaje oficial, teniendo aquéllos la obligación de facilitar, al suscriptor que así lo solicite, póliza o certificación acreditativa de las respectivas operaciones, sin percibir otro devengo arancelario que el anterior mencionado corretaje.

El importe de cada pedido deberá satisfacerse en el acto en las Cajas del Banco, y se admitirán cuantas suscripciones se presenten en Madrid y en todas las Sucursales, exceptuando las de Canarias y Melilla, admitiéndose, como entregas en efectivo, con el recibí correspondiente, las facturas de Bonos de Oro de Tesorería al 6 por 100, presentadas al reembolso por sus tenedores, entregando el establecimiento recibos de suscripción, que serán canjeados por resguardos y éstos, en su día, por las carpetas provisionales que se emitirán en equivalencia de los títulos definitivos y que llevarán los cupones representativos de los vencimientos de 15 de noviembre a 15 de agosto de 1936.

La suscripción estará abierta el día 6 de septiembre, durante las horas corrientes de Caja, y en el caso de que la cantidad pedida excede de la que, después de conocido el total de solicitudes de reembolso, resulte disponible para dicha suscripción, se efectuará el prorrata con arreglo a las siguientes bases:

a) Las adjudicaciones se harán por defecto, es decir, que a cada suscriptor al que corresponda una cantidad que no sea múltiplo de 500 pesetas, se le entregará el número de títulos que le corresponda, prescindiendo de la fracción que resulte como exceso.

b) Los pedidos de suscripción que no excedan de pesetas 5.000, serán aceptados íntegramente y no quedarán sujetos a prorrata más que en el caso de que, mediante ellos, quede totalmente cubierta la cantidad que haya de ser suscrita.

Ha de llamarse, sin embargo, la atención sobre que no deberá presentarse más que una suscripción a favor de cada titular y que, por consiguiente, serán acumuladas todas aquellas peticiones en que figure el mismo suscriptor, bien sean de 5.000 pesetas o menores, o bien de mayor cantidad; y sobre tal base se les hará el prorrata, si procede, y la adjudicación.

c) Como consecuencia de lo establecido en la regla anterior, a los subscriptores por cantidades superiores a 5.000 pesetas, a quienes, por razón del coeficiente que resulte en el prorrata, no alcance esta suma, les será adjudicada dicha cantidad de 5.000 pesetas, y, por tanto, sólo quedarán sujetas a prorrata las suscripciones a las que correspondan cantidades superiores a 5.000 pesetas.

d) El sobrante de títulos que pudiera resultar después de establecido el coeficiente del prorrata, será adjudicado en la forma que fije la Dirección general de la Deuda y Clases pasivas.

Una vez que se haya practicado el prorrata y calculado el efectivo sobrante de cada suscripción, se devolverá éste a los respectivos subscriptores, previo anuncio que oportunamente se publicará.

En el caso de no resultar cubierta la operación en el expresado día, continuará abierta y habrá de percibirse en las suscripciones que se realicen a partir del siguiente, además del principal, el importe de los intereses corridos desde la expresa fecha, en que empiezan a devengar los títulos.

### CANJE O REEMBOLSO

Los tenedores de los títulos de la Deuda retirada de la circulación, que no estén conformes con su conversión, habrán de presentarlos al reembolso en las Cajas del Banco, en Madrid y en todas las Sucursales del mismo en provincias, en el plazo que media entre la fecha del 27 del actual hasta el día 3 del próximo mes de septiembre, inclusive, debiendo llevar los títulos el cupón de 15 de noviembre siguiente, bajo facturas que al efecto le serán facilitadas.

Los títulos no presentados al reembolso en el plazo indicado, se considerarán convertidos en la nueva deuda y se presentarán en las oficinas del Banco, para su canje, también con el cupón de 15 de noviembre, a partir del día 6 del próximo mes de septiembre.

A los presentadores de títulos al reembolso se les entregará un resguardo contra cuya presentación, a partir del citado día 6 de septiembre, y previa cancelación por la Dirección de la Deuda y Clases pasivas, percibirán del Banco, en efectivo, el valor nominal de dichos títulos, y el importe de los intereses devengados desde el día 16 del presente mes al 5 del próximo.

Los presentadores de títulos a la conversión, recibirán un resguardo, que canjearán en su día por las carpetas provisionales de los nuevos títulos.

Respecto de los tenedores de títulos constituidos en depósito, o en garantía de operaciones, que opten por el reembolso, habrán de cancelar previamente sus depósitos o garantías, o avisarlo por escrito, hasta el día 3 del próximo septiembre inclusive, en las oficinas del Banco en Madrid, o en las Sucursales donde se hallasen consignados, pues en otro caso, se entenderá que están conformes con la conversión; y sus títulos serán canjeados por los que ahora se emiten, sin necesidad de gestión alguna por su parte.

La presentación de facturas de la actual Deuda amortizable al 5 por 100, emisión 1900, canjeada en 1920 y 1931 (en rama, en depósito o en garantía), al canje por la nueva Deuda amortizable al 4 por 100, se realizará por medio de agente de Cambio y Bolsa, o corredor de Comercio en las plazas donde no hubiere agentes, abonándose, por cuenta del Estado, el corretaje de 1 por 1.000, con obligación, por parte de dichos agentes mediadores, de entregar a sus comitentes, cuando lo soliciten y sin otro devengo arancelario, póliza o certificación acreditativa de la operación.

San Sebastián, 26 de agosto de 1935.

El secretario,  
ANTONIO AGEDO.

## LA POLÍTICA NACIONAL

**Un político, derechista seguramente, ha dicho que el último discurso del señor Lerroux ha matado al partido radical**

Sánchez Albornoz ha explicado su voto en contra de la prórroga del estado de excepción :: :: en Barcelona, que juzga innecesario :: ::

Fueron entregadas a varios agentes de policía y guardias de Madrid recompensas en metálico por sus servicios :: :: ::

**LA MAÑANA DEL JEFE DEL GOBIERNO**  
MADRID.—A la una y media de la tarde abandonó su despacho oficial el jefe del Gobierno. Los periodistas le preguntaron si tenía alguna noticia que facilitarles, y el señor Lerroux contestó:

—De interés político, nada. Unicamente que he recibido numerosas visitas, entre ellas la del ministro de la Gobernación, quien, como saben ustedes, todos los días viene a darme cuenta de los asuntos de su departamento. También ha venido don Emilio Iglesias, con objeto de despedirse, pues esta noche saldrá en el rápido de Algeciras para embarcar el día primero con dirección a Méjico, para posesionarse de la Embajada en aquella República.

—Acudirá usted esta tarde a la presidencia?

—No lo sé; pero, además, aunque venga, tampoco habrá para ustedes nada noticiaable, puesto que no tengo anunciada visita alguna de interés. Me llevo a casa bastante trabajo. En mi domicilio pienso trabajar y, tal vez, venga para continuar mi labor en el despacho oficial; pero ya digo que no podré facilitar a ustedes ninguna noticia aprovechable.

**PRESENTACIÓN DE CARTAS CREDENCIALES**

Hoy, a las diez y media de la mañana, llegará a Madrid el presidente de la República, acompañado de sus ayudantes y del secretario general de la Presidencia, señor Sánchez Guerra, para asistir a la presentación de cartas credenciales del nuevo embajador de Italia.

Una vez terminada la ceremonia, el señor Alcalá Zamora emprenderá el regreso a La Granja.

**DICE EL SEÑOR SÁNCHEZ ALBORNOZ**

El diputado de Izquierda Republicana señor Sánchez Albornoz, ha sido interrogado por un redactor de "Heraldo" acerca de la reunión de la Diputación Permanente de las Cortes celebrada el jueves en segunda convocatoria, y del acuerdo adoptado en la misma acerca de la prórroga de los estados de excepción.

Con respecto al primer punto, ha dicho:

—Yo consulté si debía acudir y me contestaron afirmativamente. Pero vi que no acudieron los representantes de los grupos gubernamentales. De los 21 diputados no hemos llegado ni la mitad.

Los estados de excepción—ha dicho el señor Sánchez Albornoz—no son necesarios, porque los momentos no exigen medidas extraordinarias. Claro que ellos mismos están creando un ambiente contrario a la actual situación. Simplemente están sembrando odios y éstos no tienen nunca buena cosecha. Pero, hoy, por hoy, no creo que tengan motivo para estas medidas extraordinarias.

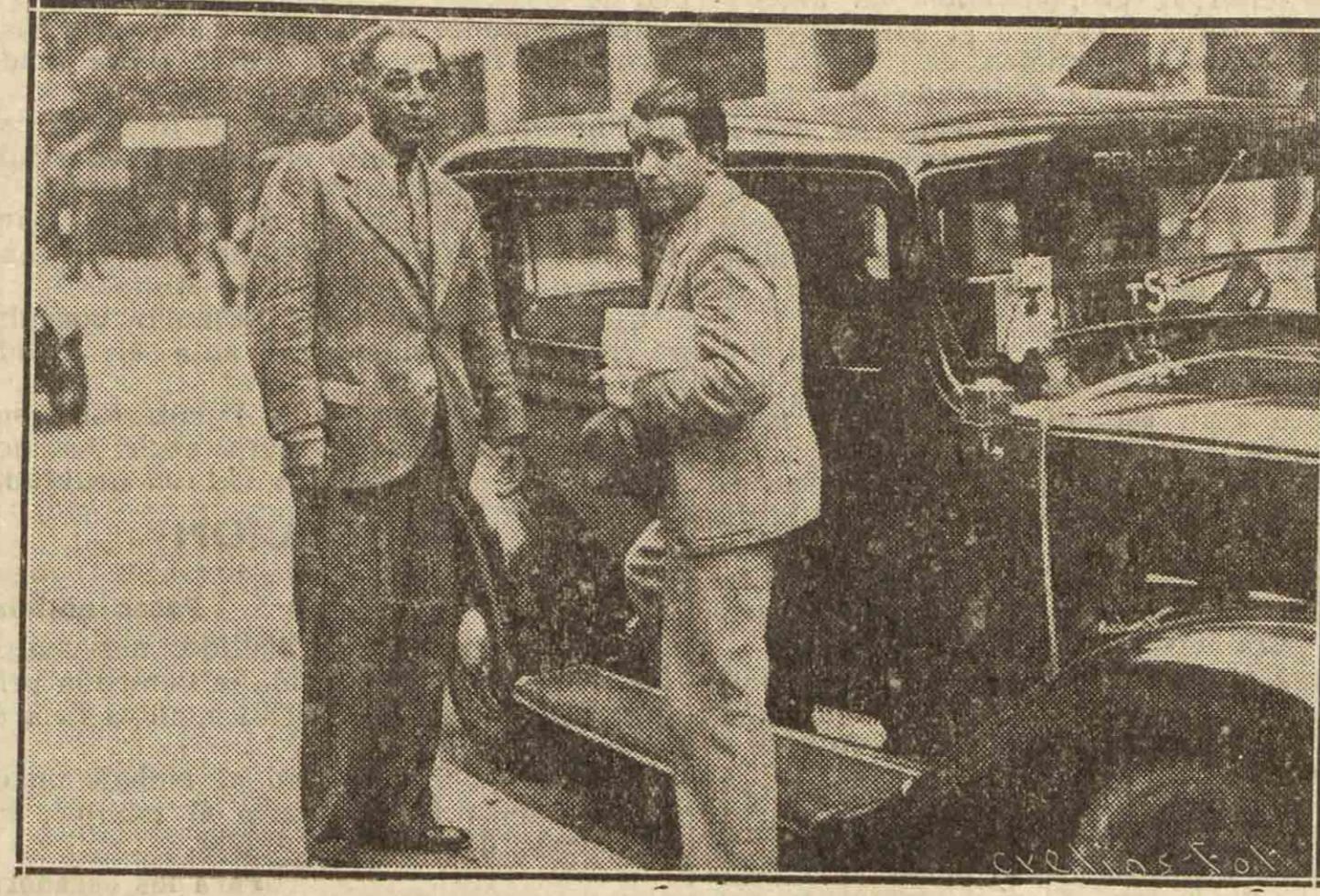
Por otra parte, creo que estos medios no dan resultados positivos nunca. Hay que ir a resolver las cuestiones que producen el malestar. Lo demás no sirve para nada.

Mientras nosotros, los del "oprobioso bienio", estuvimos en el Poder, no hubo estas situaciones excepcionales más que en contados momentos de verdadera gravedad y por muy breve tiempo. En cambio ahora, esto ha tomado carácter endémico.

**LO QUE DEBE SER LA REPÚBLICA**

El periódico "Ya", órgano de la Ceda, pone en boca de una personalidad, cuyo nombre calla, las siguientes palabras:

“De política lo más saliente, y no es una novedad, sino es por el efecto producido, es el último discurso del señor Lerroux en Baños de Montemayor. El partido radical, en su actual organización, podría decirse que quedó herido con las palabras de su jefe. Pero tiene todavía una gran misión que cumplir: la de servir de paso para constituir el gran partido centro de la República que, por imperio de las circunstancias, tiene que aparecer en el campo de



El ex presidente del Parlamento catalán, don Juan Casanovas, fugado de Barcelona y que se encuentra en París, en una de cuyas calles le ha sorprendido el fotógrafo acompañado de un amigo

(Foto Contreras y Vilaseca.)

la política española. Los partidos de la República necesitan una solidez y una extensión semejantes a la que ya hoy tienen las derechas republicanas.

Hace poco tiempo le oí decir a una alta personalidad del Gobierno, que a la República no le basta ser una burocracia republicana, ni una organización oficial republicana. La República necesita penetrar en la constitución política y en lo más interno de la vida política del país, y hasta que eso no esté hecho no se habrá completado la creación de la República, y añadió: "La República, o ha de ser el orden o deja de ser. Y la República tiene que ser española o no podrá subsistir en España."

Y esta es la gran obra que está realizando este Gobierno, pues no es cuestión de régimen lo que se ventila en estos momentos, sino que es la paz, la prosperidad y la existencia de la nación lo que está en juego."

**LA LEY DE RESTRICCIONES**

A las cuatro y media de la tarde llegó el ministro de Hacienda al ministerio de Agricultura, para iniciar el cambio de impresiones sobre la aplicación de la Ley de Restricciones al presupuesto de Agricultura. A la entrevista asistieron el interventor de Hacienda y un funcionario de contabilidad del ministerio de Hacienda. Fué quizás la conferencia más laboriosa de cuantas ha celebrado hasta ahora el ministro de Hacienda.

Poco antes de las ocho de la noche abandonó el ministerio de Hacienda el señor Velasco, sin hacer ninguna manifestación.

A las nueve, el señor Chapaprieta recibió a los informadores, manifestándoles que la entrevista con el ministro de Agricultura había tenido la misma finalidad que todas las que viene celebrando, y habían llegado a un completo acuerdo en cuanto a las normas a aplicar en aquel departamento para hacer efectiva la Ley de Restricciones. Ahora comenzará el trabajo en aquel departamento, y en su día llegarán el momento en que tendremos que hacer una ligera revisión para comprobar si las normas convenidas en estas conferencias se han cumplido exactamente en todas sus partes. Esa labor, desde luego, será menos penosa y menos difícil.

Terminó diciendo que pensaba conferenciar hoy con el ministro del Trabajo, pero que, como le faltan algunos datos, aplaza esa entrevista para la semana próxima en la que también conferenciará con los ministros de la Guerra y de Instrucción Pública y también con el jefe del Gobierno.

**EN SEÑOR MORENO CALVO, ENFERMO**

El secretario de la Presidencia, señor Moreno Calvo, se encuentra enfermo. Fué visitado por el señor Lerroux, quien le encontró bastante mejorado.

**VIAJES MINISTERIALES**

OVIEDO.—En viaje de incógnito llegó a Avilés, para pasar unos días con su familia, el ministro de Justicia, señor Casanueva.

OVIEDO.—Anoche llegó a esta ciudad el ministro de Instrucción Pública, señor Dualde.

LA CORUÑA.—Hoy por la tarde llegará a esta ciudad el ministro de la Guerra, señor Gil Robles.

Por la noche el ministro proseguirá su viaje a Santiago, donde el domingo hablará a las Juventudes de Acción Popular.

**EL REGIMEN DE PRENSA EN BARCELONA**

BARCELONA.—A mediodía, el general de la división recibió a los periodistas. Estos hicieron ver al general Sánchez Ocaña la diferencia de trato que observa la censura de Barcelona en relación con la de otras capitales, por ejemplo el caso de la fuga del ex presidente del Parlamento catalán, señor Casanovas, cuya noticia no se permitió publicar el jueves en Barcelona cuando en otras partes había aparecido ya hace días.

El general prometió tener en cuenta el deseo de los informadores y consultar a la censura de Madrid, para ver lo que es posible dejar pasar en Barcelona.

Luego se le habló de la reaparición del periódico "La Rambla", y manifestó que el asunto lo tenía en estudio ya que se había pedido autorización para la publicación de "La Rambla de Cataluña", periódico que, al parecer, pertenece a la misma empresa que aquél.

**RECOMPENSAS Y DISCURSOS**

MADRID.—En el Salón Canalejas del ministerio de la Gobernación, se celebró ayer por la mañana, a las doce, el acto de la entrega de recompensas a los comisarios, inspector, agentes de Policía y guardias de Asalto y Seguridad, por el acierto con que intervinieron en la captura de los autores de atentados y atracos realizados en Madrid en estos últimos días.

Asistieron el ministro de la Gobernación, el subsecretario del mismo departamento, director de Seguridad interino, señor Fernández Matos; el comisario general de Policía y el teniente coronel de las fuerzas de Asalto y numerosos jefes y oficiales y altos funcionarios del Ministerio.

El señor Fernández Matos pronunció unas palabras agradeciendo el homenaje que se tributaba a sus subordinados.

El ministro de la Gobernación pronunció un sentido discurso, en el que, entre otras cosas, dijo:

—Estos puestos que proporcionan preocupaciones, trabajos y momentos dolorosos, ofrecen también la compensación de instantes como éste, que me proporciona la ocasión de decir a los Cuerpos de Policía y Seguridad el alto aprecio en que los tengo y la gran confianza que el Gobierno y España ponen en su labor para mantener el orden, la paz y la confianza que la nación necesita para su vida y para que los ciudadanos puedan transitar por la calle mirándose unos a otros sin temor y sin que les inquieten los que hacen oficio del orden y del crimen.

Las recompensas que habéis recibido son insignificantes: dentro llevais otras de mucha más valía, que son la satisfacción por el deber cumplido.

No he de rehuir ocasión alguna para demostrar a esos dos Cuerpos, columnas del orden y de la vida de España, la voluntad de recoger sus legítimas aspiraciones. No son palabras que el viento os lleva. Queden bien fijas y claras, como compromiso de honor.

La situación económica de la Hacienda exige ahora, como sabéis, una política de restricciones en los gastos públicos. Vuestra causa es tan capital y vosotros sois tan excelentes servidores de ella, que no puede demorarse mucho el que se asignen las dotaciones necesarias para que los servicios se cumplan como es debido.

Deseo que conservéis de este momento un grato recuerdo y que mañana, al evocarlo, veáis en él una hora de cordialidad. Al separarnos, que nos una siempre un solo pensamiento y una sola sola voluntad para servir a nuestra patria.

Acto seguido, el ministro hizo entrega de las recompensas en metálico a los señores siguientes:

Comisarios, señores Línea, Aroquía y Caño; inspector, señor Marugán; agentes, señores Flores Rolín, Lázaro, Gamo, Calvo, Baños Antón, Murioles, Comendador, Peral, Valor, Rojas Sánchez, Heras Portillo y García Ortiz; guardias de Asalto, Gómez Núñez, Alonso Perrero, Garriga López y María Saavedra, y guardia de Seguridad, Martínez García.

Terminado el acto, el señor Portela Valdáres se trasladó al Equipo Quirúrgico del Centro, donde se encuentra hospitalizado el chófer Andrés Manuel Plaza, a quien entregó 3.000 pesetas. Su estado seguía siendo grave.

**Los festejos de la Sociedad "Gaztelupe"**

Existe gran animación para presenciar el magnífico partido de pelota a mano que se celebrará mañana, domingo, en el frontón de la calle 31 de Agosto entre los mejores elementos "amateurs" de nuestra Federación.

Antes del partido, a las once en punto de la mañana, los danzarines de Eusko-Indarra renovarán las ovaciones conquistadas el año último, haciendo una exhibición de nuestros legendarios bailes.

Para el banquete que en honor de los ancianos de la calle se celebrará a la una de la tarde, se han inscrito la mayoría de los socios de "Gaztelupe", que desean que este simpático acto sea de feliz recuerdo.

La calle estará igualmente engalanada e iluminada artísticamente estos días de fiestas.

**Las izquierdas guipuzcoanas****IZQUIERDA REPUBLICANA DE SAN SEBASTIÁN**

BASTIAN

Se recuerda a los afiliados que hoy, día 31, de siete a nueve de la tarde, se verificará la votación para nombrar presidente y secretario en el Comité provincial, recomendando a todos los correligionarios acudan a emitir su voto.—La Junta Municipal.

**UNIÓN REPUBLICANA DE ZUMAYA**

Se convoca a los socios a una junta general extraordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche, en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, para tratar el orden del día que se halla expuesto en la tabilla de anuncios.

Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se ruega la asistencia de todos los afiliados.—El secretario.

**CARRERAS DE CABALLOS  
HIPODROMO DE LASARTE**

Domingo, 1º de septiembre

A las cuatro de la tarde

PRECIO DE LAS ENTRADAS:

General... . . . . .	UNA peseta
Tribunas: Caballeros... . . . . .	DIEZ "
Señoras y jóvenes menores de 20 años . . . . .	CINCO "

Al volver a Madrid vivirás la

Exposición Permanente de la Construcción

CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 32

Entrada libre

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

31 de Agosto

**CENTROS OFICIALES**

**Se han dictado órdenes para que en la playa, a la orilla del mar, se prohíban las acrobacias peligrosas de los piragüistas**

**Coincidiendo con la estancia de la Banda Republicana en San Sebastián se celebrará una fiesta de música regional**

**AYUNTAMIENTO****Información de la Alcaldía**

El primer gestor municipal, señor Martínez de Ubago, nos dio cuenta ayer de haberse reunido, bajo su presidencia, la Comisión de Ensanche, que terminó el estudio de diversos asuntos, a las dos y media de la tarde.

—Estuvo a despedirse del Sr. Martínez de Ubago el representante del Ayuntamiento, en Madrid, señor Freiger, que regresaba a la capital de la República.

Al Sr. Freiger le fueron entregados los proyectos aprobados por la Comisión especial de obras que se quieren incluir en el plan general de obras subvencionadas por el Estado, para que el representante de la Corporación municipal en la capital de la República los entregue en los ministerios correspondientes, siguiendo de cerca su tramitación hasta conseguir que sean incluidos en las consignaciones que destina la Junta Nacional contra el Paro.

Nos manifestó el gestor principal del Ayuntamiento que el doctor Celaya, está dando estos días lecciones prácticas de auxilio a las personas que sufren asfixia por inmersión, a los empleados municipales que prestan servicio en las playas, con objeto de que adquieran conocimientos prácticos a fin de prestar con diligencia su ayuda en los casos que pudieran presentarse. Las prácticas son de movimientos para la respiración artificial y de utilización del aparatito de tracción rítmica de la lengua.

El Ayuntamiento desea que los dependientes que tiene su servicio en las playas donostiarras estén prácticos para prestar inmediata y eficazmente el auxilio que necesiten los bañistas que sufren algún percate.

—Visitó al Sr. Martínez de Ubago el ingeniero Sr. Iribarren, quien le manifestó que a primeros de septiembre, llegaría a nuestro puerto la draga que ha de ser dedicada a la limpieza de fondos de la dársena, dando comienzo a su trabajo en seguida de llegar.

También manifestó el Sr. Iribarren que el día 10 se septiembre expira el plazo para la presentación de pliegos a la subasta de obras de ampliación de la boca del puerto, y que el próximo mes se convocará el concurso para la instalación de las pueras metálicas de la dársena y del dispositivo eléctrico para su funcionamiento. Estas otras están presupuestadas en un millón de pesetas.

Nos manifestó el primer gestor municipal que tenía interés en advertir a los piragüistas, que han sido señalados en la playa sitios especiales para el embarque y desembarque, de acuerdo con el delegado marítimo, con el fin de no irrogar molestias al público que acude a la playa.

La Alcaldía advierte que está dispuesta a castigar severamente a quienes cometan infracciones a este respecto.

—El Sr. Martínez de Ubago se ha dirigido a los alcaldes de Bayona, Biarritz y San Juan de Luz, invitándoles a que designen señoritas que acudan a presidir la corrida de Beneficencia, que se celebrará el día 8 de septiembre.

—Ayer se reunió la Junta de Maternidad, bajo la presidencia del señor Martínez de Ubago.

—Visitaron al Sr. Martínez de Ubago—y después lo hicieron al gobernador—los presidentes de las Sociedades regionales de nuestra ciudad, manifestando que han acordado, con motivo de la Fiesta de la Raza, que se celebra el día 12 de octubre, celebrar un solemne acto conmemorativo, exteriorizando al mismo tiempo, el cariño que estas Sociedades sienten por San Sebastián.

El presidente de la Gestora Municipal, señor Martínez de Ubago, acogió con cariño la iniciativa, agradeciéndola en lo mucho que vale, y prometió el apoyo de la Corporación.

—Por último nos manifestó el Sr. Martínez de Ubago que el Ayuntamiento se propone celebrar el próximo día 12 un acto de homenaje a las regiones españolas, en el que tomarán parte la Banda Republicana Española, el Orfeón Donostiarra y la Banda Municipal de San Sebastián.

**GOBIERNO CIVIL****Por la mañana**

Al recibiros por la mañana en su despacho el gobernador civil señor Muga nos manifestó que había recibido la visita del ex ministro don Vicente Iranzo, que acudió a saludarle.

—A mediodía se reunió en el despacho del gobernador y bajo su presidencia la Junta de Sanidad Provincial, con asistencia de las autoridades militares y del presidente de la Comisión Gestora provincial.

**Información de la noche**

Al recibiros anoche en su despacho el gobernador, nos manifestó que le había visitado el maestro Arbós, para despedirse, pues se dirigía a Praga, donde asistiría al Congreso de Musicología, representando, por encargo del Gobierno español a nuestras entidades musicales.

—El presidente interino de los Jurados Mixtos de Ferrocarriles visitó al gobernador, para hacerle presente la precaria situación de la propia organización, por no haber recibido los haberes correspondientes a todo lo que va de año.

El gobernador cursó un telegrama al ministro del Trabajo poniéndole en antecedentes de esto, y reforzó el despacho con una conferencia telefónica.

—El gobernador ha felicitado al jefe de las fuerzas de Asalto y ha dispuesto que lo haga así presente al número de dichas fuerzas que de paisano detuvo la noche anterior, en unión de un sereno de Comercio, a un maleante que había hurtado un bolso en el paseo de la Concha a una señora de nacionalidad francesa.

El gobernador elogió el comportamiento del guardia de Asalto José González, que demostró gran espíritu ciudadano y amor al servicio.

El sereno de Comercio que intervino en esta detención, juntamente con el guardia felicitado, se llama Julio Prieto.

—Ha sido autorizado por el gobernador un acto de afirmación sindical del arte textil para hoy, día 31, en Rentería.

—Para el día primero ha sido anunciada en la villa de Cegama una concentración tradicionalista, en la que no se permitirá el uso de distintivos.

—El ministro de la Guerra Sr. Gil Robles, salió ayer a las dos de la tarde con dirección a Bilbao, desde donde se trasladará a El Ferrol. El ministro regresará nuevamente a San Juan de Azcoitia.

—Una comisión de rededores del muelle se entrevistó ayer con el gobernador, dándole cuenta de haber firmado las bases de trabajo, con lo que se ha dado solución al pleito que sostienen.

—Un periodista preguntó al gobernador si había recibido la visita de algunos familiares de unos detenidos gubernativos que sufren arresto en Tolosa, contestando afirmativamente el Sr. Muga, pero añadiendo que los detenidos no se encuentran a su disposición, sino que cumplen arresto subsidiario por una multa no satisfecha.

**Reunión extraordinaria de la Junta Provincial de Sanidad****El estado sanitario de la provincia**

Ayer se reunió en el Gobierno civil, bajo la presidencia del gobernador civil, don Emeteira Muga, la Junta provincial de Sanidad, que lo hizo con carácter extraordinario, con objeto de salir al paso de unos rumores que han causado alarma en la villa de Deva, sin motivo fundado para ello, ni mucho menos.

La Junta estimó necesario salir al paso de dichos rumores, con objeto de que no cundan, al igual que otros rumores que toman vuelos insospechados, sin razón que los apoye, y aprobó la siguiente nota oficial que desmiente cuanto de infundado se ha venido divulgando:

“Acaba de reunirse la Junta provincial de Sanidad, en pleno, para ocuparse de la totalidad del estado sanitario de la provincia, que ha examinado en todos sus aspectos. Por unanimidad, y a propuesta del inspector provincial de Sanidad, se ha acordado dar una nota al público para salir al paso de inconcebibles

**INSPECCIÓN DEL TRABAJO**

El delegado Sr. Vélez recibió en el día de ayer las siguientes visitas:

Presidente en funciones del Jurado Mixto de Ferrocarriles, Sr. Galino, para dar cuenta de varios asuntos de su competencia.

Representante de la Casa Labayen y La borda, de Tolosa, para tratar sobre readmisión de un obrero despedido.

Comisión de comerciantes de Rentería para entregar un escrito elevado al señor ministro del Trabajo.

Obrero del ferrocarril de la Frontera interesándose por el cumplimiento de sentencia dictada por el Jurado Mixto.

Obrero forjador para formular consulta referente a reclamación ante el Jurado Mixto.

Comisión de fruteras de Fuenterrabía solicitando autorización para abrir los domingos por la tarde, que les fué denegada.

**DIPUTACIÓN****Pocas noticias**

El presidente señor Bellido, nos manifestó que se había reunido la Comisión provincial, despachando varios asuntos de trámite.

El señor Eellido visitó al embajador de Bélgica para testimoniarle el pésame por la muerte de la reina Astrid.

**Para los cazadores****Nota de la Diputación:**

«En el «Boletín Oficial» de la provincia se publica un edicto de la excelentísima Comisión provincial de Guipúzcoa, anunciendo que, en sesión celebrada el día 23 de los corrientes acordó, de conformidad con lo establecido en el apartado b) de la Ley de 26 de julio del corriente año y a propuesta del Comité provincial de Caza y Pesca, declarar abierta la caza de las tórtolas, palomas torcaces y en general las aves de paso, desde el día 1º de septiembre próximo, terminando el día 15 del mismo mes el periodo de veda en general.»

**Reunión extraordinaria de la Junta Provincial de Sanidad****El estado sanitario de la provincia**

Rumores e infundios que no tienen justificación alguna.

En Guipúzcoa no hay más que cinco casos de poliomielitis, tres en Deva y dos en Motrico. Sólo uno de estos cinco casos está aún en periodo de contagio y se le mantiene rigurosamente aislado.

De suerte que el estado sanitario de la provincia no ofrece más novedad que la ciada, inferior, por cierto, a la que en cualquier otro sitio pueda encontrarse. Y no hay razón ni motivo alguno para inquietud ni alarma, hasta el punto de que la autoridad castigará severamente a los que propalan especies tan contrarias a la verdad.”

El gobernador añadió, una vez facilitada la nota que procede, que los enfermitos se encuentran ya bien, sin que exista la posibilidad de contagio, y que no se ha producido ningún otro caso que pueda causar alarma.

**ECENARIOS DONOSTIARRAS**

EN EL VICTORIA EUGENIA

Presentación de Compañía y estreno de "Morena Clara"

La Compañía de Carmen Díaz no necesita de nuestra presentación. Le acompañan los mismos notables artistas que vimos en la campaña anterior, y que ayer tuvo ocasión el público de aplaudir con verdadero entusiasmo.

Para "debut" de Compañía, fué elegida esta obra más de dos veces centenaria en las carteleras de Madrid, "Morena Clara", de Antonio Quintero y Pascual Guillén, que con tanta fortuna siguen su carrera, logrando éxitos bien conocidos, como los obtenidos con "Los caballeros", "La Luz", "María la Famosa", "Azabache" (uno de los mejores libros de zarzuela), "Oro y marfil", "Mayo y abril" y otras.

"Morena Clara" tiene toda la gracia y "solemnidad" gitana de la que estos autores hacen derroche en sus libros, con la habilidad de presentar sus comedias en un ambiente pintoresco, llevando al público, conforme avanzan las escenas de sorpresa en sorpresa, que naturalmente, contribuyen a aumentar el interés por la

trama, buscando efectos teatralísimos y fácilmente logrados para encubrir el desenlace, de forma que también pueda constituir una sorpresa aunque, lógicamente, el espectador se trace el final a su gusto, en lo que los afortunados autores tienen buen acierto de hacer concesiones.

La obra empieza con un "juicio oral" a modo de prólogo, escenas realizadas con una comodidad y un acierto de comedia que no pesa, sino que agrada y distrae, haciéndolo breve.

Buenos valedores Antonio Quintero y Pascual Guillén de la "gitanería" pintoresca y teatral, crean en "Morena Clara" uno de los personajes más lucidos y de más atractivo relieve de los que hasta ahora han ofrecido al aplauso del público.

Carmen Díaz tiene ocasión de lucimiento, dominando su papel, al igual que Rafaela Satorres Margarita Larrea, Simó-Raso, Canales y cuantos intervienen con éxito en la obra, que la representan sin apurado.

La obra fué recibida con verdadera complacencia, levantándose la cortina varias veces al final de los actos.

La temporada de la Compañía de Carmen Díaz empieza con los mejores auspicios.

**Fotograbados CRELIO**  
Cíclitos en linea y directo - IZTUETA-1. Tel: 16473

**Ecos de Sociedad**

Santoral

Sábado, 31 de agosto. — Santoc Ramón Nonato, Domingo del Val y Paulino.

Viajes

Regresó de Zarauz a Pamplona don Luis Toro, con su familia.

—Se encuentra en nuestra ciudad el ex marqués de Echeandía.

—De Pamplona llegó don Teodosio Sagwells; a Cestona, don Agapito Viscarret.

—Se encuentran en nuestra ciudad los ex condes de Barandain, con sus hijas.

—Regresaron a Vitoria don Francisco de la Higuera y señora.

—Se encuentran en nuestra ciudad don José María de Otazu y señora.

—Mañana, domingo, marchará a Madrid para resolver algunos asuntos profesionales y particulares, nuestro estimado amigo el conocido abogado y gestor municipal don Cesáreo Ezaguirre.

—Hoy regresa a Madrid nuestro particular amigo don Valeriano Hernández Usobiaga.

—Se encuentra en Fuenterrabía don Carlos Río.

—En nuestra ciudad, don Pantaleón Herrera.

Varias

**Natalicio.** — Con toda felicidad dió ayer a luz, asistida por los servicios de la Maternidad, la distinguida señora de González Guzmán (nacida María Teresa Usabiaga Usandizaga), una preciosa niña que aumentará la ventura del joven matrimonio.

A los felices padres, y a sus abuelos nuestros respetables amigos los señores de Usabiaga (don Juan), hacemos presente nuestra efusiva enhorabuena.

**Hotel María Cristina**

**DOMINGO, 1.º DE SEPTIEMBRE**  
Después de la corrida, THE DANSANT, amenizado por la Orquesta OKAY

Letras de luto

Ayer falleció en nuestra ciudad, a los 87 años de edad, la respetable señora doña Josefina Alicia Santamaría, viuda de Hernández, y hoy, sábado, a las nueve de la mañana, se celebrarán funerales por el eterno descanso de su alma, en la iglesia del Buen Pastor, y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Enviamos nuestro pésame a la familia de la finada.

—En Tres Arroyos (República Argentina) ha dejado de existir el respetable caballero don Joaquín Adúriz, que durante muchos años residía en nuestra ciudad.

A su distinguida familia, en especial a su hijo político don Manuel Olondris, enviamos nuestro sentido pésame.

—Hoy, a las nueve y cuarto se celebrarán en la parroquia de San Ignacio de nuestra ciudad, los funerales por el alma de don Rafael Biurrun Arizaleta, que falleció en Colmenar Viejo (Madrid) el día 24, a los 41 años de edad.

**TELEFONOS DE "LA VOZ"**  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89



La señora

**Doña Josefa Alicia Santamaría Villaverde**

(Viuda de D. Emilio Hernández)

Falleció en el día de ayer, a los

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 6

Sucesos en España

**El que fué empresario del teatro Romea, señor Alesanco, fué arrollado y gravemente herido por un automóvil**

**Un zagal de catorce años en Antequera, sostuvo una riña con otro y le mató de un tiro de pistola**

**UN INCENDIO**

HUELVA.—En una casa propiedad de don Manuel Delgado, en Escacena del Campo, se originó un incendio que estuvo a punto de propagarse a toda una manzana de casas. Entre la guardia civil y los vecinos pudo ser extinguido, habiéndose quemado tres cuadras y dos almijares. Se cree que el fuego ha sido casual.

**LOS HORNILLOS DE GASOLINA**

VALENCIA.—En la calle de Teruel, número 13, tercero, domicilio de don Manuel Pácora, hizo explosión un hornillo de gasolina, a consecuencia de lo cual se derrumbaron varios tabiques. En el vecindario se produjo la consiguiente alarma, y los bomberos tuvieron que acudir para sofocar el incendio que se produjo en la cocina.

No hubo que lamentar desgracias personales.

**UNA AGRESIÓN**

BARCELONA.—En la calle del Cid del barrio chino, Aurora Blanco, al parecer en estado de embriaguez, insultó y agredió a varias mujeres, entre ellas a Rosario Galán, a quien produjo graves heridas. Aurora fué detenida e ingresó en los calabozos del Juzgado.

**UN CHOQUE Y SIETE HERIDOS**

BARAJAS.—A la clínica de urgencia del aeropuerto de Barajas fué conducido ayer tarde, en una camioneta, un individuo llamado José Martín Rodríguez, de 28 años, que presentaba una herida incisa, triangular, de unos cinco centímetros, en la región mentoniana; otra, también incisa, en el párpado superior derecho y varias contusiones en varias partes del cuerpo. Después de curado manifestó que resultó herido en un choque de dos camionetas habido en la plaza del pueblo de Barajas, en cuyo choque habían resultado heridos levemente seis individuos más. En la misma camioneta fué conducido el herido a Barajas.

**UN PERTURBADO HIERE A UNA JOVEN**

SEVILLA.—En la Casa de Socorro de la Alhóndiga fué asistida de lesiones graves en distintas partes del cuerpo, Juana Lozano Martín, de 28 años, heridas que le fueron causadas por Cristóbal Martín Galindo, de 34 años. El agresor fué detenido y al interrogarle acerca de los motivos que había tenido para agredir a la citada joven, contestó tales incoherencias que se sospechó que se trataba de un loco. Se preguntó por teléfono al manicomio de Miraflores, y el enigma quedó aclarado. Se trataba de un démente fugado de aquel establecimiento, donde ingresó nuevamente.

**UN HERIDO GRAVE**

ORIHUELA.—Al salir de su casa Francisco Soler Simón, vecino del caserío de "Requeiro de Bonanza", vió a cuatro individuos subidos en una biguera; les preguntó qué hacían allí y por toda contestación recibió un tiro en el vientre. Los agresores huyeron. El herido ingresó en el Hospital Municipal, siendo su estado tan grave que se teme fallezca de un momento a otro.

**POR AGREDIR A SUS SUPERIORES**

BARCELONA.—Ayer por la tarde, alrededor de las dos, en el cuartel de los guardias de Asalto, de la Plaza de España, el teniente don Salvador García Escrivano llamó al guardia Alfonso Ingelmo Iglesias, de 26 años de edad, y le hizo pasar a su despacho, reconviéndole y diciéndole que debían acabar de una vez las continuas visitas y quejas de acreedores suyos que producían escándalo y mal ejemplo en el cuartel.

El guardia contestó que si el Estado le pagara mejor no tendría acreedores. El teniente le dijo que el tono con que se producía era debido a que sus superiores no tenían la energía precisa para con ellos. El guardia, entonces, sacando la pistola hizo además de disparar contra el teniente, pero un suboficial, llamado don Cayo Mateos, y el guardia Martínez, que presenciaban la escena, se abalizaron sobre Ingelmo, consiguiendo desarmarle. Ingelmo logró desasirse de ellos y marchó a la carrera a la armería, y cogiendo un máuser se lió a dar culatazos contra los que trataban de detenerle. Despues de enormes esfuerzos fué reducido, ingresando en el calabozo.

Del suceso se dió cuenta a la superioridad,

ordenándose que el guardia fuese trasladado al castillo de Montjuich.

Parece que este hecho está incuso en el artículo 259 del Código de Justicia militar y se castiga con la pena de reclusión perpetua a muerte.

El guardia será juzgado en juicio sumarísimo.

La Guardia civil practica investigaciones para detener a los asesinos. Según las referencias que se tienen, son maleantes profesionales.

**GRAVE ATROPELLO**

MADRID.—Anoche, a primera hora, en la calle de la Concepción Jerónima, fué arrollado por un "taxi" el que fué popular empresario del desaparecido Teatro de Romea, exdiputado y ex senador don Antonio Aleman Elos, de 83 años de edad.

Resultó con gravísimas lesiones.

Después de asistido en la casa de socorro pasó a una clínica donde se le hizo una delicada operación para amputarle la pierna derecha.

A última hora de la madrugada el estado del herido era desesperado.

**RÍA SANGRIENTA**

ANTEQUERA.—En el cortijo de «Colchado», próximo a Cartaojal, rifieron dos zagaletas. Uno de ellos disparó a bocajarro una pistola, cargada de posta, contra su rival, que resultó muerto en el acto. El agresor se dió a la fuga y parece que se ha internado en la Sierra de Archidona. Le persigue la Guardia civil. La víctima del suceso se llamaba Antonio Soria y tenía 42 años.

**En Cuba secuestran un cadáver para obtener un rescate**

SANTIAGO DE CUBA.—Se ha encontrado una bomba de gran tamaño, que no ha explotado, en casa de la viuda de José Aranda. El cadáver de José Aranda ha sido secuestrado para obtener un rescate y todavía no ha podido ser rescatado.

Un tribunal ha absuelto al ex gobernador de la provincia de Oriente don José Barceló, acusado de haber instigado el asesinato del periodista Lora Infante durante el régimen del general Machado.

En Pinar del Río se ha declarado un violentísimo incendio en el centro de la ciudad, habiendo quedado destruidas cuatro casas.

Han resultado cuatro personas heridas y los daños materiales se calculan en 50.000 dólares.

\*\*\*\*\*

**Concurso de la bañista más bella y mejor presentada en maillot organizado por "CRONICA"**

**TRES GRANDES PREMIOS**

**Primero: de 1.000 pesetas**

**Segundo: de 500 pesetas**

**Tercero: de 250 pesetas**

El próximo domingo 1.º de septiembre en la

**PLAYA DE LA CONCHA**

de once de la mañana a una de la tarde, en la playa, proximidades de LA PERLA y de una a dos en el bar

Chicote del Casino de la Playa.

A las horas indicadas, el redactor gráfico de "CRONICA" en San Sebastián

**DON PASCUAL MARIN**

obtendrá fotografías de cuantas señoritas quieran presentarse a este Certamen

**NOTA IMPORTANTE.**—Si a guna concursante, por razones particulares prefiere no exhibirse durante el Concurso público, puede presentarse en el estudio de

**DON PASCUAL MARIN**

Calle de Garibay, núm. 24

La muerte de una reina

**Fué motivo de una impresionante manifestación de dueño la llegada del cadáver de la reina Astrid a Bruselas**

**Los funerales oficiales se celebrarán el martes en la iglesia de Santa Gúdula de la capital de Bélgica**

**EN LA CAPILLA ARDIENTE**

BRUSELAS.—El cadáver de la reina Astrid llegó ayer a esta capital a las ocho y cuarenta de la mañana por la estación del Norte, siendo transportado en un automóvil a palacio.

Una enorme multitud presenció, con un silencio impresionante, el paso de los restos mortales de la reina Astrid.

A las nueve y veinte de la mañana fué colocado el cadáver en el pequeño salón de recepciones, el mismo en que estuvo expuesto en capilla ardiente el cadáver del rey Alberto.

El tren real se detuvo en la estación de Leopoldo, un barrio extremo de Bruselas, desde donde se trasladó directamente a palacio en automóvil el rey Leopoldo, evitando a la multitud.

**EL DUELO DE UN PUEBLO**

BRUSELAS.—Desde primera hora de la mañana de ayer el vecindario de Bruselas se encamino en el mayor silencio a la estación del Norte para asistir a la llegada del cadáver de la reina Astrid.

El interior de la estación estaba guarnecido de paños negros con orlas plateadas. En el andén se hallaban todas las autoridades, miembros del Gobierno, presidentes de ambas Cámaras, burgomaestre de la ciudad, miembros de la real casa, presidentes de Corporaciones y entidades, etc., etc.

En el vagón que ocupó el soberano hasta llegar a una estación de los arrabales para subir a un automóvil en el que marchó directamente a palacio, se hallaban el presidente del Consejo, Van Zeeland, y los cuatro ministros que habían ido a Arlon (Luxemburgo) para salir al encuentro del convoy.

Se procedió a abrir el furgón en medio de un impresionante silencio de toda la asistencia. El féretro, de madera de color claro y sin el menor adorno, fué recubierto por un sencillo paño negro sobre el que fueron arrojadas algunas rosas silvestres.

Se organizó el cortejo fúnebre, que desde la estación se dirigió a palacio en medio de la enorme muchedumbre que se agolpaba a lo largo de todo el trayecto.

Precedía al furgón automóvil un escuadrón de guías y le seguían varios automóviles ocupados por las autoridades. Otro escuadrón de guías cerraba la marcha. Las tropas cubrían la carrera.

En la escalinata del palacio real, el cadáver fué recibido por el rey, que daba muestras de gran abatimiento.

Los restos mortales de la reina fueron colocados en unas parihuelas y expuestos en el salón del Pensador, donde también estuvo expuesto el cadáver del rey Alberto.

El cadáver ha sido colocado sobre un catafalco, pues ya había sido embalsamado en Lucerna. El salón estaba enteramente cubierto de negro y grandes luminarias encienden el ataúd sobre el cual hay un gran crucifijo.

A cada lado del féretro fueron depositadas dalias y rosas blancas. Cuatro oficiales dan guardia de honor.

**LOS FUNERALES**

BRUSELAS.—Los funerales de la reina Astrid han sido fijados para el martes, día 3 de septiembre.

La carroza que servirá para el traslado de los restos mortales de la soberana a la cripta del castillo real de Laeken será la misma que se empleó en los funerales de la reina María Enriqueta, esposa de Leopoldo II, y para este mismo.

El funeral por la reina Astrid se celebrará en la iglesia de Santa Gúdula.

El cadáver de la reina será enterrado en la cripta del rey Alberto.

**La presencia de buques de guerra españoles en la rada de Tánger da lugar a manifestaciones de simpatía**

TÁNGER.—La estancia de los buques de guerra españoles ha dado a la ciudad gran animación. Todos los establecimientos españoles y muchos de amigos de España ostentan colgaduras y banderas. El ministro de España, don José Rojas, se desvive por hacer grata la estancia en Tánger a nuestros marinos, tanto oficiales como tropa.

El almirante señor Mier devolvió al ministro la visita que éste le hizo a bordo. Despues ambos se dirigieron a cumplimentar al Mendibil, al presidente del Comité de Control y al administrador de la zona.

El ministro de España ofreció en la Legación un almuerzo al que asistieron las primeras autoridades de la zona, cónsules extranjeros, almirante, jefe de Estado mayor, ayudantes y los cuatro comandantes de los cruceros.

Por disposición del ministro de España, durante los días que permanezcan aquí los buques españoles, los marineros uniformados tendrán entrada gratis en el Teatro Cervantes.

**En unas colisiones entre campesinos y policías lituanos resultan cinco muertos**

KOVNO.—Según las últimas informaciones recibidas, a consecuencia de las colisiones habidas últimamente entre campesinos y fuerza pública han resultado cinco muertos, entre ellos un policía, y doce policías se hallan gravemente heridos.

Se han efectuado más de cien detenciones, entre ellas la del secretario general del Partido Socialista.

**Se realiza el sueño de Icaro**

BERLIN.—El piloto Dueinbeil ha realizado un segundo vuelo con avión de hélice movida por fuerza humana, recorriendo 253 metros a uno de altura.

Los inventores de aparato son los ingenieros diplomados Haeseler y Velinger. El avión accionado por la fuerza muscular está muy bien construido y los ensayos continúan.

Estos primeros vuelos por la fuerza humana serán seguramente el comienzo de una nueva etapa en la historia de la aviación del mundo.

**Chang-Kai-Chek no ha sido capturado**

LONDRES.—Comunican de Shanghai a la Agencia Reuter, que los rumores según los cuales Chang-Kai-Chek había sido capturado por los comunistas provocó en Shanghai cierta agitación.

Las autoridades de Nankín y el representante local del Gobierno de la provincia de Szechuan han desmentido oficialmente la información y declaran que el mariscal se halla en la actualidad en Womeishan, en el Szechuan occidental, donde toma parte en una conferencia de jefes militares chinos.

La esposa del general ha declarado al corresponsal de la Agencia Reuter, que ha recibido un telegrama de su marido.

**El niño anónimo no es el hijo de Lindberg**

TRETÓN (Nueva Jersey).—Las autoridades afirman que han examinado al niño asilado que los abogados de Bruno Richard Hauptman alegan que se parece al niño del coronel Lindberg, y han asegurado que consideran sin ningún fundamento lo allegado por dichos abogados.

**Teatro Principal**

COMPÀNIA TITULAR DEL TEATRO LARA de Madrid

Tarde: A las 6:45 Noche: A las 10:45  
ESTRENO de la comedia en un prólogo y tres actos, original de Francisco Serrano Anguita

**Los nietos del Cid**

Mañana, domingo  
PARA MAL EL MIO.  
de Serafin y Joaquin Alvarez Quintero

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

31 de Agosto

## Información de Navarra

Lograda gran parte de las mejoras solicitadas por los obreros, han terminado dos huelgas

(POR TELEFONO)

Pamplona, 31.

## HUELGAS TERMINADAS

Han terminado las huelgas que mantenían los obreros de la azucarera de don Carlos Eugui y de una fábrica de levadura de Pamplona. En ambos casos, los obreros han conseguido la mayor parte de las mejoras que pretendían, entre ellas aumento de jornales.

## EL FERROCARRIL SORIA-CASTEJÓN

Hoy tendrá lugar la recepción definitiva del Ferrocarril Soria-Castejón. Se harán gestiones para que el servicio comience a funcionar lo antes posible.

## UNA ASAMBLEA IMPORTANTE

Mañana, domingo, se celebrará en Egea una asamblea, a la que asistirán diputados a Cortes y representantes de las Diputaciones de Aragón y Navarra y de los pueblos interesados, para tratar de las obras del pantano de Yesa y del canal de Las Bardenas.

## LA FEDERACION AGRO-SOCIAL

El próximo día 3 tendrá lugar en Pamplona un banquete organizado por la Federación Agrícola con motivo del 25 aniversario de su fundación. En dicho banquete harán uso de la palabra don Esteban Bilbao y el señor Gil Robles, este último como ex secretario de la Federación Agraria Nacional.

Según el semanario republicano "Abril", que reproduce el texto de una circular enviada a los labradores de la provincia por la citada Federación, los organizadores ofrecen abonar una peseta por kilómetro a los autobuses en que realicen el viaje los labradores a Pamplona y ofrece a éstos tarjetas gratis para el banquete.

## VISITA A PRESOS

Los diputados a Cortes socialistas señores Prat y Martínez Hervás, estuvieron ayer en el fuerte de San Cristóbal para visitar a los presos de Albacete y de Murcia que se encuentran allí con motivo de los sucesos revolucionarios de octubre.

## NIÑOS LESIONADOS

Emilio Albalat, de doce años, se cayó de la bicicleta que montaba y resultó con el brazo derecho fracturado.

Martín Barrio, de siete años, se cayó de un trillo en las afueras de la capital y resultó con heridas en la espalda producidas por las cuerdas del trillo, que le pasó sobre el cuerpo.

## PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskal-Jai dieron los resultados siguientes:

Fitero y Sala vencieron a Goicoechea y Benigocela por cinco tantos.

Fitero II y Miguelez derrotaron a siete tantos a Sorozábal y Urtasun.

## Crónica alavesa

**La Ponencia de la Reforma Agraria acordó nombrar una subponencia para que informe**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 31.

## LA APLICACION DE LA REFORMA AGRARIA

Ayer se reunieron en el Palacio Provincial los señores que componen la ponencia encargada de estudiar la aplicación, en las Vascongadas, de la Reforma agraria.

Se acordó, después de larga deliberación, nombrar una subponencia integrada por letrados e ingenieros agrónomos de montes de las tres Diputaciones para que emitan un informe técnico y lo sometan a la ponencia.

Esta subponencia se reunirá el viernes próximo en San Sebastián.

## DIPUTACION

El presidente de la Comisión gestora provincial dijo ayer a los informadores de Prensa que había recibido la certificación del arquitecto de la Diputación relativa a las obras realizadas para grupos escolares. Como algunas han costado más que lo previsto, se abonará la diferencia con cargo al presupuesto extraordinario.

Añadió que le había visitado una comisión para hablarle del propósito de instalar el alumbrado eléctrico en veintiún pueblos de la provincia.

## LOS AMIGOS DE LO AJENO

Eduardo Dulanzos denunció ayer a la Policía de Vitoria, que de un camión de su propiedad que había dejado abandonado mientras realizaba una comisión, le había desaparecido una cartera que contenía el carnet de conductor y un billete de 50 pesetas. Poco después de formularla esta denuncia fue detenido un individuo llamado Severiano Álvarez, de 24 años, que se confesó autor de la sustracción.

Se dá el caso curioso de que el señor Dulanzos había transportado gratis en su camioneta desde Miranda a Vitoria, a Severiano, al que no conocía, al suplicarle éste en la carretera, que le llevase a la capital alavesa.

—En Ribera Alta fué detenido por la Guardia civil Félix Lavilla y éste se confesó autor de un robo cometido recientemente en una taberna del pueblo de Ali.

## Casa Máximo

Comunica a su distinguida clientela la apertura de su nuevo establecimiento, donde encontrarán un gran surtido en legumbres, bacalao y conservas de todas clases.

Hoy, sábado, todo el mundo a

## CASA MAXIMO

Larramendi, 3 Teléfono 1-15-59  
Servicio esmerado a domicilio

## PISO

se traspasa amueblado, seis habitaciones, ascensor, baño, muy soleado, hermosa terraza, renta médica.

Razón: Miracruz, 17-A, 6º centro.

**Salón Miramar**

Hoy, a las once, noche Mañana, a las siete, tarde



NYOTA INYOKA nos transporta por su arte al ambiente que emana de las leyendas del pasado; traduce ante nuestros ojos los gestos milenarios y nos ofrece renovados, vivientes, asequibles. NYOTA INYOKA  
"Baila el Oriente, pero un Oriente puro"



Hoy, a las 7 tarde Mañana, a las 10'45 noche

Dos únicos recitales del genial

**GONZALEZ MARIN**

en el

**Salón Miramar****Teatro Príncipe**

La obra esperada por todo el mundo

**LA PAPIRUSA**

El mayor éxito indiscutible del año presentada admirablemente por la Compañía

**López Heredia - Asquerino**

La vida en Vizcaya

El ministro de la Guerra embarcó en el "Jaime I", que zarpó, poco después, con rumbo a Finisterre

(POR TELEFONO)

Bilbao, 31.

## LOS VIAJES DEL SEÑOR GIL ROBLES

A las tres de la tarde llegó ayer a Las Arenas el ministro de la Guerra señor Gil Robles, que fué recibido en el límite de la provincia por el gobernador civil interino de Vizcaya.

El ministro fué en una falúa al acorazado "Jaime I" y este buque zarpó poco después con rumbo a El Ferrol.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil interino dijo ayer a los informadores de Prensa, que el Club Bilbao le había enviado 250 pesetas con destino a la suscripción abierta para regalar una bandera a la Guardia Civil.

La tómbola de los dependientes de comercio emparo forzoso, establecida en la feria, le había enviado 75 pesetas para las cantinas escolares y unos juguetes para los niños de los asilos.

## DIPUTACION

La Comisión gestora provincial ha acordado que el archivero bibliotecario de la Diputación vea las obras que tienen más de un ejemplar en la Biblioteca provincial, con el fin de enviar uno de los ejemplares a la Universidad de Oviedo.

## ALCALDIA

El alcalde de Bilbao dijo ayer a los periodistas que en vista del rumor, circulado con insistencia relativo a haber casos de parálisis infantil en el Hospital de Basurto, se puso al hablar con el director del citado establecimiento benéfico y éste le dijo que no solamente no había en el Hospital caso alguno de la citada enfermedad, sino que tampoco se había presentado ninguno en la consulta para externos.

## UNA AGRESION

En Carranza, Julián Barrera, de 46 años, agredió con un palo a su vecino Ricardo Issasi, de 44, y le produjo lesiones de pronóstico reservado en la espalda.

El agresor fué detenido.

## UN ROBO

En la carretera de Basurto han sido robados doscientos metros de hilo de cobre del servicio telefónico.

## PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Ramos y Allende vencieron por seis tantos a Bastida y Guruceaga.

Bascaran y Arrate derrotaron a Alberdi y Gandiaga, por ocho tantos.

## En el Casino de la Playa

**El gran programa de atracciones para la gala de esta noche**

## CARMEN AMAYA Y EL BALLET "BEN TYBER"

La fiesta de gala de esta noche, con el debut de Carmen Amaya y el ballet "Ben Tyber", promete ser un acontecimiento a juzgar por el número de mesas que tienen ya reservadas distinguidas familias. Los salones de La Perla estarán espléndidos de animación esta noche.

Ninguno de los programas anteriores, con haber sido todos excelentes, había despertado la expectación que el debut de Carmen Amaya, artista genial que significa una resurrección de lo flamenco, en su brote más genuino y popular.

Carmen es la esencia de ese arte que parecía desaparecido, y con su padre y su hermano, auténticos gitanos de "Graná", pertenecientes a la vieja dinastía de los Amaya, constituyen una nueva manifestación apasionada y vibrante del verdadero arte "cañí".

El padre y hermano de Carmen Amaya, perfiles gitanos, verdaderos "tocaores" de lo sonante, aunque vestidos de "smoking", no pierden un momento el carácter y el estilo "cañí" que ha de inspirar a la bailarina su plástica incomparable que arrastra a los públicos y que ha llevado al triunfo a esta singular artista en menos de un año.

El debut de Ben Tyber y sus "girls" no es menos esperado. Componen un número de espectaculares conjuntos de revista que gustarán indudablemente.

Ante los acontecimientos que se avecinan se ha dispuesto que actúen ya todos los días en los salones interiores las dos orquestas: "Los Vagabundos" y los "Rhythme Boys", con el fin de que no haya un solo descanso y los aficionados al baile queden satisfechos.

Para mañana se ha organizado una gran verbena, en la que actuarán todas las atracciones y se repartirán espléndidos regalos a las señoritas. Habrá también las acostumbradas fiestas por la mañana y por la tarde, con intervención de las atracciones.

El Casino de la Playa será el punto de reunión estos dos días de toda nuestra sociedad elegante.

## Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro MEDCINA INTERNA Paseo de Ategorrieta, núm. 3 Teléfono 14.179

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## EL CONFLICTO ITALO-ETIOPE

**Los delegados de Italia en el Consejo de la Sociedad de Naciones pedirán un mandato eficaz sobre el Norte de Etiopía****Italia envía a Sicilia sus submarinos para replicar a la amenaza que suponen las maniobras de la flota británica****MAQUIAVELISMO**

LONDRES.—El enviado especial del "Daily Mail" en Bolzano, ha conseguido importantes declaraciones relativas a la actitud que adoptará la delegación italiana en la próxima reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones.

Según dicho corresponsal, la delegación italiana pedirá—y cuenta conseguir—la expulsión de Etiopía de la Sociedad de Naciones, y después, haciendo resaltar que reina el desorden en Etiopía y que la Sociedad de Naciones debe ser considerada como una asociación y no como un super-Estado, pedirá un mandato sobre las altas tierras del Norte de Etiopía. Si este mandato le es otorgado ocupará militarmente dicha región y si el Negus se negase a aceptar las decisiones de la Sociedad de Naciones favorables a Italia, ésta procedería a una acción militar para ejecutarlas.

Mussolini dijo también al periodista inglés que "la cuestión del África oriental no valía la vida de un marino o de un aviador inglés".

**ITALIA REPLICA A INGLATERRA**

BOLZANO.—De fuente autorizada se ha sabido ayer aquí que toda la flota de submarinos italianos, que se cree está integrada por setenta unidades, ha recibido orden de salir rápidamente para Sicilia en protestación a las maniobras que la flota inglesa del Mediterráneo está haciendo en las inmediaciones del Canal de Suez. Los submarinos, según se cree, participarán en maniobras en el Mediterráneo en las costas entre Sicilia y la costa de Libia, que comprende precisamente las aguas de los submarinos italianos que tendrán que patrullar en el caso de que se establezcan sanciones encaminadas a cerrar el Canal de Suez.

También se ha sabido que se ha ordenado que varios barcos de guerra permanezcan cerca de Malta mientras se realizan las maniobras de la flota del Mediterráneo.

Se han dado órdenes para la concentración de un gran número de aviones de guerra italianos en varios puertos y campos de aterrizaje de Sicilia, así como también se han montado cañones de artillería pesada en muchos puntos de las costas italianas.

ROMA.—Los rumores según los cuales una parte de la flota submarina italiana había recibido órdenes de movilización como respuesta al envío de navíos de guerra británicos al Mar Rojo, no son confirmados ni desmentidos en esta capital. Se hace notar de que si el Gobierno italiano tuviera la intención de hacer una demostración que respondiera a los movimientos de la flota inglesa, no tendría interés alguno en ocultarla.

El rumor en cuestión circuló en Bolzano la víspera del Consejo de ministros. Se decía que cierto número de unidades italianas serían enviadas entre el Canal de Suez y la ruta de las unidades británicas destinadas a Adén. Se creía que estas medidas serían publicadas en el comunicado de Bolzano, pero no fué así, y el comunicado, que tiende a calmar las inquietudes inglesas no deja prever una manifestación en tal sentido.

Es cierto que tanto la flota como el ejército y la aviación están dispuestos a toda eventualidad y que muchos centros de aviación de Sicilia sirven de punto de concentración a los aviones destinados al África oriental, pero nada permite interpretar esta preparación por otros motivos que los de la eventual campaña abisinia.

**HINDUES EN ACCION**

ADDIS ABEBBA.—El vicecónsul inglés ha salido con dirección a Djibouti, para recibir a los 600 siks, soldados indios, destinados a reforzar la guardia de la Legación británica.

Los preparativos para la guerra continúan intensa y aceleradamente. Numerosas organizaciones de misioneros se dedican a establecer hospitales en esta capital, con el fin de estar preparados para recibir a los heridos en el caso de que se rompan las hostilidades.

Seis monjas han salido hoy para Djibouti dejando solamente un doctor y una hermana al cuidado del Hospital católico de Addis Abeba.

**UN LLAMAMIENTO DEL NEGUS**

ADDIS ABEBBA.—En un periódico publicado semanalmente por el emperador se hace un llamamiento para que todas las tribus etíopes "olviden sus diferencias y se unan al bien de la nación". Este semanario que se titula "La Luz de Paz", hace referencia a luchas anteriores que han tenido que mantener los etíopes para conservar la independencia. Se insta a todas las familias para que den sus hijos "a la causa por la que lucharon nuestros padres".

Con el fin de calmar el nerviosismo creado por el reciente anuncio de un posible ataque aéreo, este periódico dice: "Los aviones no pueden destruir todo nuestro país: Los tanques no pueden subir a la cima del monte Entoto (la montaña que se

alza detrás del capitolio): Las bombas no pueden matar más que algunas personas".

**CRISTIANOS Y MUSULMANES**

LONDRES.—El corresponsal del "Daily Telegraph" en Addis Abeba, sir Percival Philips, escribe que la amenaza de una guerra en Etiopía ha unido a los cristianos y musulmanes más que pudiera haberlo hecho ninguna otra cosa.

Los musulmanes acudieron a los servicios religiosos para implorar por la paz, celebrados el último domingo en la catedral de San Jorge. Esta es la primera vez que los musulmanes entraron en la catedral. Sus jefes religiosos les habían dado un permiso especial, e incluso les habían instado para que asistieran a dichos servicios con el

afán de demostrar la unidad con los cristianos en un momento de peligro nacional, independientemente de sus diferencias en ideas religiosas.

Los agentes del Gobierno etíope en Egipto han recibido solicitudes de musulmanes y coptos para alistarse en el Ejército. Se calcula que hay más de cinco mil dispuestos a constituir una Legión Extranjera de servicio activo, pero el Gobierno no adopta ninguna acción en tanto que continúe manteniéndose la paz.

El nombramiento hecho esta semana de Belata Ayelle Gabre, como cónsul en el Yemen, es otro síntoma de la relación estrecha entre las sectas. Hay aproximadamente unos seis mil yemenistas en esta pro-

vincia que se manifiestan violentamente antiitalianos, especialmente aquellos que han servido en las tropas coloniales de Eritrea italiana.

**DESERCIENAS CONFIRMADAS**

LONDRES.—La deserción de somalíes de las fuerzas italianas de Ogaden, ha sido confirmada por el comandante austriaco de las fuerzas etíopes en Gerlogu, Joseph Konker.

El comandante ha manifestado que cuando dejó hace diez días Hors, habían pasado, aprovechando la noche, la línea fronteriza de Ual-Ual, a nueve millas de distancia, varios centenares de somalíes desertores.

Desde su llegada aquí, el comandante ha recibido noticias de un número mayor de deserciones, entre ellas servidores de ametralladoras, que las han traído en mulas y caballos durante la noche. Estos hombres están enseñando a los etíopes el empleo de las ametralladoras.

El comandante Jonker tiene bajo su mando 4.000 hombres de Infantería entrenados militarmente a la europea. Los más capaces de éstos son los que están actualmente entrenando a 30.000 irregulares de se encuentran en posiciones avanzadas, cerca de Ogaden, vigilando desde puntos escarpados. El comandante Konker, que tiene menos de treinta años y fué soldado en el Ejército austriaco, vino a Addis Abeba hace un año, y recibió instrucción militar en la Escuela de Oficiales Suizos.

**EL MARISCAL BALBO**

PARÍS.—El periódico "París-Soir" publica la siguiente noticia:

"El mariscal Balbo ha llegado a Bolzano procedente de Roma y de París, siendo inmediatamente recibido por el señor Mussolini, con el cual tuvo una entrevista que duró una hora.

En los círculos bien informados dicen que el mariscal dio cuenta de su reciente viaje a París, que aparece ahora como en relación con ciertos aspectos de la empresa al África oriental. Al parecer, la misión del mariscal Balbo en Francia ha sido de carácter comercial."

**LA DEFENSA DE MALTA**

LONDRES.—El "Daily Telegraph" anuncia que el vapor de 9.000 toneladas "Bellophon", de la Compañía Holt, está cargando a toda prisa en el puerto de Portsmouth, cañones y otro material para reformar las defensas aéreas de la isla de Malta.

Fuerzas de marinería y de artillería efectúan la carga del navío.

El periódico añade que los oficiales y soldados de las bases aéreas de Gosport y Lee-En-Solent, que se hallaban de vacaciones, han sido llamados y se han suministrado todos los permisos.

El redactor del periódico encargado de las cuestiones de Aeronáutica, anuncia que los navíos porta-aviones "Furious" y "Courageous" están cargando aviones que recasan las dotaciones normales, que son, respectivamente, de treinta y tres y cuarenta y ocho aparatos.

**EL INCIDENTE DE AUSSA**

ADDIS ABEBBA.—El Gobierno ha facilitado hoy una comunicación sobre el incidente fronterizo de Aussa, ocurrido hace varios días, en el que dice que con el fin de evitar "todos los incidentes futuros", los etíopes se retirarán inmediatamente del distrito.

En el comunicado se mantiene que la tribu de Issas había cruzado la frontera y robaba animales a los etíopes cuando se inició el combate, después de lo cual se retiraron dejando 66 cadáveres de los suyos.

El incidente de Aussa se califica oficialmente como "una lucha de la serie interminable de conflictos entre tribus" que se han registrado en dicho distrito.

Las incursiones en territorio etíope por indígenas de la Somalia francesa no serán motivo, según han declarado ayer las autoridades, del conflicto entre Francia y Etiopía.

**ALEMANIA SE APROVECHA**

BERLIN.—El diario "Voelkischer Beobachter", órgano oficial del partido hitleriano, publica un artículo que dice, entre otras cosas, lo siguiente:

"Sir Samuel Hoare ha reconocido la necesidad de expansión de Italia. Alemania siente la misma necesidad. La cuestión de las colonias está sin solucionar, y se acerca el momento en que este asunto tiene que ser liquidado definitivamente en interés de la paz mundial.

Antes de la guerra, Alemania poseía un imperio colonial de más de un millón de leguas cuadradas, del que extraía más de un cuarto de las materias primas que necesitaba. Estos territorios están hoy administrados por otros países y muy especialmente por Inglaterra, y Alemania tiene perfecto derecho a exigir que se tengan en cuenta sus reivindicaciones coloniales. No es posible encerrar en un territorio de 181.000 leguas cuadradas a sesenta y seis millones de habitantes. Alemania tiene necesidad de espacio para su exceso de población.

A. J. CUMMINGS.

(Prohibida la reproducción.)

Molino del "turf"

## Mañana, en Lasarte, el Gran Premio San Sebastián

Se han inscripto nada menos que diecisésis caballos. - Es una de las pruebas más interesantes de la temporada

La prueba cumbre de la temporada de carreras es, para nosotros los donostiarras, esta que se va a celebrar mañana. Se trata del "Premio San Sebastián", y para participar en él se han inscripto los mejores caballos que actúan en las pistas de La-sarte.

He aquí la lista de inscriptos para las cinco carreras de la reunión:

## PREMIO ROSITA

3.000 pesetas.—4.250 metros

Yeguada Pero: 2, "Alskling", 51 kilos. Estanislao y Santiago Urquijo: 2, "Quetjana", 54.

Yeguada de Juenga: 2, "Boabdil", 56. José Bustos y Ruiz de Arana: 2, "Chavallín", 53.

Alvaro Rengifo: 2, "Más, Más", 56.

Yeguada de Marquina: 2, "Bruma", 51.

Carlos Figueroa: 2, "Maná", 56.

Yeguada Figueroa: 2, "Aralar", 54.

## PREMIO NORA

3.000 pesetas.—1.850 metros

Yeguada de Juenga: 3, "Colindres III", 62 kilos.

Yeguada de Marquina: 3, "Denia", 60.

Yeguada de Ruiz de Castilla: 3, "Chasco", 55.

Maria Fernández de Henestrosa: 3, "Pedrero", 60.

Yeguada de Juenga: 3, "Atlántique", 60.

N. Méndez: 3, "Malinche", 60.

## PREMIO GRIFIN

3.000 pesetas.—2.200 metros

Yeguada Llanquihue: 3, "Gelconde", 52.

Yeguada de Alburquerque: 6, "Sílilos", 59 kilos.

José Bustos y Ruiz de Arana: 3, "Dark Tale II", 54.

Agustín Talavera: 6, "Títere", 59.

Yeguada de Marquina: 3, "Fuenfría", 48.

Juan Coca: 3, "Black", 52.

Ruiz-Rojas: 4, "Santurce", 59.

## GRAN PREMIO SAN SEBASTIAN

25.000 pesetas.—2.200 metros

Fernando Plá Peñalver: 4, "Bobí", 62.

Yeguada Montelirios: 5, "Who He", 59.

Carlos Figueroa: 3, "Badarkblar", 57.

Yeguada de Alburquerque: 6, "Sílilos", 56 kilos.

Luis de Goyeneche: 5, "Chambergo", 56.

Louis Escheenauer: 3, "Letty Linton", 54.

Jean Lieux: 3, "La Pawlova", 52.

Pedro G. Russe: 3, "Golden Catalpa", 51.

Lean Lieux: 3, "Normas", 51.

Yeguada de Marquina: 4, "Grifin", 50.

Maria Fernández de Henestrosa: 4, "Iguña", 50.

Jean Lieux: 3, "Djadoun", 49.

Yeguada Marquina: 3, "Vasquito", 47.

Yeguada de Juenga: 3, "Cap Arcona", 47.

Yeguada de Marquina: 3, "Burgos", 47.

Figueroa-Cadenas: 3, "Ana Bolena", 45.

## PREMIO PRIMONTRE (handicap)

3.000 pesetas.—1.700 metros

Figueroa-Cadenas: 3, "Ana Bolena".

Escuela de Aplicación Caballería: 4, "Maidolidina".

León Gibert: 3, "Khédive".

Alvaro Rengifo: 3, "Daghestan".

Yeguada de Marquina: 3, "Jeromín".

Alfredo Bueno: 3, "Torote".

Yeguada Torre Arias: 3, "Coasa".

Guillermo Thomson: 4, "Aliva".

Yeguada de Juenga: 3, "Atlántique".

Andrés Covarrubias: 6, "La Bombilla".

## REPRESENTANTES EN TODOS LOS PUEBLOS

Se necesitan para artículo de extraordinario consumo, de tanta venta como cualquiera de primera necesidad. Que sean personas activas y puedan dar buenas referencias.

Escribid a F. B. García. Calle Pablo Iglesias, 18. Torrente (Valencia).

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

## COMPANIA DE COMEDIAS DE Carmen Diaz

HOY, SABADO

Tarde, a las 6,45. Noche, a las 10,45

EXITO SENSACIONAL DE

## MORENA CLARA



## REMO Y NATACION

## Mañana, domingo, se correrán las regatas de yolas y bateles, que prometen ser magníficas

Y se disputará la XVII Travesía del Urumea que, a juzgar por el número y calidad de los nadadores, promete superar a todas las anteriores

Ayer, a las doce del día, se reunió en la Casa Consistorial el Jurado que ha de actuar este año, en las regatas de yolas y bateles que tendrán lugar el primero de septiembre, domingo, y las de traineras que se correrán los días 8 y 15 de este mes también.

La representación de la delegación marítima de Guipúzcoa, que ostentaba don Víctor Pradera, a dicha hora abrió la reunión del Jurado para tratar de las inscripciones habidas para las pruebas de bateles y proceder al mismo tiempo a efectuar las disposiciones reglamentarias. A este acto concurrieron, asimismo, los representantes de los bateles inscriptos para la lucha.

Dada cuenta de las inscripciones, patronos y remeros que han de correr las regatas de bateles, se aprueba. Son cuatro los bateles inscriptos. Aprobada la relación de embarcaciones, patrón, marineros efectivos y suplementos, se procedió al sorteo de los colores de las camisetas que han de lucir las distintas tripulaciones.

Hecho este ajuste, correrán los siguientes bateles:

"Pololo", de Pasajes de San Juan, patrón por Pantaleón Iturralte.

"Anka xikin", de Pasajes de San Pedro, dirigido por Ricardo Arrillaga.

"Santiago tarrak", de Pasajes de San Juan, patrón: Hermenegildo Egaña.

"Ortzaicatarra", de Aya, de cuya dirección se encarga Modesto Macazaga.

Los remeros del "Pololo" se distinguirán por la camiseta amarilla; los del "Anka xikin", por roja; "Santiago tarrak", morado, y "Ortzaicatarra", de Aya, blanca.

La regata de bateles se correrá después de la de yolas. Estas comenzarán su regata a las once y media de la mañana, y una vez que terminen, inmediatamente seguirán los bateles.

Se han inscripto para correr el campeonato de yolas de la Costa Vasca, cuatro embarcaciones de los clubs: Aviron Bayonnais, Société Nautique de Bayonne, Club Náutico y Ur Kirokak. El Ur Yoko, de San Juan de Luz dará hoy la contestación si viene o no a las pruebas.

Con todo lo que queda expuesto se levantó la reunión del Jurado, quedando citado éste para reunirse el domingo, primero de septiembre, a las 10,45 en la punta del muelle, a la salida, para desde aquí trasladarse al gabarrón que se hallará en la bahía.

**MAÑANA HABRA REGATAS DE TRAINERAS EN FUENTERRABIA**

¡Por quién apostamos, señores...? — En reciente artículo hablábamos del entusiasmo que se ha apoderado de los "arraunaris" de la localidad, celosos sin duda de las grandes emociones que sienten los "ases" en las grandes pugnas.

Mas debimos de quedar cortos al describir dicho entusiasmo, ya que contaba con su desaparición en cuanto se celebrara la regata del pasado domingo, y he aquí que sucede todo lo contrario, y que el ardor, lejos de decrecer, ha aumentado considerablemente, no solo por parte de los "arraunaris" sino también por la de los que gustan de presenciar esta clase de luchas.

Naturalmente, tanto en las regatas como en cualquier otro género de luchas, ha de haber siempre vencedores y vencidos; pero lo que no hay siempre es la unanimidad en reconocer la superioridad de los triunfadores, y he ahí lo que ha pasado en Fuenterrabia. El segundo, tercero y cuarto encuentran que el primero ha pedido triunfar gracias a las ventajas que en el curso de la regata ha tenido la suerte de encontrarse, tales como superioridad de la trainera en que corrieron, mejor colocación en la baliza, abundancia de "tirlas" a la vuelta, etcétera, etc.

Esta creencia hizo que el mismo domingo pasado se suscitaran buen número de discusiones, que de éstas se pasara a los desafíos y de éstos a la preparación de una nueva regata que puede llamarse de revancha.

Esta tendrá lugar el próximo domingo, día primero de septiembre, a las cinco de la tarde, y a juzgar por el ahínco que todas las tripulaciones ponen en su entrenamiento y por los premios que han de disputarse, promete ser de lo más interesante.

En efecto, hemos visto expuestas en el Bazar "Bon Marché" cuatro hermosas copas donadas para esta fiesta por la Empre-

## Automóviles "ADLER" 1935

8, 11 y 17 HP.

PROXIMA PRESENTACION DE TODOS LOS MODELOS EN SU DIVERSA GAMA

CARROCERIAS

### CIORDIA AUTOMOVILES

Plaza Arenal, 1

Teléf. 1-46-83

SAN SEBASTIAN

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

**Boxeo****BUDDY BAER VENCE A JACK DOYLE, POR K. O.**

NUEVA YORK.—El boxeador Buddy Baer, hermano del ex campeón del mundo Max Baer, venció a Jack Doyle por k. o. técnico, en el primer asalto.—United Press.

Tendremos que reconocer que el hermano del apolíneo cineasta apunta destellos de gran campeón; pues después de la serie impresionante de victorias que lleva conseguidas sobre hombres de alguna categoría, ésta que acaba de obtener sobre el inglés Doyle, le coloca entre las figuras de relieve del pugilismo internacional.

Jack Doyle, sin ser un hombre excepcional, tiene categoría. Lo prueba el que el propio Jack Dempsey lo tomó bajo su tutela para encauzarle en el oficio que a él le encumbró. Por eso el que Buddy Baer le derrote de manera tan categórica es una prueba elocuente de los méritos del nuevo "fénomeno".

Esperemos a nuevas actuaciones del menor de los Baer y entonces podremos hacer comentarios más extensos sobre su valer.

**JULIAN ECHEVERRIA A HOLLYWOOD**

No es que el españolito haya sido contratado para exhibirse en el celuloide, es que ha partido de La Habana para la ciudad de las "estrellas" cinematográficas a cumplir compromisos adquiridos para medirse en los "rings" con los hombres de primera categoría que actúan en los Estados Unidos.

**MENDIETA, DERROTADO**

Ha sido vencido en La Habana, por el pugilista local Gibara, el español Blas Mendieta. El español fué ampliamente dominado en los primeros asaltos. Al final niveló algo el combate y es posible que si la pelea se hubiera desarrollado a quince asaltos la victoria hubiera sido suya.

En esa reunión, el que fué temible pugilista Pete Nebo, perdió de manera rotunda ante el cubano Joe Coego.

Realizaron exhibiciones el ex campeón mundial Kid Chocolate y el español Isidoro Gatzafaga.

**EL ADVERSARIO DE MARTINEZ DE ALFARA**

Ha sido designado adversario de Martínez de Alfara, para la pelea del próximo miércoles en Barcelona, Santiago Solá.

Como se sabe, el combate de fondo estará encomendado al español Ignacio Ara y al filipino Luis Logan.

**JOE LUIS HA SIDO RECIBIDO POR ROOSEVELT**

Joe Luis será posiblemente el único pugilista de color recibido en la Casa Blanca, de Washington. Días pasados el "fénmeno" de la raza negra fué recibido por el presidente de los Estados, el cual conversó amigablemente con Joe Luis. Roosevelt felicitó al de color por sus últimas resonantes victorias.

**EL PORTUGUES RODRIGUES CONTINUA VENCIENDO**

Se ha celebrado en el Palacio de Cristal, de Oporto, una gran reunión de boxeo, en el curso de la cual el campeón castellano del peso ligero, Peña II, venció por puntos al peso "welter" Armando Taveira. Peña fué ovacionado.

Brazalino venció por k. o. técnico a Carreño en el séptimo "round".

Finalmente, José A. Rodrigues, el campeón portugués del peso medio, que últimamente hizo combate nulo con Ara, peleó contra el francés Emilio Lebryce.

Venció Rodrigues, por puntos, en diez asaltos.

**VINCE DUNDEE SE RETIRA DEFINITIVAMENTE**

Vince Dundee, que fué campeón del mundo de los pesos medios, ha decidido retirarse del boxeo. Dundee, que es de origen italiano, debutó en el pugilismo en 1927, y en 1930 puso k. o. a Billy Leonard, en un solo asalto. Un año después venció a Marcel Thil por puntos en doce asaltos. En 1933, por su victoria sobre Lou Brouillard, los Estados Unidos le declararon campeón mundial. Y en 1934, Teddy Yarosz le arrebató su título.

**Excursionismo****GRAN JIRA A LAS CUEVAS DEL ANDARABASO**

Mañana, domingo, tendrá lugar la jira anual del C. D. Touring a las cuevas del Andarabaso.

El punto de partida será desde la Sociedad, establecida en la calle Viteri, de siete a siete y media de la mañana.

Entre los diversos festejos que tiene establecidos, merecen citarse una gran carrera pedestre, campeonato de toka, concurso de bailes por parejas, a lo suelto y agarradera, carlos de jatos, tangos, flamenco, etcétera.

Con estos alicientes no dudamos que toda la juventud renteriana y simpatizantes de esta Sociedad prestarán su asistencia y de esta manera sobrepasar a lo de años anteriores. Para esta jira están contratadas una banda de música, acordeonistas y la gran orquesta típica argentina "Lecuona".—La Comisión.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.

A brazo, se repartieron las dos "poules" el conde de Teba, Bohorques, Bolinches y el marqués de Fuente-Hermosa.

A carambolas, vencieron en la primera "poule" el conde de Teba y Mateo Azpeitia; y en la segunda, el vizconde del Cerro.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, el "stand"

se organiza un nuevo "shooting" a 30 metros, venciendo el distinguido tirador sirio Robert Sabbag, 8/8, haciendo un cero Candelario Gaiztarro en el pájaro decisivo.



## BEASAIN

## RENTERIA

## VILLABONA

## CESTONA

## EN EL AYUNTAMIENTO

Este Ayuntamiento celebró sesión ordinaria el día 28 del actual, resolviéndose los siguientes asuntos:

—Aprobó el acta de la sesión anterior. Por cierto que al final de ella figura un acuerdo del que no dimos cuenta: solicitar subvención de la Junta nacional del Paro obrero para las obras de modificación de la Calleja, cementerio municipal, Casa de Beneficencia, etc.

—Se aprueba la subasta, verificada el sábado anterior, para la ejecución de las obras de cantería para ampliar la Calleja. Fue adjudicada a don José Alustiza y Compañía como postor más favorable, 10'30 por ciento de rebaja sobre el tipo de subasta.

—La Comisión provincial participa haber sido dados de alta en el Hospital los enfermos de esta villa Julián Larrea y Jesús Cortábarria.

—La alcaldía de Villafranca de Oria participa el acuerdo de aquella Corporación de felicitar a la de Beasain por la brillante actuación de la Banda de música de esta villa en las fiestas de aquella localidad. Queda enterado este Municipio que acuerda trasmitir la felicitación al director de la Banda.

—Pasaron a informe de las comisiones respectivas:

Un escrito de don Francisco Franco solicitando el ingreso en el Hospital de su pariente Isolina Franco, que padece una enfermedad contagiosa.

Otro de Antonio Atorrasagasti solicitando ayuda económica por carecer de recursos.

Y otro del Sindicato de labradores de esta villa, pidiendo que se nombren dos guardas rurales, como se hacia antes, que actuarán durante los meses de septiembre, octubre y noviembre.

—Don Gregorio Elcoro presenta el presupuesto para la instalación de luz eléctrica en el edificio de las escuelas nuevas. Asciende a pesetas 263'50 y se acuerda recomendar al señor citado que verifique la instalación lo antes posible.

—Se concede a don Juan Aramburu Irizar, empleado municipal, quince días de licencia para asuntos propios.

—Igualmente se conceden ocho días por el mismo motivo a don Melchor García.

—Don Matías Oruezabal, regidor de Astigarreta, solicita la resolución en un plazo prudencial del asunto del practicante del citado barrio.

—Se acuerda que la Comisión de Gobernación cite a los regidores de Astigarreta, Garín y Mañanveta y al practicante para todos juntos, tratar de dar fin a este pleito.

—En el repaso de pan verificado recientemente por la administración de Arbitrios municipales, resultaron faltos de peso nueve panes de un panadero de Lazcano. Como este panadero es reincidente por cuarta vez, se faculta al alcalde para que imponga la multa correspondiente.

—Se aprueban facturas por valor de 1934'25 pesetas. De ellas corresponden 1.717'85 al deficit de la Casa de Beneficencia municipal.

—A propuesta del señor Jáuregui se acuerda proceder al cierre de los terrenos lindantes con el Matadero municipal.

—La Comisión nombrada para estudiar en diferentes lugares de la provincia la marcha de las Escuelas de Artes y Oficios, da cuenta de sus trabajos. Como continúan las gestiones, nos ocuparemos de este asunto con la extensión que merece cuando podamos decir algo en concreto sobre el particular.

Con este asunto se da por terminada la sesión.—CORRESPONSAL.

## GUETARIA

## EL FESTIVAL DE ELCANO

El ilustre Ayuntamiento de esta villa, con motivo de la conmemoración de la Vuelta al Mundo por su hijo inmortal Juan Sebastián de Elcano, ha organizado un gran festival para mañana, domingo, con arreglo al siguiente programa:

A las cuatro de la tarde, el Ayuntamiento en Corporación, precedido de la banda de música y piquete de maceros, se dirigirá al puerto a presenciar el desembarco de Elcano con sus tripulantes y salida de la cabalgata histórica en su primera fase, simulando el cumplimiento del voto religioso ante Nuestra Señora de la Antigua de Sevilla, por los 18 supervivientes de la primera Vuelta al Mundo, la que asistirá al solemne "Te Deum" que se cantará en el histórico y artístico templo de San Salvador (momento nacional).

A continuación tendrá lugar el desfile de la carroza, formando cabalgata, precedida por la banda de música, estacionándose por último frente a la Casa Consistorial en la que, antes de subir Elcano a la entrevista con el Emperador, se cantará por el numerosísimo coro, el himno glorificador compuesto en honor al gran timonel, siendo durante este tiempo coronado por representaciones de las cinco partes del mundo.

Terminada esta fiesta tendrá lugar en la plaza la animada romería amenizada por la banda de música y tamborileros.

Los autobuses de esta localidad harán en dicho día un servicio especial a Zarauz y Zumaya, circulando cada veinte minutos, desde las 10 y media de la tarde, para mayor comodidad del público que deseé asistir a los atractivos festejos de Guetaria.

En evitación de estancamientos y desórdenes en la circulación, se suplica a los turistas y a los de la colonia veraneante que acudan con sus coches, atiendan con rigurosidad las indicaciones de los agentes encargados para el buen orden de los mismos.

## DEDICATORIA A DON JUAN USABIAGA

En el mismo día por la mañana, tendrá lugar el acto de imposición del nombre de Juan Usabiaga a la plaza pública de Guetaria. Tenemos noticias de que a dicho acto asistirán el gobernador de la provincia y numerosas personalidades.

Bien se merece el señor Usabiaga la atención que le hace el pueblo de Guetaria en prueba de sus reconocidas gestiones realizadas en los Poderes públicos, en favor de los intereses guetarianos.—EL CORRESPONSAL.

## UN AUTO ATROPELLA A UN MUCHACHO

Ayer, a las diez de la mañana, fué atropellado por un automóvil de la matrícula de París, el joven José María Esnal Echevarría, de quince años, hijo de una conocida familia de la localidad.

El accidente ocurrió de la siguiente forma: la camioneta del comerciante Barrón, atravesaba el segundo puente de la Alameda con dirección a la estación del Norte y en sentido contrario, por el lado de San Sebastián, intentó pasar la carretera en el preciso momento que venía de Irún el auto 2.537 R.F. 1, conducido por el chófer Pedro Escartín, de cuarenta años, con domicilio en Olorón (Bajos Pirineos), llevando como viajero a su propietario Mr. Jean Fourcade. El infeliz muchacho recibió un aletazo tan fuerte, que fué lanzado a varios metros de distancia.

En el mismo coche causante de la lesión, fué conducido al Cuarto de Socorro y como inspiraba serios cuidados, se le trasladó a una clínica de la capital, donde los facultativos le apreciaron una fuerte conmoción cerebral.

Los primeros auxilios fueron prestados por el doctor Samperio y en el Cuarto de Socorro se personaron las autoridades judiciales y varios familiares.

Se daba la triste coincidencia de que el muchacho regresaba de ver a su tío que acababa de fallecer, cuya noticia damos a continuación.

## LETRES DE LUTO

Ayer dejó de existir, después de una breve enfermedad, el conocido vecino don Ramón Berrueta Catalán, a los cuarenta y dos años de edad.

El finado pertenecía a la plantilla de operarios de La Papelera Española, donde era muy apreciado por sus compañeros.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, sábado, a las ocho y media de la mañana.

Enviamos a su madre, hermanos y demás familiares, nuestro sentido pésame.—C.

## NOTAS NECROLOGICAS

El martes día 27, falleció en esta localidad don Baldomero del Val, muerte rápida e inesperada la del finado que ha sido muy sentida en la localidad y alrededores, donde contaba con grandes simpatías por su constante actividad al trabajo de expendedor de periódicos y revistas en colaboración con su hermano político nuestro apreciable compañero don Tomás Iraola, corresponsal administrativo de periódicos y revistas y expendedor de nuestro diario LA VOZ.

Los funerales se celebraron el miércoles a las diez de la mañana, en la iglesia del sagrado Corazón, donde asistieron numerosos amigos; terminados los funerales se efectuó la conducción del cadáver a cuyo acto fueron muchos los amigos que acudieron.

Desde estas líneas enviamos a sus hermanos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

## PARA MAÑANA, DOMINGO

Después de pasado el mes de las romerías de los pueblos limítrofes y los músicos su descanso de agosto, mañana, a las cinco y media, reanudarán los conciertos de baileables la Banda Popular, alternando con el tamboril, que la juventud espera con deleite.

Por lo tanto es de esperar que durante la tarde esté animada la plaza pública, dando el merecido ambiente y colorido a la localidad.

## VIAJES

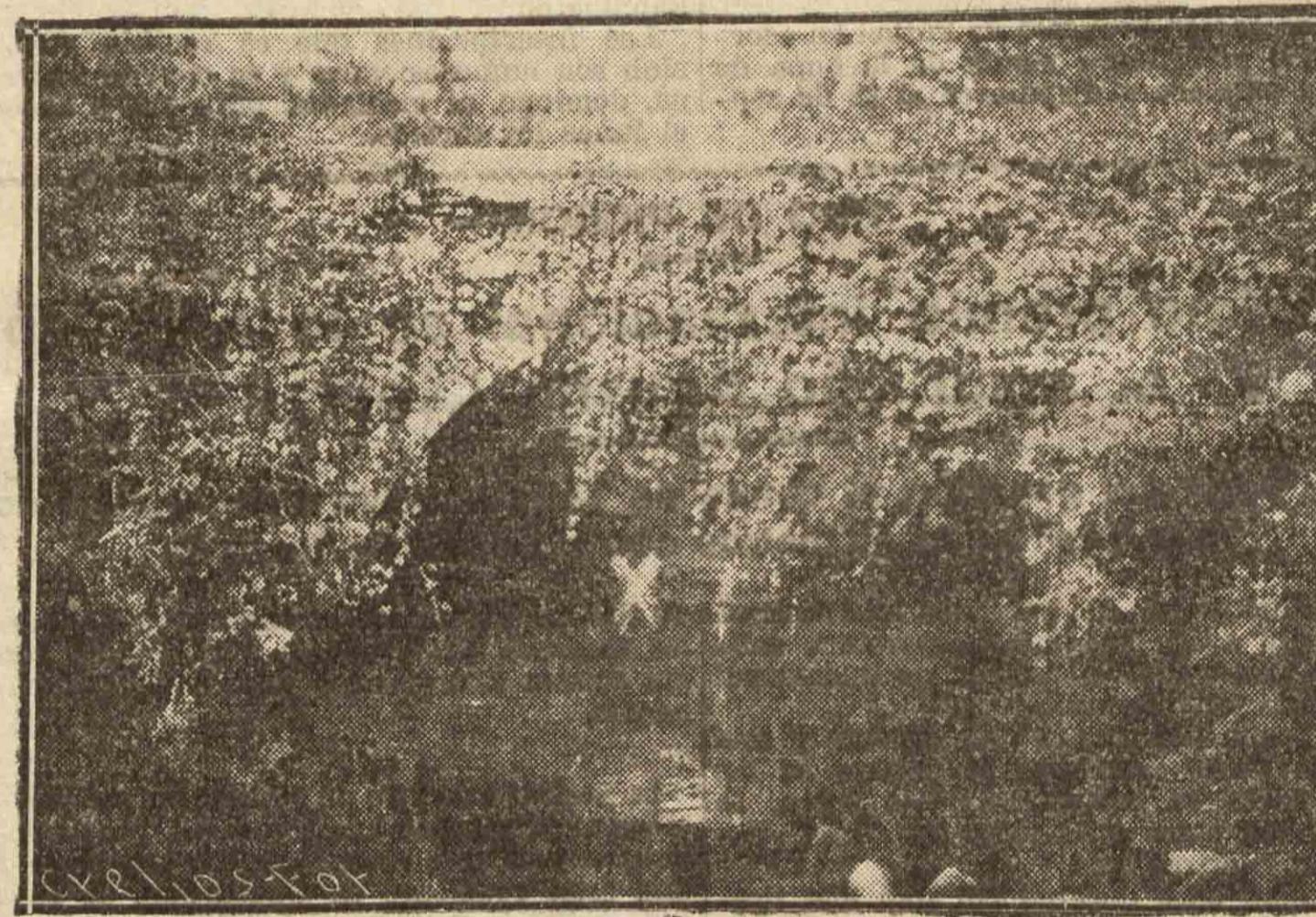
Después de pasar una temporada entre los familiares y amigos, hoy saldrá para la capital de la República el amigo don José Ignacio Garmendia.

Lleve buen viaje nuestro amigo y que su estancia en dicha capital le sea grata.

—Pasando las vacaciones, también se encuentra en Mondragón nuestro amigo y correligionario don Agustín Garmendia.

Igualmente deseamos disfrute con sus familiares y amigos lo más gratamente posible.—EL CORRESPONSAL.

## EL CRIMEN DE ASTEASU



Fuente sobre el río Arzubi y lugar en que fué encontrado el cadáver de Miguel Iraola  
(Foto Ansoalde.)

## “LA VOZ” EN ELGOIBAR

## TIRO AL PLATILLO Y FUTBOL

En la mañana del domingo (nueve y media) se celebrará en el campo de Lerún un gran concurso de tiro al platillo, adjudicándose a los vencedores los siguientes premios:

Primer, 60 pesetas y una hermosa copa de la S.E. de Armas y Municiones; segundo 40 pesetas y 50 cartuchos cargados de los señores Gárate, Blos y Compañía de Elbar; tercero, 20 pesetas; cuarto, 15; quinto, 10 y sexto, 5 pesetas.

Además se concederán tres premios especiales de 35, 15 y 10 pesetas respectivamente para los tres tiradores de la localidad que mejor se clasifiquen. Ni que decir tiene que en la mañana de dicho domingo se darán cita en Lerún todos los aficionados al deporte cinegético, puesto que el acceso al mismo tan sólo costará 0'50 pesetas.

Por la tarde, a las cuatro en punto en el mismo terreno se ventilará el encuentro Mondragón F.C.-Deportivo Gallo, de Elbar. Como sabrán nuestros lectores, los mondragoneses en su terreno de Maala vencieron justamente por mínima diferencia últimamente a los eibarreses, en cuyo encuentro se disputaba una hermosa copa. Vendrán, pues el domingo los "cerrajeros" a Lerún a demostrar que la victoria por ellos conseguida fué con todas las de la ley; por su parte los "armeros" querrán demostrar también a sus incondicionales hasta dónde pueden llegar ellos con su entusiasmo a pesar de no disponer de un campo. Prueba de la actual forma de éstos es su resonante victoria de 4-1 sobre el Elgoibar F.C. el domingo último.

Cuando los jugadores (nos referimos a ambos "onces") están poseídos por este enorme entusiasmo, nada tiene de particular que se conta-

ge el público, así que nada de extraño tendrá que Lerún se llene una vez más en dicha tarde, puesto que de Mondragón y Elbar se anuncia la venida de muchísimos admiradores de ambos equipos.

Para arbitrar el mismo se ha designado al colegiado señor Jáuregui. La composición de ambos equipos será:

Mondragón F.C.—Benito; Guridi, Fortún; Arrastre, Legarre, Castor; Mendizábal, Amozarrain, Zubala, Olazábal, Uribecheverría.

Deportivo Gallo.—Ansola; Abajo, Villabella; Larrañaga, Zubeldia, Santos; Pepe, Aguirre, Gárate, Errasti, Garitaonandia.

## PARA EL CONCURSO DE GANADO DE HOY

Además de los valiosos premios en metálico se anuncian que el Ayuntamiento de esta villa con la cooperación de la Diputación Provincial destina para premios a los mejores ejemplares del concurso de ganadería local que ha de celebrarse hoy, sábado en esta localidad, se han recibido otros también de importancia de particulares de la villa para destinar a los concursantes.

He aquí una relación de los mismos:

Señores Irusta, Arrillaga y Compañía, doce hachas; señores Arceno y Elcoroibar, cuatro horcas; don Avelino Arrieta, cuatro ramales;

don José Echave, un balde; don Valentín Churrúa, un enlace de la yunta al carro; don Manuel Arrieta, una boina y cinturón; don Luis Echániz, dos botas para vino; don Juan Múgica, cuatro guaduas; don Martín Gárate, 5 pesetas; don José Aramberri, dos comidas; don Aniceto Gárate, dos comidas; Sindicato Agrícola, un juego de cabezal y cadena; Euzko-Nakazaren Baskuna, un juego de cabezal y cadena; Hermandad de toros sementales "Danak-Bat", un juego de cabezal y cadena.—CORRESPONSAL.

## VERANEANTES

Comprad caramelos y bombones en Moraza, 3 - Teléf. 10.635 La Suiza Española Pastelería (Salón para meriendas) Precios sin competencia Miracruz 13 - Tel. 15.663

## PREPARANDO LAS FIESTAS

Ya se han colocado en esta villa y pueblos vecinos los carteles murales anunciando las especiales corridas de toros que se celebrarán en esta villa con motivo de las fiestas patronales, los días 8, 9 y siguientes del próximo mes de septiembre, en las cuales, como ya se ha dicho y comunicado a nuestros lectores, se lidiarán y serán muertos a estoque por el valiente novillero Bartolomé Guinda, toros de la acreditada ganadería de Salamanca, de don Juan Villarroel.

Este año prometen ser interesantísimas dichas corridas, toda vez que se trata nada menos que de satisfacer principalmente al selecto público que a ellas asista, ya que para nada se ha mirado la economía en el coste del ganado, ni el presupuesto de las mismas, pues como ya tengo referido, este año se "echará la casa por la ventana".

También se han empezado a repartir programas de mano, los cuales son de una ejecución perfecta y dignos de la categoría del espectáculo.

Como querla que las novilladas a celebrar, tienen el carácter exclusivamente benéfico, se hallan expuestas al público cuatro moñas preciosas y banderillas de lujo, en el escaparate del popular "Joaquín chiki", donado para este objeto por este señor, cuyos objetos expuestos han sido galantemente regalados a estos objetos por personas que desean sea por ahora omittidos sus nombres.

Tendremos verbenas, grandes partidos de pelota después de los toros, músicas a todo pasto y espectáculos hasta el derroche.

Esperamos ver este año en Cestona a media provincia, a disfrutar de las delicias de estas grandes fiestas.

## FERIA DE GANADO

El pasado miércoles se celebró en ésta la acostumbrada feria mensual de ganado, la cual se vió concurridísima, en la que no perdiendo la costumbre nuestros sensillos "casheros".

## DE SOCIEDAD

Ha dado a luz con toda felicidad a un hermoso niño, la esposa de nuestro gran amigo Pepe Zuazo, nacida María Egloña Ordóñez.

Tanto lamadre como el recién nacido, se encuentran disfrutando de perfecta salud.

Mi enhorabuena a los venturosos papás, que han tenido la dicha de serlo por primera vez.

Asimismo, ha dado a luz a una hermosa niña, la esposa de nuestro vecino del caserío "Bedua", don Manuel Altuna, al cual felicitamos asimismo por tan fausta nueva.

## UNA CONFERENCIA

La pasada noche del martes y ante una concurrencia numerosa y distinguida, dió en la sala de actos de este balneario, una notable conferencia, nuestro amigo y distinguido yugoslavo, don Samuel Lazar.

El tema fué del agrado de la distinguida concurrencia y lo prueba el hecho de haberse hecho aplausos repetidas veces por el selecto público que llenaba el salón.

En breve volverá a dar otra notable conferencia en el mismo lugar, sobre otro tema que se anunciará oportunamente, dicho señor Lazar, el cual, al igual que la pasado noche, espera ver el salón lleno de distinguido público que apreciará el valor cultural y artístico de este notable conferenciante.—C.

## DEVA

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# La Voz en Pasajes

## GOSAS Y CASOS

Enamorado de las musas, aun cuando ellas prodigan bien po o sus favores, acostumbrado a ver en todas las galas de la Naturaleza y en todas las inquietudes de la vida motivos bellos, de sugerencias emotivas, de inspiración elevada, soy un optimista empoderado, un poeta diurno, más amigos del sol que de la luna y más cantor del dinamismo que de la melancolía.

Este significa "a priori" que no bebo vinagre para tener la cara pálida, como hacían aquellos románticos del siglo XIX, de quien nos habla Barriobero, y que en vez de chalina uso corbata, en vez de un sombrero rafia voy a pelo y prescindo de la pipa porque no fumo.

Este optimismo innato en mí, y que se pierde muy raras veces en mis actos, porque éstos los sujeto a la voluntad y a la conciencia, había adquirido ayer mañana uninte cargado. Me cantaba en los oídos el eco dulce de un bandoneón argentino, y, a intervalos, la cadencia sensual de un violín vienes, formaba en la caracola de carne de mis oídos de profano una música de delicias poco comunes que me ensimismaban en sus melodías atracivas.

Por esta sugerencia de los sentidos, ni me quise molestar en pensar, al tomar el desayuno, a pesar de que tenía muy frío, re este mismo desayuno, tomado en Rentería habría de costarme la mitad, porque debido a no sé qué influencias del clima y la política—dos cosas que justifican muchos absurdos—, la leche vale exactamente el doble en Pasajes que en la villa vecina.

Yo no lo voy a explicar, soy demasiado eufórico para preocuparme de pequeñeces que afectarán tan solo a más de una respetable ama de casa de esas que hacen equilibrios con el "Debe y Haber", a pesar de no tener las más ligeras noción de la partida doble.

He dicho que salí optimista de mi casa, sin preocuparme si pisaba con el pie derecho o el izquierdo porque no soy supersticioso. La alegría que en mí rebosaba me abstraía de todo lo circundante y es muy probable que este mismo enmismamiento hubiera continuado de no haber tropezado con tres o cuatro cajas de basura que estaban en medio de la acera, con el carro de la basura cuyo olor nauseabundo hube de notar bien a mí pesar, y porque tres o cuatro alfombras bien sacudidas en medio de la calle, llegaban hacia mí con la violencia de un "simún", llevando las miasmas de todas esas enfermedades que, según los médicos, atacan a los organismos predispuestos.

Ante tan crudas y amargas relaciones con la realidad, el optimismo huía de mí metiéndome y yo, que antes estaba creyendo que las calles se barrian a conciencia todos los días, notaba más de una suciedad poco edificante; yo, que acostumbro a admirar la belleza en sus formas más variadas, otaba que algunas fachadas ofrecen una traza bien poco atractiva, que algunos baches rompen el encanto de nuestras calles anchas y rectas, y que, en fin, sería preciso corregir algunos errores para poder mirar satisfecho a la realidad.

Y meditando esto, pensando que los municipales podrían muy bien realizar esta labor de saneamiento de las costumbres del vecindario, cosa bien fácil, y pretendiendo buscar argumentos más fuertes que los míos para basar en ellos mi razonamiento, se me ha venido a la imaginación algo que leí en algún u o en alguna conferencia, en que se decía: "Que al espíritu de los pueblos responde, en regla general, el de sus gobernantes".

Esto, hasta cierto punto, me parece cierto y lógicamente infiero que tiene muy poco derecho a pedir limpia pública quien no es capaz de realizar la privada.

Y llegando al grano, para que todos me entiendan y diciendo las cosas un poco a la pata la llana, creo que se debieran multar las sacudidas de alfombras en la calle, el verter basuras en las aceras y en la ría y, en fin, cuento ataque al concepto de convivencia que la higiene indica.

Y, de otro modo, habilitar horas para el ejercicio de estos menesteres, a fin de que no se perjudique a los transeúntes ni se produzca el deplorable efecto que tantas veces observamos.

Ahora sí que creo que ha quedado esto más claro que un pregón de "Shantus".—Sustituto.

## MONDRAGON

## NOTAS DE SOCIEDAD

El próximo martes, día 3 de septiembre, se celebrará en Aranzazu el enlace matrimonial de la encantadora señorita Luisita Resusta, hija del ilustre gestor que fué de la Diputación Provincial, don Dagoberto, muerto durante los sucesos revolucionarios de octubre y el distinguido odontólogo don Luis García, hijo de nuestro respetable amigo el médico de esta villa, don Federico.

Debido al reciente luto de la novia, la boda se celebrará dentro de la mayor intimidad.

Para el conocido y estimado joven don Venancio Castañares ha sido pedida la mano de la simpática y distinguida señorita Carmen García, hija también del médico, antes citado, don Federico.

La boda se ha fijado para el mes de octubre.

A ambas felices parejas y a sus respectivas familias, enviamos desde estas columnas nuestras enhorabuena.

BURBUJAS  
No faltan en esta villa quienes sueñan con ir a Addis Abeba... si las condiciones les convencen.

Ya verán ustedes cómo todo se reduce "A dir-ab-deva"... si el bolsillo lo permite.

El domingo jugará en Elgoibar el Mondragón Football Club. Y la Banda Municipal, tocará también ese día en Elorrio.

Un domingo nomáda sin remisión! Y es la verdad, porque...

Sin aliciente en casa, dejará de tener tino quien no se mueva, ni pasa a gozar las del vecino...

Para los que confunden los lavaderos con los W. C. hay un excelente remedio.

¡Pal... pero no de jabón, porque para estos que precisamente desconocen lo que es limpieza, el jabón está de más... TEYDE.

## DEL CAMINO AL RIO



Lugar en que cayó el automóvil de Bilbao, cerca de Elgoibar, accidente en el que resultaron heridos sus cinco ocupantes y del cual dábamos cuenta días pasados (Foto Ojanguren.)

## El segundo concurso de bolos se disputará en la calle del 31 de Agosto y en Lasarte

### Bolos y toka en la Sociedad "Noiz Bat"

#### REGLAMENTO POR EL QUE SE REGIRA EL SEGUNDO CONCURSO

Primera.—Este concurso se disputará en tres jornadas, siendo las dos primeras de clasificación y la tercera de torneo final.

Segunda.—Las dos primeras jornadas se celebrarán en el campo o bolatoki instalado en la plazoleta del frontón de la calle de 31 de Agosto, de San Sebastián y el torneo final en La-

Tercera.—Las jornadas de clasificación, tendrán lugar los días 24 y 25, a las cinco de la tarde, lanzando la bola cada tirador, diez veces, siendo ocho válidas y dos de prueba.

Verificadas las tiradas de ambas jornadas,

se sumarán las brillas arrojadas y los diez tiradores que mayor suma hayan alcanzado se-

rán los clasificados para el torneo final.

Cuarta.—Si después del desarrollo de las dos jornadas se registraran empates, para el décimo puesto, los empatados se eliminarán en auxilio para dar mayor garantía al concurso, Joshe Estala, Patxi Alzpuru y Vicente Larrea, elem-

tos indispensables en esta clase de juegos.

Teniendo lugar este concurso con vistas al

próximo certamen de la Semana Vasca, se

recomienda a todos los bolardos acudan al mis-

mo, en particular a los socios de la entidad

organizadora, pues finalizado éste tendrá lugar

una asamblea general extraordinaria para tra-

tar de asuntos relacionados con el certamen y a

continuación de la misma se verificará el re-

parto de premios a los ganadores.—X.

#### SOCIEDAD NOIZ-BAIT DE BOLOS Y TOKA

Corresponde celebrar el próximo domingo los concursos de bolos y toka anunciados por la Sociedad Noiz-Bait en el bolatoki que posee en la calle de Pinares.

Dichos concursos darán comienzo simultáneamente a la una, para continuar nuevamente a las tres, finalizando con los que se hayan inscripto antes de las seis de la tarde.

Para estos dos competiciones han sido indicados los precios de inscripción en 125 para el de bolos y una peseta para el de toka, para ser distribuidos en la proporción del 50, 30 y 20 por 100 en el de bolos y 40, 30 y 20 por 100 en el de toka.

Serán cinco las tiradas y sin prueba en ambas competiciones.

El bolatoki estará perfectamente arreglado por elementos técnicos de la Sociedad y esperamos que como de costumbre acudirán en auxilio para dar mayor garantía al concurso, Joshe Estala, Patxi Alzpuru y Vicente Larrea, elem-

tos indispensables en esta clase de juegos.

Teniendo lugar este concurso con vistas al

próximo certamen de la Semana Vasca, se

recomienda a todos los bolardos acudan al mis-

mo, en particular a los socios de la entidad

organizadora, pues finalizado éste tendrá lugar

una asamblea general extraordinaria para tra-

tar de asuntos relacionados con el certamen y a

continuación de la misma se verificará el re-

parto de premios a los ganadores.—X.

#### Oposiciones a policía

Convocadas más de 100 plazas.—Edad, de

21 a 35 años. No se exige título. Sueldo in-

greso: 3.750 pesetas. Instancias hasta el 5

septiembre. Exámenes en noviembre. NUEVOS "CONTESTACIONES" COMPLETAMENTE ADAPTADAS AL PROGRAMA VIGENTE CON FORMULARIOS, 25 Ptas. "INSTITUTO REUS". Precios, 23 y Puerta del Sol, 12. Madrid. En las cinco últimas oposiciones

hemos obtenido el número 1 y 506 plazas,

cuyos nombres y apellidos figuran en pro-

specto que regalamos.

# La Voz en Hernani

## DE FIESTAS

Programa de festejos que, como festividad de San Juan chiqui, se han de celebrar en el barrio del Puerto, el día primero de septiembre de 1935.

A las seis de la mañana, soberbia tamborrada dirigida por los formidables maestros señores Román y Prantxesa.

A las siete, misa en sufragio de los vecinos fallecidos en el barrio.

A las ocho y media, importante carrera ciclista de jóvenes del barrio, con el siguiente recorrido: Salida del barrio, con dirección a Oixiaga pasando por el puente colgante, siguiendo por el Karabel, Cinco-enea, calle Mayor, Telleri-gaña, Sorgin-txulo, Cinco-enea, Karabel, siendo su llegada al mismo barrio.

A las nueve y media, espectacular carrera de camarreros.

A las diez, carrera de burros, montados por jockeys del barrio.

A las diez y media, soka-tira de menores.

A las once, soka-muturra amenizada por la banda de chistularis del Ayuntamiento de Hernani.

A las once y media, sesión de borsolaris, participando los afamados Arañax, de Urnieta, y Pablo Zubiarain, de ésta.

A las doce, juego de chocolate.

A las cuatro de la tarde, aurretsku.

A las seis, sensacional soka-tira entre los jóvenes y viejos del barrio.

A las seis y media, zartay-joko.

A continuación, alegre romería vasca hasta las ocho y media.

A esta hora, succulenta afari-merienda en el acreditado bar Traperu.

De nueve y media a doce de la noche, continuará la romería, amenizando un famoso acordeonista y los chistularis, finalizando las fiestas con un alegre triku-triku.

Nota.—Se advierte al vecindario del barrio engalanar los balcones y ventanas.—C.

## FUENTERABIA

## COMIDA EN LA FINCA DE LOS SRES. DE HERBETTE

En la espléndida mansión que poseen en esta ciudad el embajador de Francia y su señora, ha tenido lugar el miércoles pasado un banquete al que fueron invitados la señora de don Santiago Alba, el señor Marañón y señora, señora Moya y señora e hijo, señor Feist y señora, señora Gallardo, señora Bonjean y señora Arnould.

Con dicho motivo de concurrencia la villa "Loraitz" estuvo animadísima durante todo el día.

## QUEJAS DE LOS CASEROS

En virtud de recientes disposiciones emanadas de la Superioridad, los caseros de Fuenterabia, al igual que otros pueblos fronterizos, están obligados a presentar en el Ayuntamiento su declaración jurada, llenando los impresos que se les entregan al efecto, del ganado que poseen en su estable.

Este requiere, como vulgarmente se dice entre los caseros, más escuela de la que poseen la mayoría de ellos y el empleado que está en el Ayuntamiento al frente de este negocio, alegando que no tiene obligación de llenar los impresos, les da la dirección de otra oficina, que si bien está situada en el mismo edificio, nadie tiene que ver con la administración municipal.

Hasta aquí nadie tiene de particular el asunto. Pero, sin embargo, hay una segunda parte, según nos manifiestan los interesados, o sea, que el empleado que realiza dicho trabajo de llenar los impresos, reclama alguna cantidad por este concepto, y de esto se lamentan los caseros.

Aun cuando comprendemos, hasta cierto punto, que el que trabaja pretenda la pescilla, pues alrededor de ella gira todo en este mundo, entendemos que el Ayuntamiento se debe preocupar de dar toda clase de facilidades, ordenando que el empleado pagado por el erario municipal tenga la obligación de realizar gratuitamente el trabajo a que aludimos.

Los baserritaras son acreedores a que el Ayuntamiento acuerde que se les haga el trabajo de referencia gratuitamente, pues no debe de olvidar que muchos de ellos tienen que venir de apartados lugares, haciendo verdaderos sacrificios, ya que tienen que perder parte del día, con los gastos consiguientes que les origina el tener que cumplir con disposiciones legales, pero que les representa, como se lleva dicho, grandes molestias y perjuicios.

Celebraremos que nuestro alcalde tenga ocasión de apuntarse un "amarreko", dando satisfacción a los que pedimos en nombre de los interesados.—C.

## Ayuntamiento de San Sebastián

Concurso de suministro de 50.000 metros cúbicos de tierras en el relleno del Ensanche de Amara. Las proposiciones se admitirán hasta las ONCE HORAS del día 6 del próximo mes de septiembre en las oficinas de Ensanches de este Excmo. Ayuntamiento. El pliego de condiciones que ha de regir para este concurso se halla de manifiesto en dichas oficinas.

San Sebastián, 30 de agosto de 1935.

El alcalde,  
JOSE MARTINEZ DE UBAGO.

## CASA GOMEZ

Mudanzas en carruajes cerrados, precios económicos. Habiendo mudanza para Madrid, se haría un precio especial. Laramendi, 11, 2.º izquierda. Tf. 12.501.

## Sastre de Praga



# DEPORTE VASCO

**Múgica I, el notabilísimo delantero, realizó la tarde de ayer, en el frontón Moderno, una soberbia labor**

En el frontón Urumea, Abrego III y Aguirre vencieron a Juricó y Guetaria, después de llevar éstos once tantos de ventaja.-Salmendi II sigue triunfante

#### EN EL FRONTÓN MODERNO

Con una entrada soberbia se jugaron la tarde de ayer los cuatro partidos anuncios: dos a remonte y dos a pala, resultando entretenidos, sobre todo el primero en el que se vió lucha, juego de calidad y un entusiasmo por parte de los cuatro contendientes digno de los mayores elogios, en el que vimos a Múgica I completamente reverdecido.

Jugaban el primer encuentro de la tarde, a remonte, Múgica I y Vergara, luciendo faja colorada y sacando del cuadro 11, contra Aramburu II y Arruabarrena, ceñidos con pañuelo azul e iniciando la jugada del 112!

A pesar de la enorme desventaja en el saque, la cátedra se inclinó por Aramburu y Arruabarrena, ofreciendo momio en proporción de 40 a 34.

Dio comienzo la pelea con la igualada en el tanto inicial del partido, para avanzar los favoritos que se colocaron en cabeza con respetable ventaja, dándose gran momio por los adelantados. Pero Múgica y Vergara, los rezagados, que no querían dejar en mal lugar a los que por ellos habían apostado, se crecieron y jugando los dos como ellos saben jugar, sobre todo Múgica, fueron acortando distancias y consiguieron el segundo empate en el tanto 14, seguido de otros a 20 y 21. No se conformaron con la igualada los rezagados de principio, sino que se impusieron francamente sus rivales y jugando los dos a cuál mejor llegaron a los 30 tantos a que estaba concertado el partido cuando Aramburu y Arruabarrena tenían para su haber profesional el 23.

Múgica y Vergara hicieron un juego soberbio, sobresalendo Múgica que tuvo una tarde apoteósica y que el respetable supo apreciar ovacionándole con verdadero entusiasmo deportivo en el curso de la pelea y al retirarse de la cancha. Enhorabuena, joven.

Aramburu, la futura «estrella» del remontismo, y Arruabarrena, que fueron los vencidos, hicieron también juego de clase en muchas fases del partido y pusieron en la lucha una gran dosis de amor profesional, pero no pudieron contrarrestar el juego arrullador de los contrarios.

—A pala jugaron el segundo partido Salamanca y Ermua contra Izagirre y Tomás, venciendo éstos por cinco tantos para 30. Muy bien los vencedores.

—Mondragonés y San Martín, rojos, vencieron a Larramendi y Lesaca, por diez tantos para 25. Este partido fué también muy bonito a pesar del pobre tanteo de los vencidos.

—Por último, a pala, contendieron Galtzarta IV e Iturri contra Villaro y Arrigorriaga, ganando éstos por siete tantos para 25 a que iba el partido.

#### EN EL FRONTÓN URUMEA

Continúan sucediéndose los llenos en este favorecido frontón, donde como al comienzo de temporada, se ven tantos conocidos aficionados y «cátedra» representativa de todos los frontones.

Para reflejo y confrontación de tan extraordinaria animación existente, basta con dar una vueltecita diaria por el largo paseo de Ramón María de Lili, donde la afluencia de los más suntuosos «autos» es tan extensa. No se había anunciado ninguna de tantas destacadas figuras como forman el cuadro brillante de remontistas, pues las combinaciones de ayer eran las estrechamente cumplimentadas, y sin embargo, la asistencia de público fué tanta como para verse orgullosos los dirigentes del esta Nueva Empresa.

Abrego III y Aguirre fueron los enfrentados a Juricó y Guetaria, pareja ésta no sabemos si ha logrado ganar un partido de tantas veces como ha sido coaligada. Este concepto de «coalición» lo tenían muy presente los que diariamente acuden a tan interesante espectáculo deportivo, y por tal motivo todas las apuestas se ofrecían en contra de Juricó y Guetaria, aunque éstos llevaran cuatro tantos de ventaja en la puntuación durante la primera decena.

Pero, por jugar mal, muy mal Abrego y Aguirre durante medio partido, la ventaja de la pareja despreciada fué mucho mayor, llegando Juricó y Guetaria a colocarse en 33 tantos por 22; y, naturalmente, los llamados «catedráticos», aunque con cierto temor, se arriesgaron a dar momios proporcionales, de 40 a 7, decisión que más tarde degeneró en lamentos, porque Abrego

y Aguirre, una vez afianzados, dieron en decisivo momento la batalla y lograron, no solamente dar alcance a sus adversarios, sino vencer el partido por cuatro tantos de diferencia después de apuntarse seguidos, entre saque y saque, hecho acertadamente por Aguirre, nada menos que diecisésis.

El juego que realizaron estos cuatro remontistas fué irregular del todo, y por ello los comentarios eran también dispareos en apreciaciones generales de los espectadores, máxime entre los interesados...

En el segundo partido no hubo lucha, porque Guruceaga no pudo restar el violento saque del joven e impetuoso delantero Miguel Salsamendi. Este fué bien acompañado del no menos potente zaguero Abarisqueta, y Antonio Salaverría, que actuó nuevamente como delantero, no pudo prestar mejor ayuda a su compañero Guruceaga. Este se manifestó derrotado desde el comienzo del partido, y no logró colocarse a un solo saque de los excelentemente colocados por el codicioso delantero oriotarra Miguel Salsamendi, quien como en todas sus anteriores actuaciones, estuvo hecho un coloso. Abarisqueta poco trabajo tuvo, pero no dejó de cumplir debidamente sus intervenciones.

Antonio Salaverría, obligado a sacar desde los doce cuadros, hizo su calculado juego, y hubiera sido de mayor lucidez su tarde si Guruceaga no se hubiera amilanado tan pronto, desilusionando su falta de cohesión a sus mismos partidarios.

## Asociación de Pelotaris de Remonte de España

#### NOTA DE LUTO

En Martutene, en su villa, ha fallecido doña Isidra Larrion Senosiain, esposa del gran remontista Félix Berolegui.

Hoy, a las cinco de la tarde, se efectuará el traslado del cadáver desde la villa «Berolegui», de Martutene, al cementerio de Alzaga, acto al que la «Asociación de Pelotaris de Remonte de España» agradecerá que acudan sus socios y los simpatizantes y amigos para testimoniar su simpatía al amigo que pasa por estos momentos de dolor.—El presidente, M. Insausti.

Por nuestra parte hacemos presente a Félix Berolegui, nuestro fraternal amigo, la expresión de nuestra sincera condoleancia.

#### EL PELOTARI LASA

Ha sido sometido a una dolorosa intervención quirúrgica, consistente en la amputación de una pierna, el joven pelotari

Lasa, a consecuencia de un accidente de automóvil que sufrió hace unos días.

Lamentamos el percance y deseamos la pronta curación del enfermo.

Ha recibido muchas visitas de amigos aficionados y pelotaris que se interesan por su mejoría, entre ellos el representante de la Nueva Empresa del frontón Urumea, Miguel Eizmendi, que no se ha separado de su lado.

#### ECOS DE PELOTA :: EL PARTIDO DEL JUEVES

Entre los chavales que vienen arreando, tenemos al aulestiarrubilla Ubilla III, que hizo el martes pasado un gran partido en Zarauz y a Lazcano, otro joven que venció a Chara el mismo día.

¡Adelante, muchachos!

Ubilla I es hoy el mejor delantero en el campo profesional. Con Cortabitarte, forma una gran pareja que daría mucho que hacer a la mejor guipuzcoana.

¿Qué tal estaría un «match» Vizcaya-Guipúzcoa?

Formidable. Aunque creemos que vencerán los guipuzcoanos, en particular contando con que el IV Echave tome parte en buenas condiciones físicas, y Artazo, «doctor en pelota», sea comprensivo.

¿Qué querrá decir esto de «comprensivo»?—se preguntarán los lectores.

Sencillamente. Que Artazo, al hacer con la bolilla lo que le viene en gana, juega siempre con arreglo a la categoría del encuentro, y del público que asiste al frontón.

Por ejemplo, un día jugó tres partidos. El primero, por la mañana, venció fácilmente. Era importante. El segundo, escándalo fenomenal, pues le venció Irureta I. El tercero, venció después de un soberbio encuentro.

Me negarán los lectores que un hombre de ciencia tan valiosa no juegue más que todos los zagueros juntos sin menoscabo de ninguno?

En cambio, pierde el de Sallovente cada partido... Cuando juega contra Chara, Irureta I, etc., esos terceros, siempre se deja vencer Artazo.

Es que quiere hacer subir a los jóvenes, aunque jueguen por sugerición.

Y a propósito de Irureta I. Este juega lo mismo que hace veinte años. Ni más ni menos. Y nos aseguran que todavía está en «periodo preliminar».

Amigo, pero con un cuidado físico...

Lo que son las cosas. Teníamos estas líneas dispuestas para el correo, cuando nos informan de que Altuna no puede actuar por tener las manos en malas condiciones.

Nosotros, que pedíamos Vizcaya-Guipúzcoa lo tenemos ya en mano, pues Cortabitarte acompañará a Ubilla I, en la lucha frente a Peru y Artazo.

Y qué ocurre?

Que el de Sallovente no tiene ganas de pelear. En cambio, Peru y los vizcainos tienen una «zozoya»...

Tantos preciosos vimos en el transcurso del partido. La gentil juventud, simpática figura y profundo juego y espectacular de Ubilla I se sintió en todo momento. Y si a esto acompañamos el arte propio e interés que pone en la lucha, todo halago es poco para este muchacho.

Cortabitarte tuvo algunos lunares, pero su actuación en conjunto, resultó buena.

Peru, bien.

Artazo jugó cuando vió 20 a 10 en el marcador en contra. Hasta entonces parece ser que la ciencia e intuición a que nos tiene acostumbrados, se la dejó en casa.

Luego jugó a pelota y mucho, como lo prueba el aproximarse a 19, tanto en que quedaron.

Si en un principio Artazo «carburó» como al final, hay sorpresa.

Nos resta decir, que Peru sacaba del tres y medio cuadro más atrás Ubilla I.

El público, en vista del encuentro, pidió su repetición y hoy, sábado, tendremos en el Frontón Cinema de Zarauz de nuevo el «match» Vizcaya-Guipúzcoa.

¡Ah! Y mañana, domingo, un programa más que formidable.—V. Escudero.

## “La Voz” en Tolosa

HOY REGRESA DE ORIO LA COLONIA VERANIEGA DE NIÑAS :: LOS PARTIDOS DE ESTA NOCHE EN EL BEOTIBAR

Hoy termina el veraneo de las ochenta y cinco niñas, que con igual número de niños han permanecido en la playa de Orio durante todo el mes de agosto.

A los 140 niños de ambos性, y a los treinta agregados por la Caja de Ahorros provincial se les hará el emotivo recibimiento acostumbrado por el pueblo, saliendo a recibirlos la banda de txistularis y la de música «Gure-Txoko».

La hora de llegada a Tolosa será sobre las seis y media de la tarde, y desde la Plaza de Gorriti se trasladarán los 170 niños que han disfrutado de los beneficios, al Ayuntamiento, donde el alcalde Sr. Azurza les dirigirá breves palabras, sorteándose a continuación seis libretas de la Caja de Ahorros, cuatro de las cuales lo serán entre los 140, cuyos gastos han sido costeados por la Piña Raku, y las restantes entre los 30 agregados de la Caja de Ahorros.

Acto continuo y acompañados de las bandas se trasladarán a los amplios locales de la Cantina Escolar, donde servidos el restaurante del popular Café Andía, se les servirá una cena, que será costeada por la Piña Raku, y para la que el alcalde hace un donativo de 200 pesetas, de los gastos de representación de Alcaldía.

Para que el recibimiento sea lo hermoso que el acto requiere la Piña Raku ha distribuido entre el vecindario una hoja cuyo texto transcribimos.

#### ¡TOLOSANOS!

La Piña Raku, entidad organizadora de las Colonias Escolares de Tolosa, os invita a que hoy, sábado, a las siete de la tarde, salgáis a recibir en la Plaza de Felipe Gorriti, a las niñas que después de un saludable veraneo en la playa de Orio, tornan a su hogar.

Con vuestra asistencia dareis esplendor y alegría al recibimiento, al par que estimularéis el ánimo de los organizadores de las Colonias Escolares para que en lo porvenir continúen laborando, sin desmayos, en su noble y humanitario empeño.

Para dar el realce que merece al recibimiento, las renombradas bandas de txistularis y «Gure Txoko» amenizarán el acto.

A las nueve y media de la noche y dentro al local de la Piña, la altruista y desinteresada colaboradora de la Piña Raku en cuantos actos organiza en pro de las Colonias veraniegas, Banda «Gure Txoko», estrenará una modernísima tanda de baileables de su nuevo y alegre repertorio.

¡Tolosan! Todos a recibir a las niñas de las Colonias veraniegas de Tolosa.

#### PELOTA

Esta noche, a las diez, en el Frontón Beotibar, se celebrarán según costumbre, dos interesantes partidos de pelota a mano.

En el primero intervendrán Salegui y Chiquito de Mallavia, la pareja que tanto agrado hace quince días y cuya repetición ha pedido el público, contra el zurdo azucitarrero Zabaleta, y el «as» Altuna, el pelotari infatigable, seguro y siempre colocado.

En segunda competición resalta el debut de Dorronsoro, un joven de Legorreta que aspira a fenómeno, el que en unión del amezquettarra Ayerbe, discutirán el triunfo a la pareja alquizarra formada por el joven fibroso y entusiasta Múgica III, que lleva de compañero a su paisano Arregui.

Dos partidos emocionantes, cuyo pronóstico no se puede señalar.—Arraiza.

## FRONTÓN BEOTIBAR-(Tolosa)

Hoy, sábado A las diez noche FORMIDABLES PARTIDOS DE MANO

#### Primer partido:

Salegui y Chiquito Mallavia contra Zabaleta y Altuna

#### Segundo partido:

MUGICA y ARREGUI contra DORRONSORO y AYERBE



EL MEJOR PURGANTE - LAXANTE

**CARABANA**

AGUAS MINERALES NATURALES DE

PURGANTES DEPURATIVAS ANTIBILIOSAS ANTIHERPÉTICAS

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 10

# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN ALZA

## Las obras de Acitain y Lau-Pago

Al dar cuenta por teléfono del suceso ocurrido en la noche del miércoles en Lau-Pago, añadimos un ligero comentario haciendo referencia al llamamiento que no hace un mucho tiempo hacíamos desde estas columnas a la Comisión Gestora de la Diputación sobre el serio peligro que ofrecían estos dos tramos de la carretera de Eibar a Elgoibar, obras de rectificación del paso a nivel de Acitain y de ensanchamiento de la curva de Lau-Pago. Pero ese comentario, porque se transmitió en hora un poco intempestiva, seguramente por eso, no ha salido a la luz, y no tenemos más remedio que insistir en el asunto, y queremos insistir a tiempo.

Hacíamos observaciones de que las dos obras se estaban llevando a un tren lento y que el gran movimiento de coches que circulan exigía una mayor actividad en las obras y una más pronta terminación, porque una carretera que será sin duda la de mayor tránsito en toda la provincia requiere más atención que la que la Diputación demuestra dedicarle ahora.

Si la Gestora, en muy buena hora aprobó el proyecto dando comienzo a estas obras tan apremiantes como necesarias, atendiendo al clamor de toda esta zona, no se comprende cómo no presta ahora mayor atención a las mismas, pues esas obras han hecho que esta carretera no reuna, no ya las debidas condiciones, ni siquiera las mínimas para los vehículos, sin que por otra parte haya ninguna clase de garantía de seguridad para el público transeunte.

Recordemos el suceso que ocurrió el miércoles, que afortunadamente no adquirió caracteres más graves. Ello ha de servir de anuncio a la Diputación. Porque amenaza repetirse, y más casos veremos si continúan las cosas en este o parecido estado, y sin que pase mucho tiempo, si la Diputación no toma medidas imprescindibles para que cese en esos lugares, en particular en Lau-Pago esta situación actual de pasividad y entorpecimiento.

Suplicábamos o denunciamos en aquella ocasión el peligro que en estos mencionados lugares existía para todo el mundo. No fuimos atendidos; seguramente ni siquiera oídos. Con doble razón tenemos que insistir hoy después de lo sucedido el miércoles. Habrán visto, pues, que no era una súplica hecha a nuestro santo capricho, sino que traímos a estas columnas una demanda tan justa como razonada en evitación de unos percances que podían llevar el luto a familias.

Reconocemos que la obra de Acitain es obra de mucha importancia. Se ha hecho una cosa grande y como saben muy bien nuestros lectores hemos contribuido a esta obra, ya que tuvimos que emprender una campaña modesta, pero perseverante desde estas mismas columnas para su consecución. Pero no nos explicamos que estén trabajando en esta obra de Acitain, como se dice, media docena de obreros. Si se hubiera invertido el personal necesario hoy si no terminada la obra estaría tocando a su fin y desde luego no habría esas dificultades ni ese peligro ni para los coches ni para los transeúntes. Creemos que el asun-

to merece un rápido examen de parte de la Gestora y sus técnicos.

Además esas obras de Lau-Pago desde unos pocos días están paralizadas por circunstancias nada enviables que concurren en los contratistas y que no vienen al caso detallar. Esta obra, según nuestras noticias, debía de haber estado terminada hace cuatro meses según las condiciones estipuladas en las bases de otorgamiento de la subasta. Y ahora, suspendidas las obras por ese motivo, ¿qué es lo que piensa hacer la Diputación? Es de suponer que no les escapará lo que conviene a los intereses generales. Por los contratistas o por las brigadas de la Diputación terminar lo antes posible esta obra de Lau-Pago, e imprimir también una actividad acelerada a la otra de Acitain, para que se borre el jueve que motiva la contemplación de las mismas.

### JUNTA EXTRAORDINARIA DEL «GALLO»

Hoy, sábado, a las nueve de la noche, tendrá lugar en el Bar Arizmendi la junta general extraordinaria de esta entidad deportiva, reunión por cierto que tiene mucho interés por tratarse sobre la fusión con la veterana y primera entidad local, Unión Deportiva Eibarresa, con miras al campeonato de Guipúzcoa, recomendándose a todos la más puntual asistencia.—Tomás Echaluza.

## - NOTICIAS -

CÍRCULO VALLISOLETANO.—Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará el anunciado festival de baile que esta Sociedad ha organizado para conmemorar las fiestas del barrio y dar comienzo a la temporada invernal.

A esta fiesta queda invitada la colonia veraniega castellana, que será recibida como merecen nuestros queridos paisanos y amigos.—La Directiva.

UN JOVEN ARROLLADO.—Comunicaron ayer de Eibar que cuando se hallaba inflando el tubular de una bicicleta el joven de catorce años Antonio Barrenechea Arizaga, fué atropellado por la camioneta S.S. 4.036, propiedad del panadero de Placencia Ramón Aguirregomezcorta y conducida por Ramón Muguerza, de 27 años, vecino de Eibar.

Barrenechea resultó con la fractura de una costilla.

UN TENOR IRASCIBLE.—A las ocho y media de la mañana de ayer recibió asistencia en la Casa de Socorro Silvestra Olaciregui Arrieta, de 41 años, del barrio de Loyola, que presentaba una erosión en el brazo derecho y una herida, de pronóstico reservado.

Las lesiones le fueron causadas, según consta en el parte extendido en la Comisaría de Vigilancia, por el portero del Asilo de Cariñadi, Pedro Blanco Zabala, por negarse aquél a corresponder a la pasión que, por lo visto, siente el portero por Silvestra.

UN ENFERMO INTENTA SUICIDARSE.—En la Casa de Socorro fué asistido ayer Vidal Toanza de la Rúa, de veinte años, con domicilio en Chomin-Enea, que sufría una herida punzante en la mano derecha, de carácter leve, que se causó con un imperdible en la calle de Easo, cerca del beneficio establecimiento, donde recibió asistencia.

Vidal es un enfermo mental y parece ser que en un momento de excitación intentó suicidarse.

ACTOS DE SABOTAJE.—Felipe Sarriegui y Aristeguieta e Ignacio Iruretagoyena Lerehund, denunciaron en la Comisaría que en unas obras que se llevan a cabo en el Reformatorio de Uba, del término de Alza, se habían colocado unos marcos de madera, en unas puertas, trabajo que realizaron ellos mismos debido a la prolongación de la huelga de madereros. Ayer se presentaron unos obreros en dicho Reformatorio y destrozaron en parte la obra realizada. En vista de este hecho, se cerraron las puertas, pero volvió a presentarse otro grupo que destrozó puertas, marcos y tabiques. La denuncia se ha cursado al Juzgado correspondiente.

PROXIMA BODA.—En breve contraerá matrimonio la simpática cigarrera donostiarra Pilar López González con el joven Luis Naya Cebollero.

Les deseamos una eterna luna de miel.

S. R. IPRINTZL.—Se convoca a todos los socios a la junta general extraordinaria que se celebrará el próximo domingo, día 1 de septiembre, a las nueve y media en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda. Los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de socios que asista.—La Directiva.

VACUNA GRATUITA.—Mañana, como primer domingo de mes, habrá vacuna gratuita a las diez de la mañana, en el piso primero del Instituto municipal de Higiene (calle de Easo).

CURSO DE TUBERCULOSIS PULMONAR.—En el Hospital de San Antonio Abad, Pabellón de Tuberculosos, hoy sábado, día 31, a las once de la mañana, dará su décima lección teórica el Dr. Emiliano Eizagirre, sobre el tema "Tumores del pulmón. Su diagnóstico clínico-radiológico. Tumores primarios. Tumores metastásicos. Polisarcrometosis".

A esta lección pueden acudir cuantos señores médicos y estudiantes lo deseen.

COOPERATIVA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS" (Socios de San Sebastián).—Se pone en conocimiento de los asociados, que pueden pasar a retirar los cupones correspondientes al mes de agosto, los días lunes, viernes y sábados de cada semana, en nuestro domicilio social (Embelrán, 11, primero), de ocho a nueve y cuarto de la noche, por lo que se suplica no dejen de hacerlo en estos días.—El secretario.

CÍRCULO VALLISOLETANO.—La Directiva de esta Sociedad prepara la próxima temporada de invierno.

Coincidendo con las fiestas del barrio, se celebrará la inauguración de esta temporada, celebrándose un animado baile el domingo, día 1.º de septiembre, a las diez y media de la noche.

Al festival del domingo quedan invitados los señores socios y sus familias.—La Directiva.

## Campo de Tiro de Bidebieta

el equipo español en tan importante competición.

### UN ACTO BENÉFICO

A beneficio de las familias de los malogrados vecinos de Alza, don José San Sebastián y don José Arregui, que perecieron víctimas de un accidente de trabajo en las olas que se llevan a efecto para la construcción del nuevo Hospital de San Sebastián, se celebrarán el próximo domingo, día 1, en el casco de Alza, los siguientes actos:

A las siete de la mañana, solemne misa en sufragio de las almas de los mencionados vecinos.

A las cinco de la tarde, en el frontón del casco, se celebrarán dos formidables partidos de pelota a mano entre R. Odriozola y S. Goicoechea, contra los hermanos Beira, y a continuación R. Otaegui y J. Orbegozo contra los hermanos Echarri, de Loyola.

A las cinco de la tarde se verificará en la plaza una notable exhibición de espadantazos, celebrándose a continuación una alegra romería, amenizada por el txistu y triki-trixa.

Durante la celebración de las fiestas señaladas, bellas señoritas de la localidad realizarán una cuestación con el fin benéfico señalado.

Descamos sinceramente que a dichos festejos acuda numeroso público y que la cuestación sea lo más elevada posible al objeto de mitigar en parte la angustiosa situación en que se hallan las familias de los malogrados vecinos.

### DEL MUNICIPIO

Ha sido suspendida, por no acudir mayoría de gestores, la sesión municipal semanal, acordándose que la misma se celebre hoy, sábado, tratándose el siguiente orden del día:

Aprobación del presupuesto extraordinario de ampliación y construcción del segundo trozo de la carretera de Buenavista a Martutene.

Solicitud del señor Quintanilla para construir un gallinero.

—Idem de doña Fernanda Arrate para la instalación de una droguería en Herrera.

—Informes varios; y

—Ruegos y preguntas.

Rogamos que la Comisión respectiva gire una visita por los patios de las casas encaladas en la jurisdicción de Alza; aunque nos denuncian el mal estado de muchos, no ilegan nuestras atribuciones hasta el extremo de señalar detalladamente los que se hallan en pésimas condiciones de higiene, por lo que no dudamos se haga una rigurosa vigilancia, recordando también que todos los vecinos que observen dichas anomalías deben elevar sus quejas señaladas y comprobadas al Municipio.—C.

## Gran corrida de Beneficencia

### ABONO

Los señores abonados pueden retirar sus localidades en el quiosco-taquilla instalado en el Boulevard, los días 2 y 3 actual (lunes y martes), de DIEZ a UNA de la mañana y de CUATRO a OCHO de la tarde, previa presentación del talón de abono del corriente año, sin cuyo requisito no podrá reclamarse ninguna localidad.

Después de las OCHO DE LA TARDE del martes, día 3, NO SE ADMITEN RECLAMACIONES.

### VENTA AL PÚBLICO

Desde el miércoles, 4, y a las mismas horas, estará a la disposición del público el resto de las localidades.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2

ALFONSO VIII, 7 Teléfono 10-8-73

## Dr. J. Santiago Mirat

Enfermedades de los niños y Ortopedia  
Rayos Ultravioleta, corrientes eléctricas  
Consultas de 10 a 12 y 4 a 6  
PASEO COLÓN, 4, 2º

## Practicante

del Hospital Civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ; San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. Rayos X. — Diatermia PRIM. 17. Consulta: de 3 a 5. Tel. 12-7-61

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS ALAMEDA, 6, 2.º Teléfono 1-29-29

## MOVIMIENTO OBRERO

### CASA DEL PUEBLO (U. G. T.) DE SAN SEBASTIÁN

Hoy, sábado, de siete a nueve de la noche, y previa autorización gubernativa, los Sindicatos que no lo hicieron el miércoles, podrán sacar de la Casa del Pueblo la documentación necesaria para el Censo electoral social.

Dada la gran importancia que este asunto tiene para el proletariado, volvemos a encarecer a todas las Directivas el cumplimiento de las últimas instrucciones referentes al mencionado Censo social.—El Comité.

### ASOCIACIÓN GENERAL DE PROFESORES MUSICALES

El proyecto unánime recogido por la última asamblea de esta Asociación de fundar un Montepío de Socorros Mutuos, se presentará a la discusión y aprobación de los afiliados el próximo sábado, día 31, a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda.

En las convocatorias que se han repartido personalmente a domicilio, hallarán todos el alcance y trascendencia que para la Asociación encierra el proyecto presentado.

Así dudamos, pues, que la asistencia a la asamblea donde se discutirá dicho proyecto de Montepío, será tan numerosa como lo exige la importancia del asunto a tratar.—La Junta directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DEL ARTE TEXTIL DE GUIPUZCOA (Sección de Oria)

Se convoca a junta general ordinaria para el próximo domingo, 1 de septiembre, en el domicilio social (Casa Braulia), a las diez y media en primera convocatoria y media hora después en segunda. Como los asuntos a tratar son de mucho interés, se ruega la mayor puntual asistencia.

El orden del día a tratar es el siguiente:  
1. Lectura del acta anterior.  
2. Lectura de comunicaciones y cuentas.

3. Nombramiento de presidente para el Sindicato provincial.

4. Renovación de cargos.

5. Ruegos y preguntas.

La asamblea dará comienzo a la hora en punto, siendo válidos los acuerdos que se tomen con el número de afiliados que asistan.

Mitín de afirmación sindical.—El próximo día 2 de septiembre, a las ocho de la noche, en el domicilio social, Casa Braulia (Oria), se celebrará un gran mitín organizado por el Sindicato del Arte Textil de Oria, en el que tomarán parte los siguientes oradores: José María Ambroy, secretario general del Sindicato Provincial, y Salvador Vidal Rosell, secretario general de la Federación Nacional del Arte Textil.

Organizado por el Sindicato Textil (Unión General de Trabajadores) de Azcoitia, se celebrará en esta villa el próximo domingo, día 1.º de septiembre, en el bar Aice-Eder y a las once de la mañana, un importante mitín de afirmación sindical, en el que tomarán parte como oradores los compañeros siguientes:

José María Ambroy, secretario general del Sindicato Textil de Guipúzcoa, y Salvador Vidal Rosell, secretario general de la Federación Nacional del Arte Textil de Esparza.

En los actuales momentos, después de las jornadas de octubre, un acto de esta naturaleza siempre tiene un interés importante para los trabajadores. Por ello la animación es grande por escuchar la palabra autorizada de estos compañeros, que vienen a fortalecer nuestros cuadros sindicales, a orientarnos para acciones futuras en pro de nuestras reivindicaciones de clase.

Todos los trabajadores de Azcoitia deben acudir a este importante acto!—La Comisión.

# DESDE LEQUEITIO

## LAS FIESTAS PATRONALES

Los días 1, 2, 3, 4, 5 y 7 del próximo septiembre, se celebrarán en la villa de Lequeitio los siguientes festejos, organizados por el Ayuntamiento, con motivo de las fiestas patronales:

Día 1.—A las tres de la tarde, en la basílica parroquial, vísperas y matines.

A las cuatro, en el frontón municipal, partidos de pelota a mano. Rubio y Urcelay contra Ubilla I y Artazo. Y Onaindia y Monasterio contra Corta y Ubilla III.

A las seis, los gigantes y cabezudos recorren las calles, acompañados por los chistularis.

Al toque de Angelus, la Banda Municipal de música ejecutará el primer kaledjira.

Terminado el recorrido, amenizará desde el quiosco, alternando con la de chistularis hasta las once de la noche.

Día 2.—A las siete y media de la mañana, diana por los dulzaineros.

Desde las ocho de la mañana, pasacalles por las bandas municipal y chistularis.

A las diez, en la basílica, misa mayor. Seguidamente, tradicional procesión.

A las doce, concierto por la Banda Municipal. En uno de los intermedios se celebrará un alarde de "espantardizas chikis" y aurresku de niñas, por los grupos locales.

A las cuatro de la tarde, partidos de pelota. Echániz IV y Altuna contra Eguia y Mondragón. Y Urcelay II y Ubilla II contra Onaindia y Uribe.

De cuatro y media a seis y media, en la plaza, bailables.

De seis y media a nueve de la noche, continuación de los bailables por la banda de música y chistularis.

A las nueve de la noche, recibimiento de la Banda Municipal de Guernica y Luno, que después de recorrer la villa en el quiosco, alternando con los chistularis, tocarán hasta las diez y con los dulzaineros hasta las doce.

Día 3.—A las siete y media, diana por los dulzaineros.

A las ocho, pasacalles y paseo de gigantes y cabezudos.

A las nueve y media, carrera ciclista, con un recorrido total de 63 kilómetros. Se admitirán corredores de tercera y cuarta categoría, principiantes y cualquier corredor de las cinco vecinas anteiglesias. Se adjudicarán: una copa y otros importantes premios.

A las diez y media, en la Alameda, carrera de cintas en bicicletas.

A las cuatro de la tarde, partidos de pelota. Irureta II y Urcelay contra Ubilla II y Corbitarte. Y Motza y Juanito contra Corta y Aboitz.

De cuatro y media a seis y media, bailables.

De seis y media a ocho y media, bailables por la banda de Lequeitio y hasta las nueve por los chistularis.

De nueve a doce, romería a cargo de la banda de música de Guernica, alternando con los chistularis hasta las diez y los dulzaineros hasta las doce.

Día 4.—A las siete y media, diana por los dulzaineros.

Desde las ocho de la mañana, pasacalles por las bandas locales.

A las diez, en la dársena del puerto, concurso de natación, regatas de bateles y chinchorros.

De doce a una, concierto por la Banda Municipal de chistularis.

A las tres de la tarde, en la dársena del puerto, fiesta de los gansos y eucala marítima.

Seguidamente, fiesta en el frontón, por el "Grupo artístico Elai-Alai" (Golondrina alegre) de la Academia Municipal de Música de Guernica y Luno.

De cuatro y media a doce de la noche, romería por los dulzaineros, bandas de música y de chistularis de Lequeitio y Banda Municipal de Guernica y Luno.

Terminada la romería nocturna, despedida de la banda de música de Guernica y Luno.

Día 5.—A las siete y media, diana por los dulzaineros.

A las ocho, pasacalles por las bandas de la villa y última exhibición de los gigantes y cabezudos.

A las nueve y media, en la Alameda, varias diversiones populares.

De doce a una, concierto por la banda municipal de chistularis.

A las cuatro de la tarde, partidos de pelota. Rubio y Mondragonés contra Ubilla I y Artazo. Y Onaindia y Ubilla III contra Echániz y Juanito.

De cuatro y media a seis y media, bailables por los dulzaineros.

De seis y media a ocho, romería a cargo de las bandas municipales, que se reeptaría de nueve, menos cuarto a doce de la noche, interviniendo también los dulzaineros.

A las nueve y media de la noche, en la terraza del Muelle del Norte, fuegos artificiales.

Día 7.—A las ocho de la mañana, pasacalle por los dulzaineros.

Desde las nueve y media, en el feria de Atea, exposición-concurso, mercado agrícola y concurso de ganado.

De siete y media a diez, romería amenizada por las bandas de música y chistularis.—C.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTERA MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Mondragonés y San Martín contra Larramendi y Bengoechea; segundo (a palo), Durangués y Tomás contra Ibaibarriaga y Ermua; tercero (a remonte), Izaguirre (E.) y Lesaca contra Chacón e Idiazábal; cuarto (a palo), Ricardo y Arregi contra Villaro e Iturri.

**FRONTERA URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Salsamendi II y Guelbenzu contra Izaguirre (J.) y Ezponda; segundo (a remonte), Muguruza y Aramburu contra Echániz (A.) y Erreza.

**VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de comedias de Carmen Díaz. A las siete menos cuarto de la tarde y once menos cuarto noche: la comedia en tres actos y un juicio oral de Antonio Quintero y Pascual Guillén, "Mujer Clara".

**TEATRO PRINCIPAL.**—Compañía titular del Teatro Lara de Madrid. A las siete menos cuarto tarde y once meno cuarto noche: la comedia en un prólogo y tres actos de F. Serrano Anguita, "Los nietos del Cid" (Estreno).

**SALÓN MIRAMAR.**—A las siete de la tarde, recital del genial González Marín; a las once de la noche, presentación de la bailarina india Nyota Inyoka.

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Sendas africanas" y "Al compás del amor" por Pat Petterson y Nils Asther.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y once menos cuarto noche: "La batalla" por Annabella y Charles Boyer.

drea, para que recibiese en su aposento a su padre.

A los postres llegó M. de Richelieu, y como siempre era portador de buenas nuevas, dijo a su amiga que el rey había dicho aquella mañana, que ya no se proponía dar a Felipe una compañía, sino un regimiento.

Taverney manifestó su alegría de un modo estrepitoso, y Andrea dió las gracias al mariscal con efusión.

La conversación se redujo a lo que debía reducirse después de lo ocurrido: Richelieu habló siempre del rey, Andrea siempre de su hermano, y Taverney solamente de Andrea.

Esta manifestó que se hallaba libre de todo servicio cerca de la delfina, pues su alteza real recibía dos princesas alemanas parientes suyas, y para disponer de algunas horas de libertad que le recordaran la corte de Viena, María Antonieta no había querido retener a su lado a ninguno de la servidumbre, ni siquiera a su camarera mayor, lo que había estremecido de tal manera a Mme. de Noailles, que había ido a echarse a los pies del rey.

El barón dijo que estaba en extremo complacido al ver que podía hablar libremente con Andrea de tantas cosas como interesaban a su fortuna y fama, y al oír Richelieu esta observación, expresó su deseo de retirarse para dejar al padre y la hija en mayor intimidad; pero la señorita de Richelieu no convino en ello y Richelieu se estuvo quieto.

El duque lo tomó con la moralidad, y pintó con mucha elocuencia la desgracia en que había caído la nobleza de Francia obligada a soportar el ignominioso yugo de advenedizas cortesanas en vez de tener que incensar a las favoritas de otra época, casi tan nobles como sus augustos amantes, a esas mujeres que reinaban en el ánimo del príncipe por su hermosura y su amor, y en el de los subditos por su nacimiento, su espíritu y su patriotismo leal y puro.

Andrea se extrañó al ver tanta analogía entre las palabras de Richelieu y las que hacía algunos días pronunciaba el barón de Taverney.

Richelieu se lanzó seguidamente en una teoría de la virtud, teoría tan chispeante, tan

pagana, tan francesa, que la señorita de Taverney se vió obligada a convenir en que ella no era en modo alguno virtuosa con arreglo a las teorías de M. Richelieu, y que la verdadera virtud, a juzgar por lo que decía el mariscal, era la de madama de Chateauroux, la señorita de Lavallière y la señorita de Fousseuse.

De deducción en deducción, de prueba en prueba, Richelieu llegó a hablar tan claro que Andrea no entendió una palabra.

La conversación versó sobre este tema hasta las siete de la noche, hora en que el duque se despidió para ir a Versalles a hacer la corte al rey.

Al ir y venir por el gabinete para coger el sombrero, se encontró con Nicolasa, quien siempre tenía que hacer alguna cosa donde estaba M. de Richelieu.

—Chica—le dijo éste tocándose el hombro—, acompañaéame, porque deseo que me lleves un ramillete que Mme. de Noailles ha mandado coger e los jardines, para remitirlo a la señora condesa de Egmont.

Nicolasa se inclinó como las alemanas de las óperas cómicas de Rousseau.

Si el lector nos lo consiente, dejaremos que el barón y Andrea hablen del nuevo favor otorgado a Felipe y seguiremos al mariscal, pues éste será el medio de que sepamos lo que fué a hacer en la calle de San Claudio, a donde llegó, como también debe recordar el lector en un momento tan terrible.

Por otra parte, la moral del barón dejaba muy atrás la de su amigo el mariscal, y podría ocurrir que asustase a oídos que por no ser tan puros como los de Andrea entiendiesen algo más que esta cándida joven.

Richelieu descendió la escalera apoyado en el hombro de Nicolasa, y así que llegó con ella al patio, dijo deteniéndose y mirándola de hito en hito:

—Con que tienes novio, coquetilla?

—Yo, señor mariscal?—exclamó Nicolasa ruborizándose y retrocediendo un paso.

—A no ser que tú no te llames Nicolasa Legay...—dijo el mariscal.

—Así me llamo, señor duma.

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer se registró en nuestro puerto cierta intensidad en el movimiento de buques mercantes. Entraron los vapores "Aller", con cargamento de sosa, procedente de Requejada; "Gaitero" y "Juanes", con cargamento de carbón, de San Esteban de Pravia, e "Inogedón", también con carbón, de Avilés.

Salieron el vapor "Lequeitiarra", en las tres, para Lequeitio; el "Amelia", con cemento, para El Ferrol, y los veleros "Corme" y "Anita", también con cemento, para Foz y La Coruña, respectivamente.

## LA PESCA

Reanudáronse ayer las faenas pesqueras por los tripulantes de embarcaciones menores. Y con buen resultado. Los atuneros regresaron con aceptable cantidad de piezas de bonito, después de tantos días de suspensión de su captura, y los que salieron a la pesca menor regresaron a puerto con bastante anchoa, pequeña, pero sabrosa. No hubo sardina, que el tiempo no está para eso, y el tiempo influye en la mar; pero la anchoa fué buena.

Por su parte los vapores de arrastre regresaron a puerto con bastante pescado.

## EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que regieron al por mayor:

Merluza de primero, 602 kilos, a 730 y 6 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 177, a 6'95 y 6'15 la grande, y a 6'80 y 3'95 la pequeña.

Pescadilla, 6.946, a 3'80 y 2'60 la de bou, y a 2'45 y 1'95 la de pareja.

Gallos, 391, a 4'60 y 3'95.

Cabras, 10, a 1'90.

Sapo, 462, a 1'60 y 0'30.

Chicharro grande, 393, a 0'50 y 0'30.

Panchos, 40 a 2'05.

Ordinarios, 1.347, a 0'80 y 0'10.

Atún, 842, a 1'90 y 1'70.

Langosta, 336, a 10 pesetas.

## ORTOS Y OCASOS

Sale el sol a las 3'40, pasa por el meridiano a las 12'15 y se pone a las 18'54.

La luna pasa por el meridiano a las 13'34.

Cuarto creciente el día 6.

## MAREAS PARA HOY

Pleamar: A las 4'39 de la madrugada; a las 4'53 de la tarde.

Bajamar: A las 10'51 de la mañana; a las 11'8 de la noche.

## E TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.

Situación atmosférica: Uno de los dos núcleos depresionales que el día anterior se distinguían en la presión del mar del Norte, se ha desplazado hacia el Nordeste, y el otro persiste sobre Escocia y se ha prolongado hacia el Atlántico.

Una zona anticiclónica está situada sobre el Este de España.

El tiempo ha mejorado en Guipúzcoa y en la mar, donde hay ligera mar de fondo.

Tiempo probable.—Guipúzcoa: viento del sector Sur y brisas. Cielo algo nuboso.

A cién millas y La Chapelle: Viento del sector Sur, flojo a moderado. Marejadilla.

Grande Sole: Viento del tercer cuadrante, moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento del tercer cuadrante, moderado. Marejadilla.

## Interesante

Venta de dos vapores pareja, nuevos

31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 10

PRECIO POR INSERCIÓN  
— 1,25 PESETAS —

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,50 PESETAS —

A B C de los entendidos, prove de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

ADMITIRIA como únicos huéspedes 2 guardias de Asalto, poca familia, buen trato. Informes: en esta Administración.

ADMITO HUESPEDES con pensión o sin temporada o año; ascensor y baño. Informarán: Usandizaga, 23, portería.

AGENCIA B. Pastor. Urgen nodrizas casa padres; 20 cocineras Barcelona, Niza; 80 doncellas, 100 todo. Ofrezco inglesa, amas.

AGENCIA Donosti. Ofrece pisos, villas, gabinetes, cocineras, doncellas y precisa chicas. Seriedad. Pi y Margall, 46. Tlf. 13-6-96.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras sencillas, sabiendo coser, Madrid; bares, chicas todo, sabiendo cocina; amas secas.

ALRAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALMONEDA. Se venden armarios, camas, sillería, piano 175 ptas.; lámparas, cuadros y varios objetos baratos. I. la Católica, 18 bajo.

ALQUILASE planta baja y bodega propia para garaje. Razón: Usandizaga, 29, portería o teléfono 11-3-23.

ALQUILASE piso quinto, con tres habitaciones, 75 pesetas. Informarán: Calle Mayor, número 21, portería.

ALQUILO temporada o año 3 gabinetes 6 camas, junto o separado o daría pensión o sólo dormir. Hay baño. Zabaleta, 34, 1º D.

ALQUILO uno o dos gabinetes en lo más céntrico. Razón: teléfono 12-1-82.

ALQUILO hermosos locales 250x2, dando a calle; luz, agua, con dependencias, almacén y oficina, tranvía puerta. Tlf. 54-04.

ALQUILO gabinete, con o sin muebles, derecho cocina. Moraza, 13, primero derecha.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1º derecha. (Barrio de Gros).

ATENCIÓN: Permanentes garantizadas desde 10 pesetas. Calle Embeltran, 17. Teléfono número 15-4-82.

AUBURN, Sedan, con muy pocos kms., estado nuevo, precio interesante. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

BASCULA para 1.500 kilos se vende de ocasión. San Martín, 12. Taller de básculas «Riata». Teléfono 11-9-34.

BORDADORA a mano hace falta. Razón: Usandizaga, 23, 4º izquierda.

BUICK, 1930 Sedan, estado nuevo, precio interesante, urge venta. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

CAMIONETA Chevrolet 4 cilindros se vende de propia frutería, lechería o carboneros, a prueba. Razón: Miracruz, 17, A, 6º centro.

CARABINEROS: gabardinas, impermeables, uniformes a medida, confección de primera. Casa V. Heras. Easo, 4. Teléfono 11-8-02.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

COMPRO botellas de todas clases: Aldaco-Enea Núm. 1, Botillería. Teléfono 14.091.

CONSULTE sobre vuestra vida a la célebre vidente parisense Sabina Silvaro, 17. Avenue Carnot, Biarritz.

CONTABLE práctica y conocimientos frances, inglés, mecanografía, ofrécese fijo o por horas. G. E. San Martín, 66, 2º Dcha.

CHRYSLER, Sedan 1931, estado seminuevo, verdadera ganda. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

DESEO conocer prestamista, plazo 24 horas; pagará alto interés. Escribid: "Kala" esta Administración.

DEPENDIENTE para ultramarinos, con buen sueldo, se desea. Escribid a iniciales G. G. A, a esta Administración.

DISCOS. Gran rebaja de precios, en últimas novedades bailables y regionales. Extenso stok. Casa Díaz: Avenida, 3.

EN 400 PESETAS traspaso local en lo más céntrico de la parte vieja y de mucho tráfico. Informarán, en esta Administración.

EN PAMPLONA, por no poder atenderlo, traspaso bar-taberna. Informarán, en esta Administración.

GABINETE grande, exterior, muy soleado, ofrece matrimonio, derecho cocina; hay baño, teléfono. Inf. en esta Administración.

HACE FALTA chica, con buenos informes. Razón: Vergara, 4, primero.

HUDSON, Sedan 1930, inmejorable ocasión, vénedese muy barato. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

HUESPEDES. Se admiten, buen trato, precios módicos. Calle Guetaria, 15, 4º derecha.

JOVENES! Clases baratas mecanografía, taquigrafía, contabilidad, idiomas, comienzan en septiembre, en Fuenterrabía, 14, 1º.

MAQUINAS coser, bordar, nuevas, ocasión, de sastre, vainica e incrustar. Piezas y composturas garantizadas. San Martín, 6.

MUY CERCA playa se alquilan 2 gabinetes con 4 camas, con o sin derecho cocina, a 4 pesetas cama. Inf.: Easo, 19. Siderería.

PELUQUERO, medio oficial, preciso para mes de septiembre. San Pedro, 25. Fuenterrabía.

NECESITO gabinete exterior, amueblado, todo año, derecho cocina, casa poca familia. Ofertas: R. R. esta Administración.

OACION: mesa escritorio, armarios, comedor, lavabos, bicicleta niño, armarios luna, camas turcas. Particular Atg., 1, bajo.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas. Monte pago todo su valor. A. alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PENSION económica todo el año, casa particular, habitación para dos personas honorables, sitio céntrico. Teléfono 14-9-95.

PENSION particular, especial para familias, a 8 pesetas; ascensor y baño. Iparraguirre, número 4, cuarto izquierdo.

PENSION o habitación amueblada sólo dormir a 4 ptas.; vista al mar. Pensión a 8 ptas. (On parle français). Zubietza, 15, 2º.

PENSION económica, hermosas habitaciones, ascensor y baño. Nueva, 2, tercero, derecha. (Esquina Paseo Colón).

PENSION desde 8 pesetas. Trato esmerado, vistas a la playa. Easo, 9, segundo.

PERDIDA perro de caza, joven, raza perdiguero, en las inmediaciones de Uña. Se gratificará entrega en Pinares, 7, sexto.

PERDIDA de reloj de bolsillo, negro, "Londines". Se gratificará su entrega: General Echagüe, número 5, tercero, izquierda.

POR MEDIO de la cartomancia se acierta el pasado, el presente y el porvenir; vivirás mejor. Calle Amara, 13, 3º. Felisa.

PRECIOSOS cachorros 2 meses, pura raza Gramondel (policía belga), de lujo y guardianes. T. Hernández. Contracalle, 16. Irún.

RENAULT, se vende en 1.500 ptas., propio para taxi o camioneta, perfecto estado. Lirigirise Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1.

SASTRE de Madrid. Las hechuras más finas de traje, 45 ptas.; con forros de primera, 60 pesetas. Pi y Margall, 15, 1º. Tlf. 12-3-81.

SE ALQUILA bonito piso con gas en calle Eleano para mes septiembre, en 350 pesetas. Razón: teléfono 16-2-99.

SE ALQUILA un piso pequeño, amueblado, económico, cerca de la playa. Informarán, San Martín, 62, bajo.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados con o sin pensión. Todo año: Fuenterrabía, 6, 2º.

SE ALQUILAN camas para dormir con derecho a cocina o sin ella. Razón: Padre Larroca, 3, 3º derecha.

SE VENDE primer piso vacío, tiene cuarto baño, terraza, en la calle General Jáuregui, número 10, 1º Inf. en el mismo de 3 a 5.

SE VENDE silla de niño, seminueva. Tokialai, 3º derecha. Aldapeta. Tlf. 12-5-43.

SE VENDE una bicicleta Automoto, nueva, baratísima. Razón: Rentería. Garaje Massa.

SE VENDEN máqs. sastre y modista Singer, cajas caudales, máqs. escribir, armarios luna, bañeras y camas. San Martín, 15.

SE VENDEN botellas para conserva de tomate, a 0'10. Callejón de Arroca, B. Almacén de sacos y botellas. Teléfono 14-8-52.

TRASPASO hermosa tienda propia frutería, buen sitio, buena clientela, renta modesta. Aviso: teléfono 13-6-30.

TRASPASO urgente ausencia tienda mercería, con o sin género, mejor sitio parte vieja (esquina), hay bodega. R. Fermín Calbetón 34

VENDERIA camioneta Citroen, 10-HP, a toda prueba. Informarán barrio Eguaña, 16, segundo D: de 12 a 1 y de 8 a 9. Tlf. 14-9-10.

VENDO pisos en Pi y Margall, céntrico, facilidades pago. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

VENDO un carro de mano. Calle Urbieta, número 40, sexto, izquierda.

VENDO dos perros policía, 8 meses, y perro "lulú" de 7 meses. Razón: Alto de Amara, número 5. "Villa".

VENDO bicicleta, propia para carrera, nueva completamente, baratísima. Informarán: Trueba, 4, imprenta.

**SANIDAD**

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones  
\* \* registradas \* \*

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 % .....	79,50	Denda 3 % perpetua .....	79,45	Consolidado 2 1/2 % .....	85 7/8
Exterior 4 % .....	98,50	" 4 % 1918 .....	82,45	War Loan 3 1/2 % .....	105 7/16
Amort. 4 % viejo .....	90,50			Victory Bonds 4 % .....	115 0/0
" 5 % 1920 .....	100,00			Argentina 4 % .....	99,50
" 5 % 1926 .....	101,00	Banco de Francia .....	9860	ACCIONES	
" 5 % 1927 exento .....	101,00	Crédit Lyonnais .....	1712,00	Barcelona Traction .....	12 0/0
" 5 % 1927 con imp. ....	99,50	Fer. M. Z. A. ....	215,00	Sidro .....	3 1/4
" 3 % 1928 .....	84,50	" P. L. M. ....	869,00	Bank of England .....	264 0/0
" 4 % 1928 .....	99,80	Peñarroya .....	208,00	Imperial Chemicals .....	547 1/2
" 4 1/2 % 1928 .....	99,90	Kuhlmann .....	547,00	Shell Transport .....	5 17/82
" 5 % 1928 .....	99,90	Wagons Lits .....	48 0/0	Woolworth .....	109 0/6
" 5 % 1929 .....	101,00	Riotinto .....	1290,00		
Deuda Ferroviaria 5 % .....	100,75	Royal Dutch .....	19690,00		
Bonos oro 6 % .....	240,00	Tharsis .....	271,50		
VALORES ESP.					
Géd. Banco Hipot. 4 % .....	95,00	ACCIONES			
" " 5 % .....	102,50	I. G. Farbenindustrie .....	156 3/4	ACCIONES	
" " 5 1/2 % .....	104,75	Harpener Bergau .....	115 7/8	Barcelona de Bilbao .....	1215,00
" " 6 % .....	110,00	Deutsche Bank .....	92 1/2	" Vizcaya " A .....	1190,00
ACCIONES		Liras .....	60,00	" " B .....	288,00
Banco España .....	601,00	Belgas .....	123,50	" Urquijo Vascong. ....	15,00
" Central .....	89,00	Suizos .....	239,125	Sota y Aznar .....	470,00
" Hisp. Americano .....	198,00	Reichsmark .....	2,95	Naviera Mundaca .....	20,00
" Español Crédito .....	234,00			" Guiipuzcoana .....	40,00
" Hipotecario .....	285,00			" Vascongada .....	260,00
" Esp. Rio Plata .....	85,00	Madrid	48,40	Marítima Nervion .....	475,00
Duro Felguera .....	41,00	Francos .....	36,35	Eideturgica Medit. ....</	

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En España:  
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 24'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN ELECTRÓGICA "VOZ"

## CERÁMICA

## La Exposición de Peyró

Aquí está, otra vez, entre nosotros, este leontino creador incansable de cuanto puede abarcar el genuino arte español de la cerámica: Antonio Peyró. Su afán insuperable de creación, en busca siempre de la obra definitiva que aún no cree haber hallado, nos lo presenta hoy con una copiosa y diversa producción que tiene todos los matices, todas las policromías que idealizan su arte con una sutil graciadad. El barro en sus manos adquiere vida a impulsos de sus mismos latidos, de su aliento creador; doméñalo el fuego que da consistencia a la pieza modelada, y arranca de las llamaradas del horno brujo esos esmaltes y trasparencias de vidrio que dan armonía a las esculturas, gracia radiante a los cacharritos, los vasos, los jarrones...

Siempre una nueva faceta en el artista valenciano; cada año, una muestra más de su dominio de artista —escultor, pintor, ceramista—; un ejemplo más de su inquietud espiritual, de esa inquietud que le bulle como incansante comezón de crear infatigablemente, en busca siempre de lo definitivo, de la obra que marque una meta que, al mismo tiempo, se quiere alejar porque el sueño del artista es la eterna creación.



Lavandera de Candelario (Salamanca)

Esa superación de su arte hay que anotarla hoy, una vez más, pues una evidente prueba de ello es la colección de tipos regionales que nos presenta, plasmando en el barro el sentir, la expresión, el color de las distintas regiones, fruto de su incansable caminar por todos los rincones de España, recogiendo y copiando fielmente esos modelos que son la estampa viva y romántica del tipismo regional.

Si esta peregrinación artística de Peyró continúa, llegará a la creación de una obra española completa, que ha de traspasar las fronteras como aquella cerámica de Alcora creada por el conde de Aranda, que dió fama inagotable, honra y provecho a España, que en aquellas creaciones exhibía algo peculiarísimo y genuino de este suelo de orfebres.

La rica fantasía de Peyró, de este artista que tan sabiamente sabe decorar sus cerámicas con la pintura y la plástica, le lleva a ese progreso que en esta ocasión destacamos: su rica colección de figuras de tipos españoles, esculturas modeladas del natural en Baleares, Ávila, Salamanca, Lagartera, Ansó, Guipúzcoa... "poterías" clásicos españoles pintados sobre cubierta estanférica y bajo cubierta transparente; cacharrillos hechos a torno, como la antigua alfarería; figuras patinadas y troqueladas; todo un museo, siguiendo las normas de aquel clasicismo de Alcora hasta las obras de personalidad inconfundible, de temperamento e inspiración propios, de una técnica personal, producto de desvelos y lucha constante, hasta lograr el horno que lo dé todo, que confirme la obra, que la embellezca con las tonalidades y esmaltes soñados y buscados por el artista...

Peyró, a quien anima un noble afán, una exaltación e inquietud interna, al igual que aquellos clásicos de la orfebrería, confía en que su obra será continuada con la misma exaltación por esa familia de artistas por él creada y nacida en la luminosidad del Mediterráneo. Continuarán esa obra emprendida por Peyró, obra que abarca toda la extensión soñada en el arte de la cerámica, desde la pieza de respeto y superada hasta esas piezas que, sin detrimento del arte, son de fácil obtención para enriquecer, con una firma, esos rincones del hogar humilde, donde el arte tiene entrada preferente, sin recurrir a exotismo ni a esa imperfecta copia de "poterie" de importación.

Peyró, artista de fogosidad mediterránea, orfebre de este arte que siempre es una incó-

nita — porque el fuego manda, el fuego da o niega la obra soñada —, quiere superarse siempre. Terminada su exposición en el Kurssal, donde aún permanecerá unos días, em-



Pareja de aldeanas vascas

prenderá otra peregrinación en busca de nuevas obras, siempre en pos de la definitiva, para presentarlas, probablemente en el próximo otoño, en Madrid, en el salón de los Amigos del Arte.

Hay que admirar y que felicitar a todos los "chauffeurs" de autos de todas clases y categorías que circulan por San Sebastián, por su innegable pericia y por su mucha vista. ¡Hasta la fecha no se ha producido ninguna catástrofe en las inmediaciones del puente del Kurssal, entre el teatro Victoria Eugenia y la calle de Francisco Gascuel! Y no será ciertamente porque no se haya hecho todo lo posible para que se registren, por lo menos, choques. Allí ha variado también la circulación y se supone que sin asesoramientos técnicos, que, a lo que parece, no son considerados necesarios por los "perturbadores", y en la nueva dirección que se ha dado a los carreajes hay un corte de línea sabiamente dispuesto para que los coches se tropiecen con otros. Además, formando parte integrante del "estanque de don Felipe" hay unos arbólitos, o arbustos, o matorrales, lo suficientemente tupidos para que los "chauffeurs" que van en una dirección no vean a los que caminan en dirección contraria y puedan darse el "morrén" con más facilidad.

Se supone que los que han introducido esas órdenes desconocen las terminantes disposiciones del reglamento general de la circulación que rige en toda la nación, y que el encargado o los encargados de hacerlo cumplir desconocen que esas modificaciones se han introducido, puesto que de lo contrario no las consentirían.

También se supone que los introductores del caos en la circulación no viajan nunca en automóvil o por lo menos tienen buen cuidado en no pasar por determinados lugares, porque no se concibe tan pertinaz intento de suicidio.

Para cosas pintorescas, las que están ocupadas...

Días pasados se presentó en uno de los retretes subterráneos una señora que dejó un paquete en la cabina de la encargada de la limpieza, a la que trató con manifiestos aires de superioridad.

— Me hace usted el favor de decir quién es usted? — preguntó la funcionaria.

— Soy la inspectora encargada de la vigilancia de los retretes y me ha nombrado, con un sueldo de dos cincuenta pesetas diarias, el concejal señor... (El mismo que ordenó que no se regase en todo el verano el barrio del Antiguo, porque iba a faltar agua.)

Como las encargadas de los retretes ganan tres pesetas y obtuvieron sus plazas por concurso, se extrañaron mucho del nombramiento de esta inspectora con menos sueldo y, por lo tanto, con menos categoría que ellas, y se presentaron ante el concejal que había hecho el nombramiento, al que dijeron poco más o menos:

— Mire usted; nosotras ignorábamos que se

ES UN TRATADO COMPLETO DE HIGIENE DEBIDO A LA PLUMA DEL DOCTOR RICHARDSON, PROFESOR DE HIGIENE DE LA UNIVERSIDAD DE PENNSILVANIA. LLEVA, ADÉMÁS, UN APÉNDICE TITULADO "HIGIENE DE LOS ALIMENTOS", ESCRITO POR EL FARMACÉUTICO DON V. ORDÓÑEZ LAGAREJOS.

RICHARDSON, PARA DESTACAR LA IMPORTANCIA DE LA LUZ, ESPECIALMENTE EN EL CRECIMIENTO DE LOS NIÑOS, RECUERDA ESTA SENTENCIA DE LOS ITALIANOS: "DONDE NO ENTRA LA LUZ, ENTRA LA ENFERMEDAD".

"LA PODEROSA INFLUENCIA DE LA LUZ — DICE — EN EL PRIMER DESARROLLO DE LOS ANIMALES DE UN ORDEN INFERIOR, HA SIDO ADMIRABLEMENTE COMPROBADA POR UN EXPERIMENTO DEL DOCTOR HAMMONT. ESTE SABIO, COLOCANDO RENACUAJOS EN UN VASO LLENO DE AGUA Y PUESTO EN LA OSCURIDAD, LES IMPIDIÓ DURANTE VEINTICINCO DÍAS TRANSFORMARSE EN RANAS. AL CABO DE ESTE LAPSO DE TIEMPO COLOCÓ AQUELLOS ANIMALES EN UN JARRÓN EXPUESTO POR TODOS SUS LADOS A LA LUZ, Y LA TRANSFORMACIÓN EMPEZÓ INMEDIATAMENTE Y FUÉ COMPLETA AL CABO DE QUINCE DÍAS."

REFIERESE LUEGO A LOS EFECTOS QUE PRODUCE EN NUESTROS CUERPOS EL ESTADO ELÉCTRICO DE LA ATMÓSFERA.

"LA INFLUENCIA DEL ESTADO ELÉCTRICO DE LA ATMÓSFERA SOBRE EL ORGANISMO HUMANO — AFIRMA — NO ESTÁ TODAVÍA DEFINITIVAMENTE DEMOSTRADA; SIN EMBARGO, NADIE DUDA QUE LA EJERCE EN GRANDE CONSIDERABLE. EN LAS ENFERMEDADES EN GENERAL, Y PARTICULARMENTE EN LAS AFECIONES NEURÁLGICAS, LOS EFECTOS PERJUDICIALES DE LAS PERTURBACIONES ELÉCTRICAS DE LA ATMÓSFERA DURANTE LAS TEMPESTADES, SON MUY MARCADOS; Y CIERTOS CASOS DE DEPRESIÓN MENTAL QUE NO LEGAN A LA LOCURA COMPLETA, SE MODIFICAN INDUDABLEMENTE, EN BIEN O EN MAL, POR LAS CONDICIONES ELÉCTRICAS DEL MEDIO EN QUE SE ENCUENTRAN LOS INDIVIDUOS."

PASA A ESTUDIAR CON DETENIMIENTO CUÁLES SON LAS RAZAS QUE SE PRESTAN MEJOR A ADQUIRIR DETERMINADAS ENFERMEDADES, Y, DESPUES, TRATA DE

LOS DISTINTOS TEMPERAMENTOS Y DE LAS DOLENCIAS MÁS COMUNES A ÉSTOS.

"OTRA CAUSA QUE MODIFICA IGUALMENTE LA APITUD PARA CONTRAER CIERTAS ENFERMEDADES —ASEGURA—, ES EL TEMPERAMENTO. SE ADMITEN GENERALMENTE CUATRO TEMPERAMENTOS BIEN DEFINIDOS: SANGUÍNEO, INTÍTICO, NERVIOSO Y BILIOSO. LAS PERSONAS DE TEMPERAMENTO SANGUÍNEO ESTÁN EXPUESTAS PARTICULARMENTE A LAS ENFERMEDADES ÓRGÁNICAS DEL CORAZÓN, A LOS ANEURISMAS Y A LA RUPTURA DE VASOS SANGUÍNEOS EN DIVERSAS PARTES DEL CUERPO; DEBEN, PUES, ESTAS PERSONAS EVITAR LOS ALIMENTOS Y LOS HÁBITOS QUE PUEDAN ENGENDRAR UN EXCESO DE SANGRE. LOS INDIVIDUOS DE TEMPERAMENTO INTÍTICO ESTÁN EXPUESTOS A LA ESCRÓFULA, A LA TÍSIS, A LA HIDROPESÍA, A LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL. LOS BILIOSOS, A ENFERMEDADES DEL HÍGADO, DEL ESTÓMAGO Y DE LOS INTESTINOS. Y LOS NERVIOSOS, A LA PARALÍSIS, AL BAILE DE SAN VITO, A LA EPILEPSIA, ETC."

Y EN SEGUIDA AGREGA: "LAS IDIOSINCASIAS, LAS REPULSIONES QUE EXPERIMENTAN CIERTOS INDIVIDUOS HACIA TALES O CUALES ALIMENTOS Y HACIA TALES O CUALES BEBIDAS, SON MUY COMUNES Y DEBEN SER ESTUDIADAS CON ATENCIÓN POR TODA PERSONA DESEOSA DE CONSERVAR SU SALUD Y DE ALCANZAR UNA EDAD AVANZADA."

HACE UN ESTUDIO MINUCIOSO DE LOS VESTIDOS QUE CONVIENE USAR EN CADA ESTACIÓN DEL AÑO, Y CON ESTE MOTIVO OBSERVA: "ALGUNAS PERSONAS PARECEN POSEÍDAS DE UNA ESPECIE DE MANÍA, QUE CONSISTE EN CURTIRSE AL FRÍO ELAS Y SUS FAMILIAS. IGNORAN, SEGURAMENTE, QUE PARA RESISTIR EL FRÍO SIN AYUDA DE TUPIOS PAÑOS Y DE PIELES, SE NECESITA UN DERROCHE MUY GRANDE DE FUERZA NERVIOSA, QUE, SI NO SE LA DESPERDIÇIASE, PODRÍA SER APLICADA CON MUCHÍSIMA MÁS UTILIDAD... NO SOLAMENTE ES INÚTIL —AFIJA—, SINO HASTA PELIGROSO, MALGASTAR NUESTRAS FUERZAS CUANDO CON UN MEDIO DURAMENTE MECÁNICO COMO EL VESTIDO PODREMOS SUPRIMIR ESE DERROCHE CONTINUO DE ENERGÍA VITAL."

Otro efecto útil del vestido — dice — consiste en disminuir la suma de calor que nuestros sistemas digestivo y circulatorio se ven obligados a producir, por la combustión o la oxigenación de ciertos elementos de nuestra nutrición. El célebre doctor Liebig ha expresado este hecho en el siguiente aforismo: "EL VESTIDO EQUIVALE A CIERTA SUMA DE ALIMENTO". TANTO CUANTO MÁS DE ABRIJO ES NUESTRO TRAJE, TANTO MENOS URGENTE ES LA NECESIDAD DE ALIMENTARNOS. ESTO ES DEBE A QUE, ENFRÍANDONOS MENOS, NECESITAMOS TAMBIÉN MENOS BUSCAR EN EL ALIMENTO EL CALOR PERDIDO."

EL FARMACÉUTICO DON V. ORDÓÑEZ LAGAREJOS OCUPASE EN EXPLICAR LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS ALIMENTOS MÁS CORRIENTES, SU VALOR NUTRITIVO, EL MEDIO MÁS FÁCIL DE CONOCER SUS ADULTERACIONES Y FALSIFICACIONES Y LOS EFECTOS QUE AQUÉLLOS PRODUCEN EN NUESTRO ORGANISMO.

"EL CAFÉ ES UN ESTIMULANTE ESPECIAL Y ENÉRGICO — ESCRIBE —: EN GENERAL, ACELERA LA CIRCULACIÓN, AUMENTA LA CALORIFICACIÓN, FAVORUCE LAS SECRECIONES Y EXCRECIONES Y VIVIFICA Y ENTONA EL ORGANISMO. ES, ADÉMÁS, UN VERDADERO ALIMENTO, Y NO SÓLO DE AHORRO, COMO ALGUNOS HAN CRECIDO, SINO ALIMENTO REPARADOR; SOBRE TODO MEZCLADO CON LA LECHE, QUE, MODIFICANDO LAS PROPIEDADES DE AQUEL ESTIMULANTE, AÑADE A LOS DEL CAFÉ LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS QUE ELLA CONTIENE. CALEFÍASE QUE EN UN LÍTRO DE MEZCLA DE CAFÉ Y LECHE HAY UN 49% DE AZÚCAR, LA CUAL ES SEGURO QUE NO SE ENCUENTRA EN CALDOS HECHOS CON BUENAS Y ABUNDANTES CARNES.. LA EXPERIENCIA HA DEMOSTRADO QUE CUANDO MENOS TIEMPO MEDIA DESDE QUE SE ACABA DE COMER HASTA QUE SE TOMA EL CAFÉ, MEJORES EFECTOS PRODUCE."

TYRON.



SE NOS ENCARCELE HAGAMOS UN RUEGO A LA COMISIÓN PROVINCIAL QUE PRESIDENTE NUESTRO RESPETABLE AMIGO EL SEÑOR ANDONAEGUI.

DURANTE LOS SUCESES REVOLUCIONARIOS DE OCTUBRE, EN UNA VILLA DE ESTA PROVINCIA — CREESEMOS QUE EN ARECHAVALETA — LOS REVOLUTOS DESCARMARON A UN CABO DE MIQUELETES, QUE FUÉ SUJETO A EXPEDIENTE. SEGÚN PARECE, LA COMISIÓN DE MIQUELETES DE LA DIPUTACIÓN HA EMITIDO SU INFORME, QUE HA PASADO A LA RESOLUCIÓN DE LA COMISIÓN PROVINCIAL DEL CUERPO, DEL REFERIDO CABO, QUE TUVO LA DESGRACIA DE TENER QUE SUFRIR POR LA FUERZA AQUEL VEJAMEN. EL RUEGO CONSISTE EN QUE LA COMISIÓN PROVINCIAL ESTUDIE EL CASO CON UN ESPÍRITU DE BENEVOLENIA, YA QUE EN ESPAÑA SE DIERON CASOS ANALÓGOS QUE NO HAN TENIDO TAN DURA SANCIÓN. ASÍ NOS LO PIDEN AMIGOS NUESTROS Y AMIGOS DEL RÉGIMEN, NADA SOSPICIOSOS.

ADMÉS, HAY QUE TENER EN CUENTA QUE, SEGÚN HA DICHO EL JEFE DEL GOBIERNO, NO ESTÁ LEJANA LA FECHA DEL INDULTO O LA AMnistía, Y SE DARÍA EL CASO DE QUE MIENTRAS LOS AUTORES DEL HECHO HABÍAN YA CANCELADO SUS CUENTAS, QUEDASE SIN PESO ESE DESGRACIADO MIQUELETE.

SI AÚN ES TIEMPO... — GORROCHA.

**SAN SEBASTIÁN**  
**HACE TREINTA AÑOS**

31 DE AGOSTO DE 1905. — *El día del aniversario más feliz de San Sebastián! Y conste que no decimos el aniversario luctuoso de la destrucción de San Sebastián, porque gracias a aquello brotó la ciudad nueva que es hoy orgullo de los donostiarros y de España entera.*

*Lo desapacible del tiempo, pues hubo momentos en que se dedicaron cariñosos recuerdos a las prendas de abrigo, hizo que el partido de pelota anunciado en Jai-Alai se jugase en el frontón cubierto de Atocha, Lucarón, pues, en el Moderno Sarasúa y Ortiz, rojos, contra Marquines y Blenner, azules. El partido, especialmente en su primera mitad, tuvo muchas igualadas, dándose el dinero indistintamente por unos o por otros; pero, al fin, lo ganaron Marquines y Blenner, llegando a los cuarenta y cinco tantos cuando Sarasúa y Ortiz no tenían más que treinta y nueve.*

*En la noche de este día debutaría en el Principal la notable compañía del teatro de la Comedia de Madrid, en la que figuraban Rosario Pino y Enrique Borrás,*